



SPOA3T-5/5AP/5AF

S & M & C

(Série 700)



Dvousloupové, na povrchu přimontované zvedáky



Montér: Prosím vraťte tuto brožuru k sadě literatury a předejte majiteli/obsluze zvedáku.

Prehlásenie o zhode ES
EC Declaration of Conformity

podľa smernice ES č. 2006/42/ES o strojných zariadeniach (Príloha II A)

Názov a adresa výrobcu:

BlitzRotary GmbH
Hüfinger Str.55
78199 Bräunlingen, Nemecko

jeho oprávnený zástupca v EÚ

BlitzRotary GmbH
Hüfinger Str.55
78199 Bräunlingen, Nemecko

Toto vyhlásenie sa týka výlučne tohto strojového zariadenia v štave, v ktorom bolo uvedené na trh, a vylučuje pridané súčasti a/alebo činnosti, ktoré konečný používateľ neskôr vykonal. Toto vyhlásenie sa stáva neplatným, ak dôjde k úprave tohto zariadenia bez súhlasu.

Týmto prehlasujeme, že strojné zariadenie, ktoré je opísané nižšie

Dokumentácia výrobcu:

Model / typ:

Zariadenie na zdvíhanie vozidiel s 2 stĺpmi

SPOA3TS-5AP

nosnosť 3500 kg

typ základne v rôznych verziách;

označené písmenami

E, M, S, C, TT, EH0, EH1, EH2, MB, WM, MC, RD, ST,

B, BL, BL2, 7015, SC

strojné zariadenie/sériové číslo:

.....

Rok výroby:

20.....

splňuje všetky základné požiadavky smernice o strojných zariadeniach 2006/42/ES.

Použité harmonizované technické normy

| | |
|--------------------------|---|
| EN 1493: 2010 | Zariadenia na zdvíhanie vozidiel |
| EN ISO 12100:2010 | Bezpečnosť strojných zariadení - základné pojmy |
| EN 60204-1:2006/AC: 2010 | Elektrické príslušenstvo strojných zariadení |

Všetchny výtahy stejného modelu vyráběné jmenovanou společností v souladu s testovaným typem výtahu.

Pro zařízení mŠ v příloze IV:

Oznámenému subjektu číslo 1105 byl předložen vzorek tohoto strojního zařízení.

CCQS UK Ltd., Level 7, Westgate House, Westgate Rd., London W5 1YY UK.

Kteří vydali certifikát ES přezkoušování typu číslo CE-C-0116-17-07-02-5A ze dne 2017.01.16.

Zařízení, pro které je toto prohlášení učiněno, odpovídá příkladu, k němuž se toto osvědčení vztahuje, takže osvědčení zůstává v platnosti.

Osoba, ktorá je oprávnená zostavovať technickú dokumentáciu: Pan Maier; Hüfinger Str. 55; 78199 Bräunlingen

Miesto: Bräunlingen

Dátum: 16.10.2019

Autorizovaný podpis:

Název signatára:



Doris Wochner-McVey
Generálny riaditeľ

Prehlásenie o zhode ES
EC Declaration of Conformity

podľa smernice ES č. 2006/42/ES o strojných zariadeniach (Príloha II A)

Názov a adresa výrobcu:

BlitzRotary GmbH
Hüfinger Str.55
78199 Bräunlingen, Nemecko

jeho oprávnený zástupca v EÚ

BlitzRotary GmbH
Hüfinger Str.55
78199 Bräunlingen, Nemecko

Toto vyhlásenie sa týka výlučne tohto strojového zariadenia v stave, v ktorom bolo uvedené na trh, a vylučuje pridané súčasti a/alebo činnosti, ktoré konečný používateľ neskôr vykonal. Toto vyhlásenie sa stáva neplatným, ak dôjde k úprave tohto zariadenia bez súhlasu.

Týmto prehlasujeme, že strojné zariadenie, ktoré je opísané nižšie

Dokumentácia výrobku:

Model / typ:

Zariadenie na zdvíhanie vozidiel s 2 stĺpmi

SPOA3TS-5

nosnosť 3500 kg

typ základne v rôznych verziách;

označené písmenami

E, M, S, C, TT, EH0, EH1, EH2, MB, WM, MC, RD, ST,

B, BL, BL2, 7015, SC

strojné zariadenie/sériové číslo:

.....

Rok výroby:

20.....

splňuje všetky základní požadavky smernice o strojních zařízeních 2006/42/ES.

Použité harmonizované technické normy

| | |
|--------------------------|---|
| EN 1493: 2010 | Zariadenia na zdvíhanie vozidiel |
| EN ISO 12100:2010 | Bezpečnosť strojných zariadení - základné pojmy |
| EN 60204-1:2006/AC: 2010 | Elektrické príslušenstvo strojných zariadení |

Všetchny výtahy stejného modelu vyráběné jmenovanou společností v souladu s testovaným typem výtahu.

Pro zařízení mŠ v příloze IV:

Oznámenému subjektu číslo 1105 byl předložen vzorek tohoto strojního zařízení.

CCQS UK Ltd., Level 7, Westgate House, Westgate Rd., London W5 1YY UK.

Kteří vydali certifikát ES přezkoušování typu číslo CE-C-0116-17-07-01-5A ze dne 2017.01.16.

Zařízení, pro které je toto prohlášení učiněno, odpovídá příkladu, k němuž se toto osvědčení vztahuje, takže osvědčení zůstává v platnosti.

Osoba, ktorá je oprávnená zostavovať technickú dokumentáciu: Pan Maier; Hüfinger Str. 55; 78199 Bräunlingen

Miesto: Bräunlingen

Dátum: 16.10.2019

Autorizovaný podpis:

Název signatára:



Doris Wochner-McVey
Generálny riaditeľ

| | |
|--|-----------|
| Obsah | |
| 1. Úvod | 5 |
| 1.1 O tomto návodu k obsluze | 5 |
| 1.2 Výstražné a informační symboly | 5 |
| 1.3 Účel použití | 7 |
| 1.4 Nesprávné použití, nesprávné chování..... | 7 |
| 1.5 Informace o vnitřní nehodě, zdraví a bezpečnosti a okolním prostředí | 7 |
| 2. Bezpečnost | 8 |
| 2.1 Obslužní pracovníci | 8 |
| 2.2 Základní požadavky na bezpečnost | 8 |
| 2.3 Maximální dovolené zatížení náprav a rozložení zatížení | 8 |
| 2.4 Zákaz nedovolených úprav nebo změn | 9 |
| 2.5 Odborníci, způsobilé osoby | 9 |
| 2.6 Dodavatelé údržby, montéři | 10 |
| 2.7 Bezpečnostní inspekce způsobilými osobami | 10 |
| 2.8 Povinnosti obsluhy na pracovišti..... | 11 |
| 3. 2sloupový zvedák | 12 |
| 3.1 Přehled částí..... | 12 |
| 3.2 Pracovní oblast, zóny nebezpečí..... | 13 |
| 3.3 Bezpečnostní mechanismy..... | 14 |
| 3.4 Řídicí jednotka | 16 |
| 4. Provoz | 17 |
| 4.1 Před naložením..... | 17 |
| 4.2 Naložení..... | 17 |
| 4.3 Zvednutí zvedáku | 18 |
| 4.4 Při používání zvedáku | 18 |
| 4.5 Před spuštěním zvedáku | 18 |
| 4.6 Spuštění zvedáku | 18 |
| 4.7 Vyložení | 19 |
| 4.8 Vypnutí..... | 19 |
| 5. Problémy, příčiny, kroky | 19 |
| 5.1 Řešení problémů obsluhou..... | 19 |
| 5.2 Řešení problémů pověřenými dodavateli údržby. | 20 |
| 6. Povolené spouštění | 22 |
| 7. Technické údaje | 23 |
| 8. Čištění | 29 |
| 9. Údržba a oprava | 29 |
| 9.1 Kvalifikace personálu pro údržbu a opravy | 29 |
| 9.2 Bezpečnostní předpisy pro údržbu a opravy..... | 29 |
| 9.3 Úkony údržby | 30 |
| 9.4 Schválené hydraulické oleje | 32 |
| 9.5 Kontrola, doplnění, výměna hydraulického oleje | 33 |
| 9.6 Úkony opravy (oprava)..... | 34 |
| 10. Přeprava, skladování | 35 |
| 10.1 Převoz | 36 |
| 10.2 Vykládání..... | 36 |
| 10.3 Skladování..... | 36 |
| 11. Montáž (instalace) | 36 |
| 11.1 Bezpečnostní pokyny pro montáž | 36 |
| 11.2 Pokyny pro rychlou montáž..... | 37 |
| 11.3 Specifikace pracoviště | 37 |
| 11.4 Příprava montáže | 37 |
| 11.5 Příprava sloupů | 37 |
| 11.6 Příprava mechanismu mostu | 39 |
| 11.7 Montáž hydraulického modulu | 41 |
| 11.8 Sestavení soustavy zamykací západky | 43 |
| 11.9 Montáž kabelů ekvalizéru..... | 46 |
| 11.10 Montáž elektrických přípojení | 47 |
| 11.11 Instalace těsnění, krytu ramene, držáku přístrojů..... | 52 |
| 11.12 Instalace ramen & zádržných systémů | 53 |
| 11.13 Instalace ostatního | 54 |
| 12. Uvedení do provozu | 56 |
| 12.1 Zkontrolujte provoz..... | 56 |
| 12.2 Provedte zkoušku hydraulického systému | 56 |
| 12.3 Odvzdušnění oleje..... | 56 |
| 12.4 Kontrola a seřízení kabelů ekvalizéru | 56 |

12.5 Kontrola a seřízení kabelu západky pro sérii M.. 56

12.6 Kontrola zapadnutí zamykací západky 56

13. Demontáž58

14. Likvidace58

14.1 Postupy pro ekologickou likvidaci..... 58

14.2 Balení 58

14.3 Oleje, mazadla a jiné chemické látky 58

14.4 Kovový/elektronický odpad..... 58

PŘÍLOHA

- SPOA3TS/C/M
Schéma pneumatického okruhu, schéma elektrického zapojení,
Rozpis dílů, seznam náhradních dílů.
- Protokol o montáži
- Kolaudační protokol
- Plán údržby: Pokyny k provádění vizuálních kontrol a funkčních zkoušek
- Inspekční deník
- Hlavní list pro zvedák vozidel
- Zpráva o zkoušce

1. Úvod

1.1 O tomto návodu k obsluze

Sloupový zvedák odpovídá současnému stavu vývoje technologie a splňuje příslušné předpisy o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci a předcházení úrazům. Bez ohledu na to, že nesprávné použití nebo použití jiné, než ke kterému je výrobek určen, může mít za následek nebezpečí smrtelného nebo fyzického zranění uživatele nebo třetích stran a může mít také za následek škodu na majetku.

Je proto nezbytně nutné, aby si lidé, kterých se to týká, *pečlivě přečetli a porozuměli tomuto návodu k obsluze. Pokyny si přečtete pečlivě, abyste zabránili nesprávnému použití, potenciálním nebezpečím a škodám. Sloupový zvedák by vždy měl být používán v souladu s předpisy.*

Dodržujte následující:

- Návod k obsluze vždy mějte poblíž zvedáku a dostupný všem osobám.
- Tento návod k obsluze přináší informace o dvousloupových zvedácích variant SPOA3TS/C/M-5, SPOA3TS/C /M-5AP, SPOA3TS/C/M-5AF s prodloužením sloupu EH0, EH1, EH2.
- **Ujistěte se, že jste si přečetli a porozuměli Kapitole 2, Bezpečnost a provozním pokynům dodávaným se zařízením.**
- Nepřijímáme zodpovědnost za škody a provozní poruchy vzniklé v důsledku nedodržování pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze.
- Instalace a uvedení zvedáku do provozu je podrobně popsáno v Kapitolách 11 až 12. Instalaci mohou provádět pouze pověřeni instalační specialisté a kvalifikovaní elektrikáři.
- V případě potíží kontaktujte odborníka, naši zákaznickou linku, oddělení náhradních dílů nebo některého z našich zástupců.
- Obrázky se mohou lišit od dodané verze stroje. Funkce nebo prováděné úkony zůstávají stejné.

Odmítnutí odpovědnosti:

Neneseme odpovědnost za tiskové chyby, chyb a technické změny.

Značky a obchodní značky uvedené v tomto dokumentu se odkazují na jejich vlastníky a příslušné produkty.

1.2 Výstražné a informační symboly

1.2.1 Symboly v této dokumentaci

Výstrahy jsou označeny následujícími symboly v závislosti na klasifikaci rizika.

Při práci v situacích popsaných výstražnými symboly dbejte zvláště zvýšené opatrnosti.

Postupujte v souladu s předpisy o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci a předcházení úrazům, platnými ve vaší zemi.



NEBEZPEČÍ

Hrozí úmrtí nebo zranění

Přímé ohrožení života a zdraví osob. Nevyhovění může vést k úmrtí nebo vážnému zranění.



VÝSTRAHA

Hrozí úmrtí nebo zranění

Možné ohrožení života a zdraví osob. Nevyhovění může vést k vážnému nebo kritickému zranění.



UPOZORNĚNÍ

Hrozí zranění

Možná nebezpečná situace. Nevyhovění může vést k drobnému nebo středně vážnému zranění.

POZOR

Škoda na majetku

Možná nebezpečná situace. Nevyhovění může vést ke škodě na majetku.

Ostatní symboly



INFORMAČNÍ symbol

Užitečné informace a rady.



Odrážka:

Používá se v seznamech klíčových informací příslušného tématu.

1.

Pokyny k manipulaci:

Podrobně popsané kroky proveďte v uvedeném pořadí.



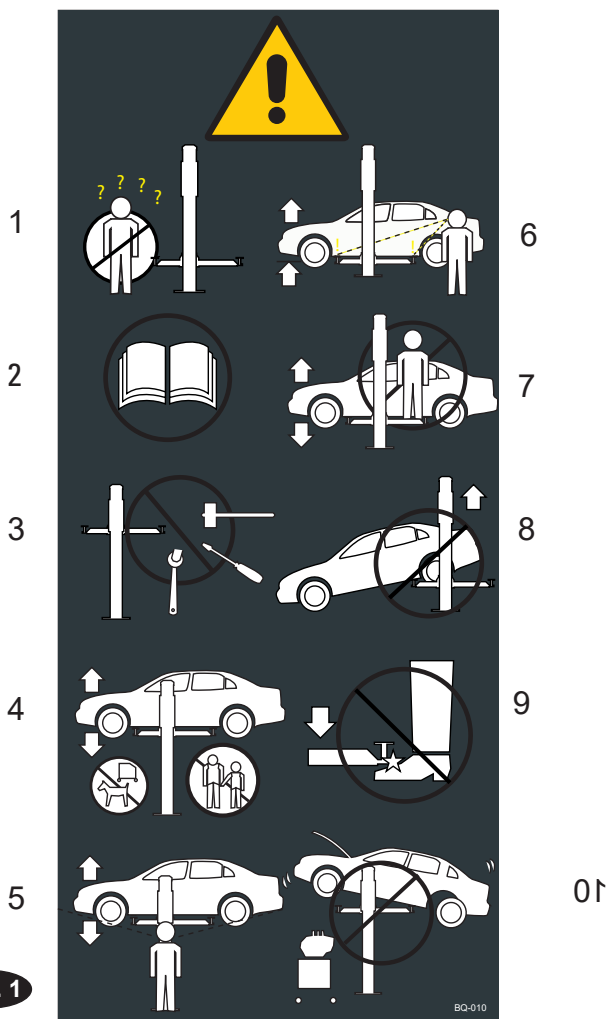
Pokyny k manipulaci, výstraha

Podrobně popsané kroky proveďte v uvedeném pořadí.

1.2.2 O produktu



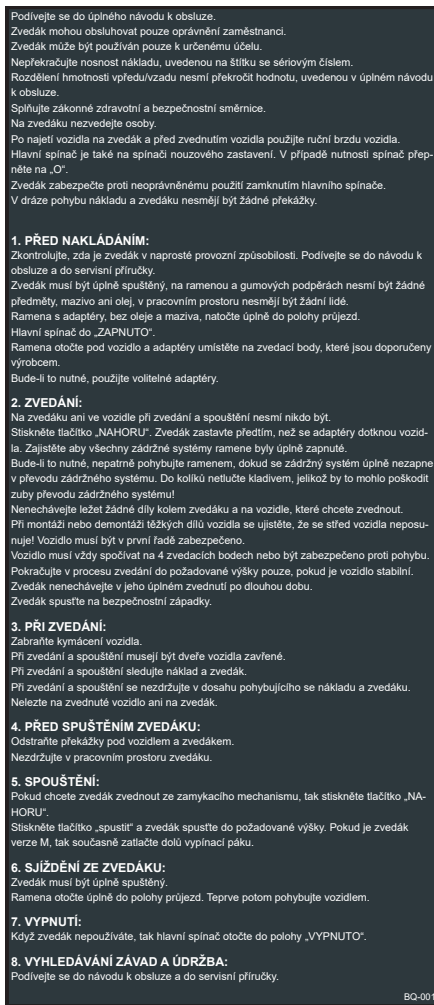
Prohlédněte si všechny výstražné značky na produktech a ujistěte se, že jsou stále čitelné.



Výstražná nálepka na ovládacím sloupu

1. Pouze oprávněné osoby mohou obsluhovat sloupový zvedák.
2. Pročtěte si originální návod k obsluze.
3. Nikdy neumísťujte žádné předměty na zvedací platformu.
4. Udržujte osoby a zvířata mimo zvedací platformu.
5. Při zdvihání a spouštění sledujte vozidlo.
6. Krátce po zvednutí zkontroluje polohu zvedání.
7. Ježdění je zakázáno.
8. Zvedání jedné strany, jednoho konce nebo jednoho rohu vozidla je zakázáno.
9. Hrozí rozdrcení nohou při spouštění.
10. Házení předmětu pod zvedák při spouštění.

Stručný návod k obsluze



Obr. 2

Tyto pokyny obsahují informace o používání zvedací plošiny.

1.3 Účel použití

Tento sloupový zvedák může být používán pouze:

- Uvnitř a za účelem zvedání motorových vozidel bez cestujících.
- Pro zvedání vozidel s max. nosností 3 500 kg podle varianty zvedáku.
- Pokud je hmotnost správně rozložena. Ve výchozím případě by mělo být zatížení odstředěno ve směru pohybu. Pokud se však hlavní zatížení (např. kvůli motoru) nachází vpředu nebo vzadu, platí následující: zatížení maximálně 3/5 vpředu, vzadu 2/5 zatížení a naopak.
- V souladu s technickými údaji uvedenými v Kapitole 7 a v dobrém technickém stavu.

1.4 Nesprávné použití, nesprávné chování

Nesprávné chování představuje riziko pro život a zdraví osob pracujících v okolí zvedáku.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za škodu způsobenou nesprávným použitím nebo chováním.

Následující je zakázáno:

- Šplhání na nebo vezení se na sloupovém zvedáku nebo jeho nákladu.
- Zvedání, pokud jsou ve vozidle osoby.
- Zvedání/spouštění, jsou-li v zóně nebezpečí osoby nebo zvířata, zejména jsou-li pod zvedákem.
- Trhavé zvedání nebo spouštění. Nezpůsobujte vibrování zvedáku.
- Házení předmětu na nebo pod zvedák.
- Zvedání nákladu pouze na jedné platformě zvedáku.
- Postávání nebo pracování v zóně nebezpečí, pokud přístroj není spuštěný v uzamčené poloze (západky).
- Zapnutí stroje, pokud nejsou v účinnosti bezpečnostní zařízení nebo mechanismy (příklad: zamykací západky nedosedají).

- Zvedání nákladů, které nejsou uvedeny v Kapitole 1.3.
- Zvedání vozidel s nebezpečným nákladem.
- Používání ve venkovním prostředí nebo v autodílnách, kde hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- Mytí automobilů na sloupovém zvedáku.
- Jakékoli úpravy.

1.5 Informace o vnitřní nehodě, zdraví a bezpečnosti a okolním prostředí

Tento návod k obsluze neobsahuje provozní pokyny, které musejí být vypracovány uživatelem sloupového zvedáku. Vnitřní pokyny k obsluze nastavují kroky podniku pro prevenci nehod a vzniku bezpečnostních a zdravotních rizik.

Pokyny zahrnují i kroky v případě nouze, potřeby první pomoci, atd.

2. Bezpečnost

2.1 Obslužní pracovníci

Sloupový zvedák může být obsluhován bez dozoru pouze osobami, které:

- Jsou starší 18 let.
- Jsou seznámeny se základními bezpečnostními předpisy a pokyny pro předcházení úrazům.
- Byly proškoleny ohledně manipulace a obsluhy sloupového zvedáku.
- Společnosti dokázaly, že k tomu mají schopnosti.
- Byly dříve písemně výslovně pověřeni k obsluze zvedáku.
- Si přečetly a porozuměly návodu k obsluze.

2.2 Základní požadavky na bezpečnost

- Sloupový zvedák používejte pouze poté, co odborník v inspekčním deníku potvrdil, že zvedák byl správně nainstalován.
- Vždy se řiďte návodem k obsluze (štítky na sloupovém zvedáku),
- Pokud se sloupovým zvedákem pracuje několik lidí, společnost musí určit dohled.
- Sloupový zvedák může být používán pouze, je-li v dobrém technickém stavu s ohledem na bezpečnost a pouze jsou-li v účinnosti veškeré bezpečnostní mechanismy.
- Ovládací skříň nebo řídicí jednotku může otevřít pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Je nutné provádět pravidelné bezpečnostní inspekce a to alespoň jednou za rok,
- V případě výskytu známek vady okamžitě vypněte nůžkový zvedák, informujte dohled a v případě potřeby kontaktujte zákaznický servis.
- Zajistěte, aby byla pracovní oblast udržována v čistotě, bez výskytu olejů, maziv a znečištění.
- Předtím, než budete stát nebo pracovat v zóně nebezpečí pod zvedákem, jej spustte do uzamčené polohy (tyče západky) pomocí tlačítka „spouštění“.
- V cestě sloupového zvedáku nesmí být žádné překážky.
- Při zvedání a spouštění vždy pečlivě sledujte náklad.
- Vozidla na sloupech vždy bezpečně zabrzděte a vystředte. Vozidla zajistěte proti třesení na zvedacích bodech.
- Proveďte kroky k zamezení pohybu osob v oblasti sloupového zvedáku. Neparkujte ostatní vozidla v zóně nebezpečí,
- Nezatěžujte zvedák nad povolenou nosnost, dodržujte povolené zatížení náprav a rozložení hmotnosti v souladu s Kapitolou 2.3.

- Při demontáži nebo montáži těžkých částí vozidla dávejte pozor na nebezpečné posuny změně vyváženosti hmotnosti, zejména pokud je vozidlo podpíráno prodloužením ramene. Nejdříve vozidlo zabezpečte.
- Po dokončení práce vždy sloupový zvedák úplně spustte, vypněte jej a zajistěte hlavní zvedáky, kvůli zabránění neoprávněnému použití (hlavní spínač přepněte do polohy „OFF“ (VYPNUTO) a uzamkněte).
- Dodržujte plán údržby a servisu, zaznamenávejte provedení údržby a servisu (Kapitola 9),
- Instalaci, údržbu a servis mohou provádět pouze pověřeni specialisté (dodavatelé údržby) (Kapitola 9),
- Na elektrických obvodech mohou pracovat pouze kvalifikovaní elektrikáři.
- Na hydraulickém nebo tlakovzdušném zařízení může pracovat pouze vyškolený personál se znalostmi o hydraulice/tlakovzdušných systémech.
- Během práce v oblasti zvedáku musí mít personál osobní ochranné prostředky v souladu s příslušnými předpisy o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci a předcházení úrazům. Například: ochranné rukavice, ochranné brýle, bezpečnostní obuv.
- Používejte pouze originální náhradní díly od výrobce.
- Po provedení oprav kterékoli podpůrné části musí odborník provést inspekci zvedáku.

2.3 Maximální dovolené zatížení náprav a rozložení zatížení

Před zvednutím vozidla se ujistěte, že je zatížení správně rozloženo.

Pokud je rozložení zatížení správné (výchozí poloha je ve směru pohybu), tak se hlavní zatížení nachází v přední částí (např. motor).



VÝSTRAHA

Hrozí zranění v důsledku převrácení vozidla kvůli nesprávnému naložení.

➔ Dodržujte povolenou nosnost, jak je znázorněno na obr. 3 a 4.

➔ Dodržujte dovolené rozložení zatížení, jak je znázorněno na obr. 3 a 4.

Obrázek 3 a 4:

- Hlavní zvedák 3 500 kg

Povolené rozložení zatížení

- Hlavní zvedák

vpředu max. 3/5:
F1 = max. 2 100kg
vzadu max. 2/5:
F2 = max. 1 400 kg

Minimální vzdálenost mezi dvěma adaptéry

- Ne méně než 1 000 mm
- Pokud je vzdálenost menší, tak bude nosnost zvedákusnížena

i Rozložení zatížení musí splňovat směrnice uvedené v této kapitole. Proto doporučujeme zatížení rozložit co nejvíce doprostřed vzhledem k osám sloupů.

2.4 Zákaz nedovolených úprav nebo změn

- Nedovolené úpravy nebo změny na sloupovém zvedáku nejsou povoleny z bezpečnostních důvodů.
- Také dojde ke zneplatnění provozního povolení.
- Také dojde ke zneplatnění Prohlášení o shodě.

2.5 Odborníci, způsobilé osoby

Sloupový zvedák musí projít kontrolou po uvedení do provozu a v pravidelných intervalech (max. po jednom roce), stejně, jako po provedení konstrukčních úprav, nebo oprav podpůrných dílů.

Kontroly mohou provádět následující osoby:

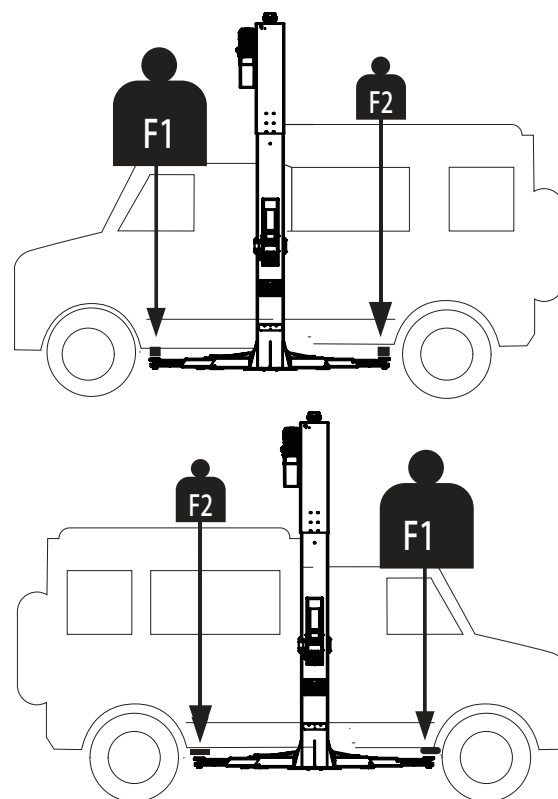
Aprobovaný odborník

Jedná se o osoby s odbornými znalostmi v oblasti zvedáků na základě odborného školení a zkušeností.

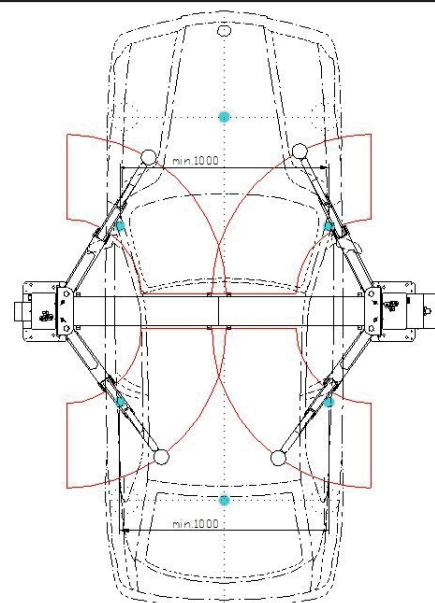
Odborníci by měly být schopni provést inspekci zvedáků a vydat jejich vyhodnocení.

Kontroly mohou provádět odborní technici ze společnosti TÜV, odborníci výrobce, nebo samostatně výdělečně činní odborní technici.

Obr. 3



Obr. 4



Způsobilé osoby

Jedná se o osoby s odpovídajícími znalostmi v oblasti zvedáků na základě odborného školení a zkušeností.

Jsou dostatečně obeznámeny s předpisy o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci a předcházení úrazům, stejně jako s technologií zvedáků, aby mohly vyhodnotit bezpečnost a ochranu zdraví při práci se zvedáky.

2.6 Dodavatelé údržby, montéři

Údržba, servis a instalace může být provedena pouze společnostmi nebo odborníky pověřenými výrobcem.

Tyto osoby, školené v oblasti zvedáků, jsou způsobilými osobami vyškolenými k údržbě a k opravářským pracím.

Způsobilá osoba je osoba, jež má odpovídající znalosti na základě odborného školení a zkušeností, a je seznámena s klíčovými nařízeními, aby:

- byla schopna vyhodnotit jí přidělený úkol,
- byla schopna rozpoznat možná rizika,
- byla schopna provést kroky vyžadované pro eliminaci rizika,
- a má dostatečné znalosti pro opravu a montáž součástí.

Odborné znalosti musejí způsobilé osobě umožnit být v takové situaci, aby byla schopná

- si přečíst a plně porozumět schématům zapojení,
- Plně pochopit kontext, zejména v souvislosti s jakýmkoli nainstalovaným bezpečnostním zařízením.
- Mít znalosti o funkci a konstrukci systémových komponent.

Drobné závady na sloupovém zvedáku mohou být opraveny obsluhou.

V případě závažnější poruchy kontaktujte autorizovaného dodavatele údržby.

2.7 Bezpečnostní inspekce způsobilými osobami

Bezpečnostní inspekce musí být prováděna, aby bylo možné zaručit bezpečnost zvedáků.

Bezpečnostní inspekce by měla být provedena v následujících případech:

- před prvním provozem, po prvotní instalaci. Použijte formulář „Prvotní bezpečnostní inspekce před instalací“,
- Po prvním provozu a v pravidelných intervalech, ale alespoň jednou za rok. Použijte formulář „Pravidelná bezpečnostní inspekce“,
- Po jakékoli konstrukční úpravě dílů zvedáku. Použijte formulář „Neplánovaná bezpečnostní inspekce“.



Prvotní bezpečnostní inspekce a jakékoli další bezpečnostní inspekce musí být provedeny **způsobilou osobou**. Doporučujeme, abyste během inspekce zároveň prováděli údržbu.



Neplánované bezpečnostní inspekce a zvláštní údržbové práce jsou vyžadovány v případě úprav zvedáku (montáž dalších dílů). Bezpečnostní inspekce musí být prováděna **způsobilou osobou**.



Používejte přiložený formulář v příloze, která obsahuje seznamy pro provádění bezpečnostních inspekcí. Použijte příslušný formulář a po vyplnění jej přišijte k návodu.

2.8 Povinnosti obsluhy na pracovišti

Používání zvedacích plošin

V Německu se používání zvedacích plošin řídí povinnými „předpisy o bezpečnosti a ochraně zdraví a při práci, pojištění odpovědnosti sdružení zaměstnavatelů, jak je uvedeno v DGUV-100-500 (dříve BGR 500), část 2.10“. V ostatních zemích je nutné dodržovat platná národní předpisy, zákony a směrnice.

Kontrola zvedacích platform

Na kontroly se vztahují následující směrnice a předpisy:

- Základní principy pro testování dílenských zvedáků (DGUV-308-002, dříve BGG 945)
- Základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví uvedené ve směrnici 2006/42/ES
- Harmonizované evropské normy
- Obecně uznávaná pravidla pro strojírenství
- Směrnice 89/655/EHS o používání zařízení a změnách SMĚRNICE 95/63/ES.
- Platné předpisy o prevenci nehod

Organizaci kontrol má na starost uživatel zvedací plošiny. Uživatel je odpovědný za jmenování odborníka nebo kvalifikované osoby k provádění kontrol. Je nutné zajistit, aby zvolená osoba splňovala požadavky BGG 945, jak je uvedeno v souladu s částí 3.



Uživatel nese zvláštní odpovědnost, jsou-li odborníky nebo kvalifikovanými osobami zaměstnanci společnosti.

Rozsah kontroly

Pravidelná kontrola se v podstatě skládá z vizuální kontroly a textu funkčnosti. To zahrnuje kontrolu stavu součástí a vybavení, kontrolu úplnosti s správné funkčnosti bezpečnostních systémů a kontrolu, že je inspekční protokol správně a úplně vyplněn.

Rozsah výjimečných kontrol závisí na povaze a rozsahu úprav struktury nebo oprav.

Pravidelná kontrola

Po prvním uvedení do provozu je nutné, aby zvedací plošiny zkontrolovala **kvalifikovaná osoba** a to v intervalech maximálně jeden rok.

Odborník je osoba, která prodělala školení a má nezbytné zkušenosti k tomu, aby měla dostatečné znalosti o zvedacích plošinách, a která je dostatečně seznámená s příslušnými národními předpisy, nařízeními o předcházení úrazům, obecně uznávanými pravidly ve strojírenství (např. pravidla BG, normy DIN, ustanovení VDE, technické předpisy ostatních členských zemí Evropské unie nebo ostatních stran v rámci Evropského hospodářského prostoru), aby taková osoba byla schopna vyhodnotit bezpečný provozní stav zvedacích plošin.

Výjimečná kontrola

Zvedací plošiny s výškou zdvihu větší než 2 metry a zvedací plošiny, které se používají tak, že osoby stojí pod nosnými prvky nebo pod nákladem, musejí být kontrolovány odborníkem a to vždy po opětovném uvedení do provozu po konstrukčních úpravách nebo rozsáhlých opravách na nosných součástech.

Odborník je osoba, která prodělala školení a má nezbytné zkušenosti k tomu, aby měla dostatečné znalosti o zvedacích plošinách, a která je dostatečně seznámená s příslušnými národními předpisy o bezpečnosti práce, nařízeními o předcházení úrazům, obecně uznávanými pravidly ve strojírenství (např. pravidla BG, normy DIN, ustanovení VDE, technické předpisy ostatních členských zemí Evropské unie nebo ostatních stran v rámci Evropského hospodářského prostoru), aby taková osoba byla schopna zkontrolovat a poskytnout expertízu o zvedacích plošinách.

Inspekční deník

Je nutné vést inspekční deník, jako záznam provedených kontrol zvedací plošiny. Inspekční deník musí obsahovat zprávu o provedených zkouškách před prvním uvedením do provozu, pravidelných a výjimečných kontrolách, dále pak platné potvrzení o typovém testu (ES) a ES Prohlášení o shodě.

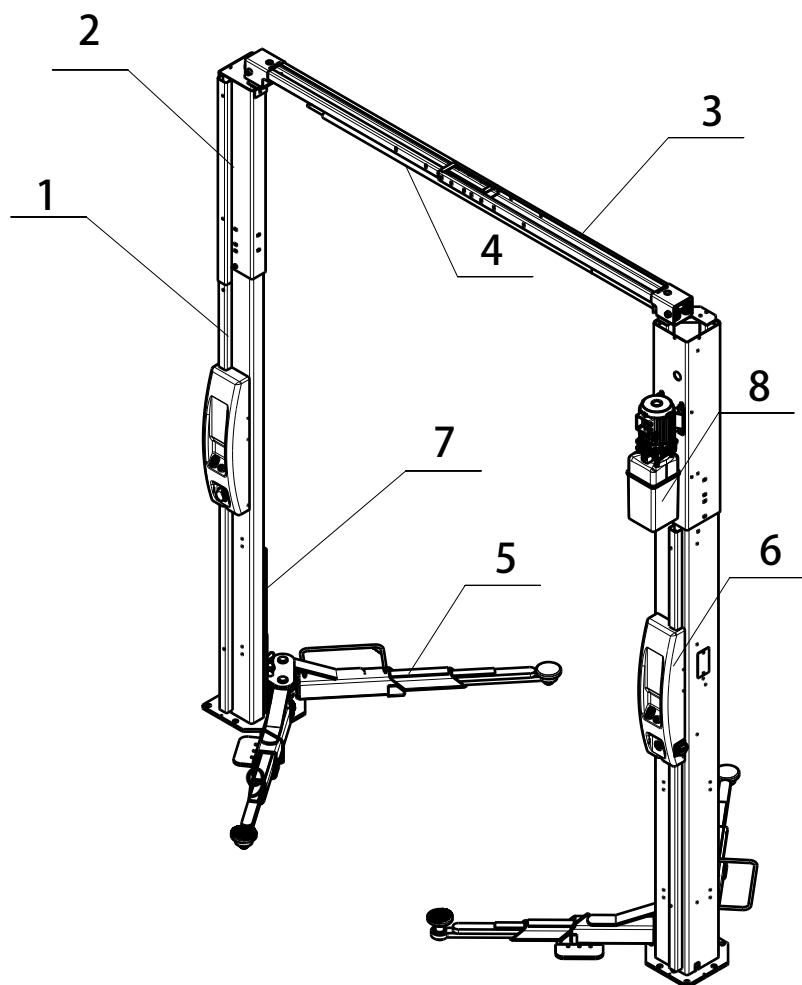
- Zpráva musí obsahovat:
- Datum a rozsah zkoušky a podrobnosti o neprovedených položkách
- Výsledky zkoušek a podrobnosti o zjištěných nedostacích
- Posouzení, zda existují nějaké překážky pro spuštění nebo další použití
- Podrobnosti o dalším testování
- Jméno, adresa a podpis kontrolující osoby



Potvrzení a náprava veškerých nalezených nedostatků musí být ve zprávě potvrzena provozovatelem závodu.

3. 2sloupový zvedák

3.1 Přehled částí

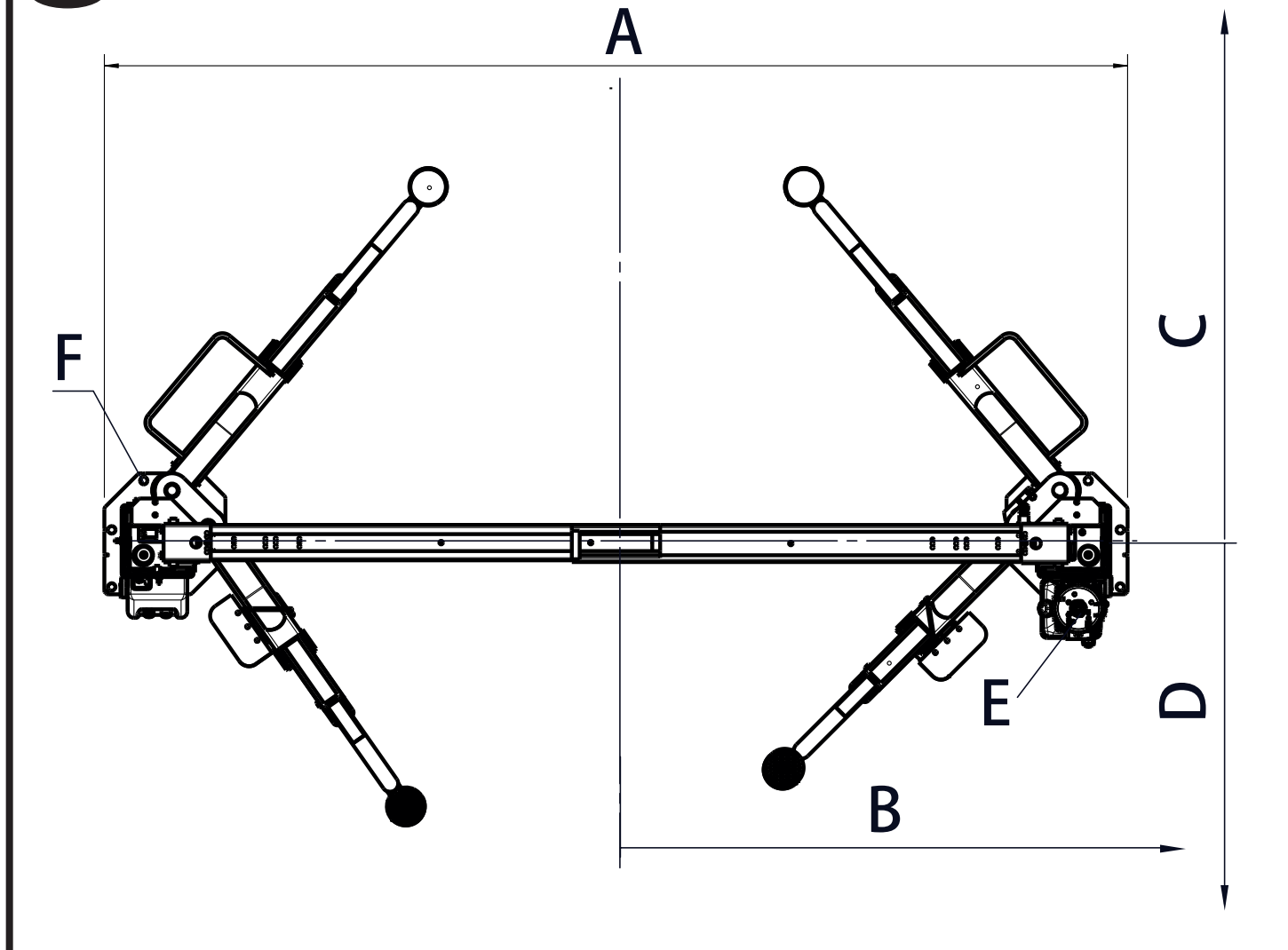


Obr. 5

Obrázek 5: Příklad 2sloupového zvedáku se prodloužením ramene

1. Standardní sloup zvedáku
2. Prodloužení sloupu
3. Příčný nosník
4. Tyč horní meze
5. Zvedací rameno
6. Ovládací skříň
7. Zvedací zařízení
8. Napájecí jednotka

Obr. 6



3.2 Pracovní oblast, zóny nebezpečí

Obrázek 6: Pracovní oblast, zóny nebezpečí.



VÝSTRAHA

V případě nesprávného chování hrozí zranění v zóně nebezpečí sloupového zvedáku.

- ➔ Vyskytujte se v zóně nebezpečí pouze, pokud jste byli proškolení, informováni a přiděleni do pracovní oblasti.
- ➔ Udržujte pracovní oblast čistou.
- ➔ Únikové cesty vždy udržujte bez překážek, abyste mohli v případě nouze rychle a bezpečně opustit zónu nebezpečí.

Obrázky Detail 6

| | |
|---|--|
| A | 3 301 mm/3 121 mm, podrobnosti viz Kapitola 7, technické údaje |
| B | Minimálně 1 800 mm k nejbližší překážce. |
| D | Minimálně 4 572 mm k nejbližší překážce. |
| D | Minimálně 2 743 mm k nejbližší překážce. |
| E | Napájecí jednotka |
| F | (8) 20mm kotvy, pokud se týče požadavků |



Umístění zvedáku: K umístění zvedáku použijte plán architektů, bude-li k dispozici. Obr. 6 znázorňuje rozměry typického půdorysu pracovního prostoru.

3.3 Bezpečnostní mechanismy

Viz obrázky 7 ... 12



VÝSTRAHA

Bezpečnostní mechanismy pro ochranu lidí a zvedáku. Nesmí být deaktivovány!

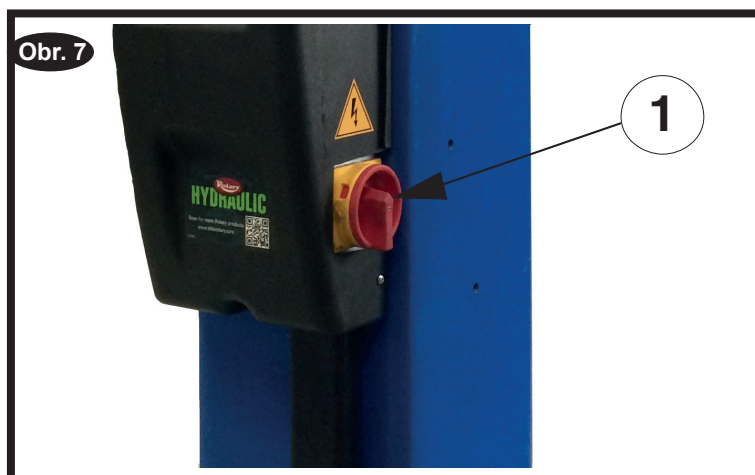
- Zóny nebezpečí sloupového zvedáku jsou chráněny bezpečnostními mechanismy.
- Funkčnost a stav bezpečnostních mechanismů je nutné každý den zkontrolovat!
- Pokud dojde ke spuštění bezpečnostních mechanismů, sloupový zvedák se okamžitě zastaví.

- Pokud bude sloupový zvedák přesouván nebo nebude po delší dobu používán, tak před opětovným uvedením do provozu zkontrolujte bezpečnostní mechanismy a v případě potřeby proveďte opravu.
- Pokud jsou bezpečnostní mechanismy vadné, je nutné sloupový zvedák přestat okamžitě používat a hlavní spínač musí být uzamčen pomocí visacího zámku. Dokud nebude zařízení úplně opraveno, musí být zabráněno veškerému používání!

1. Uzamykatelný hlavní spínač

Poloha „ZAPNUTO“: Sloupový zvedák je připraven k použití.

Poloha „VYPNUTO“: Sloupový zvedák mimo provoz. Ovládací skříň je stále napájena ze sítě. Přepnutí do polohy VYPNUTO okamžitě zastaví jakýkoli pohyb sloupového zvedáku (= nouzové zastavení).

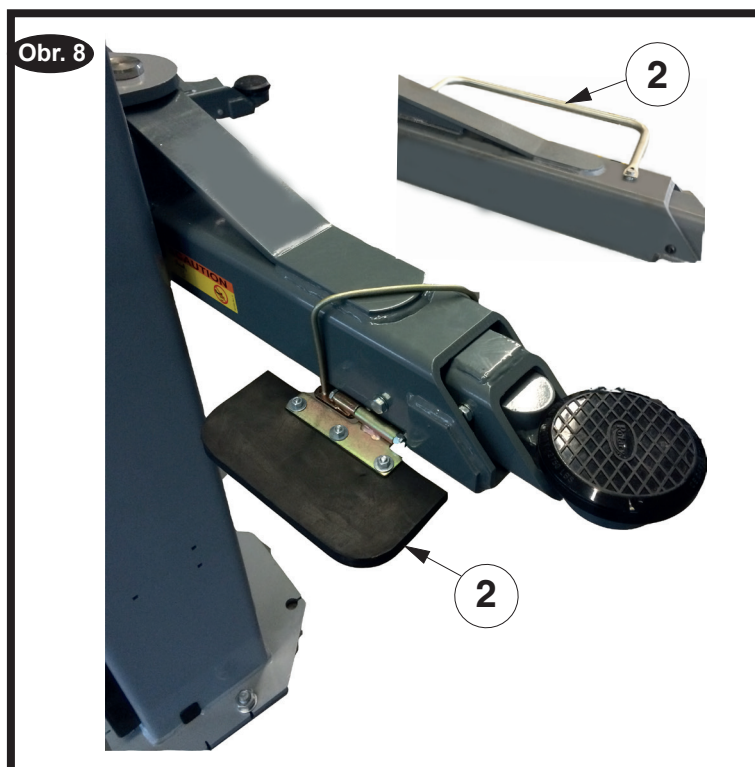


2. Ochrana nohou, kryt ramene na každém zvedacím ramenu

Při spouštění zvedáku kryt ramene udržuje nohu mimo rameno (ochrana nohy, jinak hrozí rozdrcení nebo odstřihnutí).

Nohu a jakékoli jiné předměty vždy udržujte mimo zvedací rameno, když spouštíte zvedák.

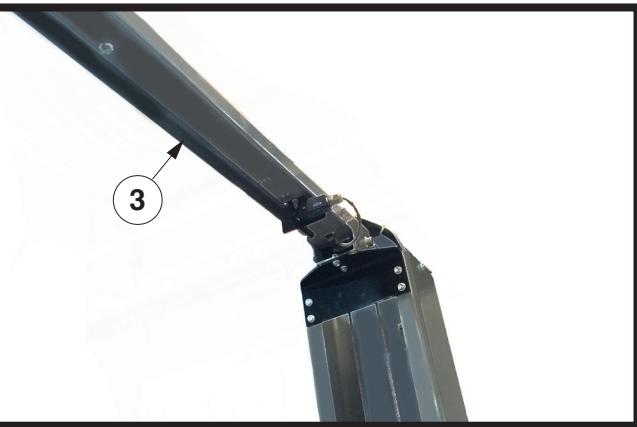
Odlišný model s odlišnými rameny, tak kryt ramene veďte ve směru, který je standardní.



3. Tyč horní meze na příčném nosníku

Tyč meze zabraňuje příliš vysokému zvednutí vozidla. Tato vlastnost účinně chrání vyšší vozidla před poškozením. (→ 3)

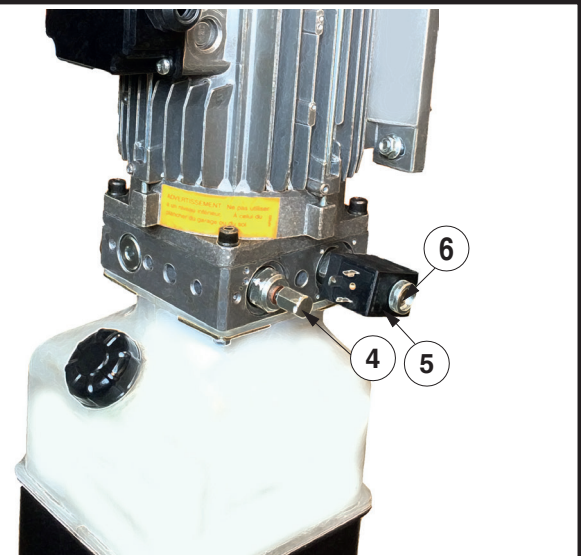
Obr. 9



4. Přetlakový ventil

Přetlakový ventil (→ 4) je z továrny nastaven na přibl. 175-190 barů. Zabraňuje nadlimitnímu přetížení zvedáku.

Obr. 10



5. Spouštěcí ventil (nouzové uvolnění)

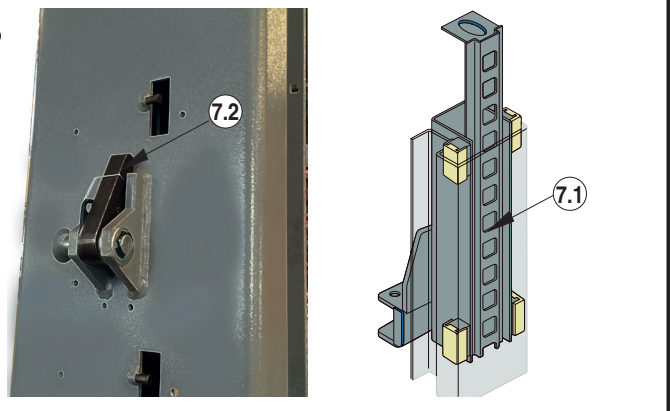
Pol. 5 Spouštěcí ventil pro nouzové uvolnění zvedáku, zatlačte na cívku (→ 6). Před tímto krokem prosím ještě jednou zkontrolujte, zda pod zvedákem nejsou žádné předměty. Na podrobné kroky se podívejte v části návodu.

6. Aretační západka na každém sloupu zvedáku

Zamykací mechanismus se skládá ze zářezky západky (7.2) a oken na zvedacím zařízení (7.1).

Pokud dojde k závadě na hydraulickém systému, tak se automaticky spustí brzdný mechanismus. Okna na zvedacím zařízení budou tlačena proti tyči západky.

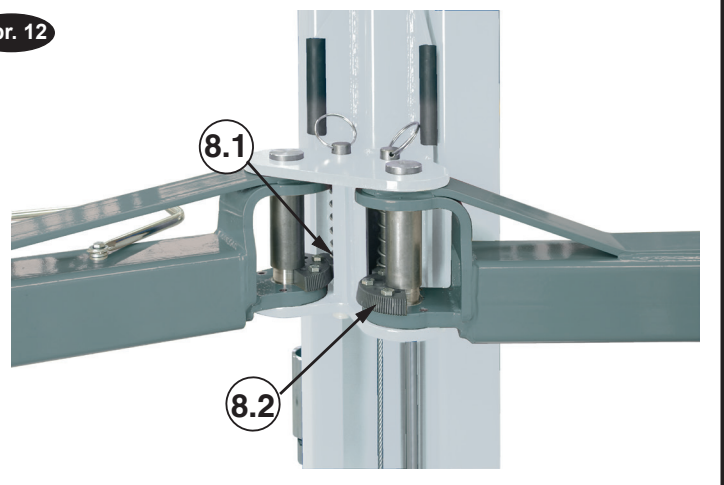
Obr. 11



7. Převod ramene a zamykací blok na každém zvedáku

Zamykací mechanismus se skládá z převodu ramene (8.2) a zamykacího bloku (8.1). Zabraňuje zvedacímu ramenu v otáčení, když je zvedák zvedán a spouštěn.

Obr. 12



8. Regulační průtokový ventil v každém válci

Ochrana proti vysoké spouštěcí rychlosti kvůli přetržené hadici.

9. Bezpečnostní ovládání tlačítek

Pokud tlačítko uvolníte, tak řízení okamžitě zastaví pohyb.

10. Synchronizační kabel

Obě ocelová lana synchronizují obě zvedací zařízení, když jsou v pohybu.

3.4 Řídicí jednotka

i Veškerý pohyb zvedáku se okamžitě zastaví v případě, že pustíte stisknuté tlačítko.

1. Zamykatelný hlavní spínač (u všech verzí)

Poloha „ON“ („ZAPNUTO“): Sloupový zvedák je připraven k použití.

Poloha „OFF“ („VYPNUTO“): Sloupový zvedák mimo provoz. V ovládací skříni je stále síťové napětí.

Přepnutí do polohy OFF (VYPNUTO) okamžitě zastaví jakýkoli pohyb sloupového zvedáku (= nouzové zastavení).

2. Tlačítko UP (ZVEDÁNÍ) (u všech verzí)

Zvedák se zvedá pouze při tisknutí tlačítka.

3. Tlačítko DOWN (SPUŠTĚNÍ) (u všech verzí)

Zvedák se spouští pouze při tisknutí tlačítka.

U verze M je třeba pracovat společně s odemykací rukojetí, spustit zvedák a pokud je stisknuté pouze tlačítko spuštění, tak se zvedák zablokuje na záračce západky.

4. Tlačítko DOWN (SPUŠTĚNÍ) (u verze S&C)

Funguje pouze, pokud je tlačítko stisknuté, zvedák se zablokuje na záračce západky, tlačítko přidržíte stisknuté, dokud se obě zvedací zařízení bezpečně nezablokují na záračce západky.

5. Odemykací rukojeť bezpečnostní západky (u verze M)

Funguje pouze, pokud je rukojeť úplně dole a pozastavíte práce spolu se stisknutím tlačítka spuštění, pak se zvedák spustí.

i Více podrobností v následující provozní části.



4. Provoz



Z důvodu zabránění zranění osob a/nebo škody na majetku, povolte pouze vyškolenému personálu, aby obsluhoval zvedák. Po přečtení těchto pokynů se seznámte s ovládáním zvedáku tím, že si před naložením vozidla na zvedák provedete několik pracovních cyklů.



Vozidla vždy zvedejte za pomoci všech čtyř adaptérů. NIKDY nezvedejte pouze jeden konec, jeden roh nebo jednu stranu vozidla. Ujistěte se, že rám vozidla unese svou váhu & mostní tyč nebo se snímač dotkne nejvyššího bodu na vozidle.



Riziko úmrtí v případě poruchy nebo poškození dílů.

→ Vypněte sloupový zvedák. To provedete tak, že přepnete hlavní spínač do polohy „OFF“ („VYPNUTO“) a zamkněte jej visacím zámkem.

→ Obráťte se na způsobilou osobu.



Riziko zranění při spouštění nákladu na předměty pod zvedákem nebo vozidlem. Může dojít k převrácení vozidla.

→ Před spuštěním vozidla je nutné odstranit veškeré předměty z oblasti pod zvedákem. To se týká zejména stojanů na podvozek a pomocných zvedáků.

→ Při zvedání nebo spouštění vždy pečlivě sledujte zvedák a vozidlo.



Riziko smrtelného zranění, pokud je náklad nesprávně rozložen na obou zvedacích stolech. Vozidlo se může převrátit.

→ Zkontrolujte, zda je zatížení náprav a rozložení zatížení v souladu s Kapitolou 1.3.

→ Náklad zajistěte pomocí stojanů na podvozek odpovídající velikosti.



Při práci se sloupovým zvedákem se ujistěte, že se řídíte pokyny v Kapitole 2. Bezpečnost.

4.1 Před naložením:


- Zkontrolujte zvedák - podívejte se do „kontrola a údržba obsluhy“. Zvedák nikdy nepoužívejte, pokud má poruchu nebo zlomené či poškozené díly.
- Před naložením vozidla na zvedák musí být zvedák úplně spuštěn a v pracovní oblasti se nesmí nacházet personál.
- Ramena úplně otočte do polohy průjezd.
- Ujistěte se, že se v oblasti nenacházejí nástroje, nečistoty, mazadla a oleje.
- Ujistěte se, že se na podložkách adaptéru nenacházejí mazadla a oleje.
- Během používání zvedáku zamezte pohybu neoprávněných osob na pracovišti.
- Nepoužívejte žádnou část zvedáku jako jeřáb nebo jako podporu jiného zvedacího mechanismu (tj. kladkostroj atd.).
- Spínač E-Stop (nouzové zaštvavení) přepněte do polohy „ON“ („ZAPNUTO“), obr. 14. U série E otočte oba spínače E-Stop (nouzové zaštvavení) do polohy „ON“ („ZAPNUTO“), obr. 13.

4.2 Naložení:



- Zamezte tomu, aby neoprávněné nebo neproškolené osoby umísťovaly vozidlo na zvedák nebo zvedák obsluhovaly.
- Nepřejíždějte vozidlem přes ramena.
- Nepřetěžujte zvedák. Viz štítek o nosnosti na zvedáku.
- Používejte pouze prodloužení adaptéru, poskytovaná výrobcem. Nepoužívejte dřevěné, betonové bloky nebo jiná improvizovaná prodloužení.
- Vozidlo umísťte na zvedák levým předním kolem na správně rozvržené prohloubené místo, obr. 15. Vozidlo umísťte podle jeho těžiště, ne kvůli volnému prostoru na otevření dveří.
- Zkontrolujte stav zvedacích bodů vozidla.
- Ramena otočte pod vozidlo a adaptéry umísťte na výrobcem doporučené zvedací body, obr. 15. Adaptéry upravte na požadovanou výšku, abyste zachovali úroveň vozidla a aby bylo správně vyvážené.

- Použijte volitelné adaptéry pro volný prostor pod karosérií, bude-li třeba.
- Použijte kombinaci prodloužení adaptérů, abyste zvedák zachovali tak vyrovnaný, jak to bude možné.

4.3 Zvednutí zvedáku:

- **Nikomu** nedovolte být na zvedáku nebo uvnitř vozidla, když zvedák zvedáte nebo spouštíte.
- Udržujte vizuální kontakt s rameny, zvedacími body & vozidlem po celou dobu pohybu zvedáku, zatímco si udržujete volný prostor od zvedáku.
- U zvedáků: Spustíte spínač RAISE (ZVEDNUTÍ)  na ovládací skříni, abyste zvedák zvedli, obr. 13/14.

Poznámka: Vyčkejte 2 sekundy mezi spuštěním motorů. Nedodržení může způsobit shoření motoru.

- Zastavte před učiněním kontaktu s vozidlem. Zkontrolujte, zda jsou zapadlé kolíky zádržných systémů ramen. Pokud je to vyžadováno, tak nepatrně pohněte ramenem, abyste umožnili, že se převod zádržného systému a západka zasunou. **NETLUČTE** kladívkem na kolík, protože to poškodí zuby převodu zádržného systému.
- Zvedejte vozidlo, dokud se pneumatiky nepřestaňou dotýkat podlahy.
- Zastavte a zkontrolujte adaptéry kvůli bezpečnému kontaktu se zvedacími body, doporučenými výrobcem vozidla.
- Pokračujte ve zvedání vozidla do požadované výšky pouze, pokud je vozidlo na zvedáku stabilní.
- Zvedák spustíte na bezpečnostní západky, až dosáhnete požadované výšky. (Zvedák musí být zvednut dostatečně vysoko, aby zapadly zamykací západky.)
- U zvedáků série M: Spustíte spínač LOWERING (SPUŠTĚNÍ),  abyste zvedák spustili na zamykací západky.
- U zvedáků série E: Spustíte  ovládací panel, abyste zvedák spustili na zamykací západky.
- **NECHOĎTE** pod vozidlo, pokud všechny čtyři adaptéry nejsou ve stabilním kontaktu se zvedacími body, doporučenými výrobcem vozidla.
- Opakujte kompletní procedury rozvržení, nakládání a zvedání, pokud je vozidlo nestabilní.

4.4 Při používání zvedáku:

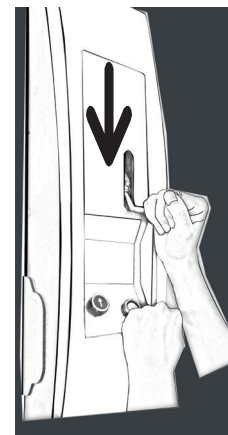
- Zamezte přílišnému houpání vozidla na zvedáku.
- Při demontáži nebo montáži těžkých součástí vždy podle potřeby používejte bezpečnostní stojany. (tj. motorů, převodovek atd.) Použijte 4 bezpečnostní stojany.
- bezpečnostní stojany zvedněte tak, aby byly v kontaktu s vozidlem, ale vozidlo na ně nespouštějte.
- U zvednutých vozidel zamezte neúmyslnému dotýkání se odkryté výfukové soustavy. Dávejte pozor na vzduchové hadice a elektrické kabely, o které můžete zakopnout.
- Během práce pod vozidlem nošte bezpečnostní brýle.

4.5 Před spuštěním zvedáku:

- Odstraňte veškeré nástroje a další předměty z oblasti zvedáku.
- Ujistěte se, že se v oblasti zvedáku nenachází žádný personál.



4.6 Spuštění zvedáku:

- Během spouštění vozidla si udržujte volný prostor od zvedáku. Nohy ke zvedáku nepřibližujte!
- **U zvedáků série M:**
- Spustíte spínač RAISE (ZVEDNUTÍ), abyste zvedák zvedli ze zamykacích západek.
- Rukojeť SAFETY LATCH RELEASE (ODEMKNUTÍ BEZPEČNOSTNÍ ZÁPADKY) úplně spustíte a přidržíte.
- Spustíte spínač LOWERING (SPUŠTĚNÍ) pro spuštění obr. 14.



Odemykací rukojeť LATCH (ZÁPADKY) je konstrukce typu rukojeti zařízení bdělosti. Musí být přidržena dole pro spuštění zvedáku. Tyto samozavírací ovladače zvedáku nepřepínejte na ruční ovládání.

• U zvedáků série E:

- Zatlačte  na ovládací panel pro zvednutí zvedáku ze zamykacích západek.
- Zatlačte  na ovládací panel pro spuštění zvedáku.

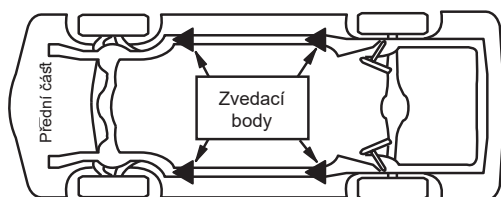
4.7 Vyložení:

- Z prostoru pod vozidlem odstraňte adaptéry a ramena úplně otočte do polohy průjezd předtím, než začnete pohybovat vozidlem.
- Zajistěte, aby oblast úniku byla bez předmětů a personálu, než vozidlo sundáte ze zvedáku.

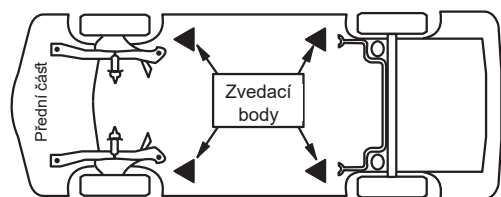
4.8 Vypnutí:

- Není-li zvedák používán, přepněte spínač E-Stop (nouzové zastavení) do polohy „OFF“ („VYPNU-TO“) a v případě potřeby jej zamkněte visacím zámkem.

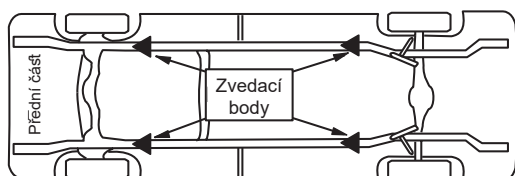
Běžné zvedací body



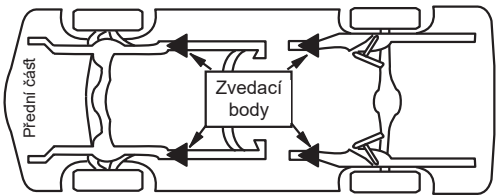
Obvod rámu



Samonosná karosérie



Lehký nákladní automobil na bázi osobního automobilu



Zkrácený rám

Obr. 15



VÝSTRAHA

Většina speciálních nebo upravených vozidel nemůže být zvednuta na rámu zasouvacího zvedáku. Kontaktujte výrobce vozidla kvůli podrobnostem o zvednutí nebo zdvihnutí.

5. Problémy, příčiny, kroky

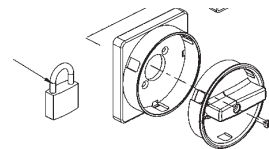
Následující seznamy obsahují informace o možných problémech, jejich příčinách a krocích k opravě poruchy.

i Opravy bezpečnostních mechanismů na zvedáku mohou provádět pouze pověření dodavatelé údržby (způsobilé osoby).

Během selhání (výpadek elektrické energie) zvedák automaticky zůstane v bezpečném režimu. To znamená, že veškerý pohyb bude zastaven.

i Pokud bude zvedák mimo provoz pro delší dobu, proveďte následující kroky:

1. Spustte zvedák do nejnižší polohy.
2. Přepněte hlavní spínač do polohy Vypnuto a zamkněte pomocí visacího zámku.
3. Odpojte napájení.



5.1 Řešení problémů obsluhou

Následující kroky řešení problémů může provádět pouze pověřená obsluha.

Předtím se ujistěte, že je napájení připojeno a hlavní vypínač je v poloze „ON“ („ZAPNUTO“).

i Pokud nedojde uvedenými kroky k nápravě problému, musíte vyhledat pomoc způsobilé osoby.

i Kroky řešení problémů, uvedené v 5.2 mohou provádět pouze dodavatelé údržby.

| Problém | Možná příčina | Kroky |
|---|--|--|
| Motor neběží. | <ul style="list-style-type: none"> • Došlo k přepálení pojistky nebo shození jističe. • Spuštěn snímač mostu. • Tlačítko zvedání nefunguje. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Vyměňte přepálenou pojistku nebo opět nahodte jistič (na straně zákazníka). 2. Zkontrolujte senzor nebo nesprávné připojení. 3. Zkontrolujte tlačítko zvedání. 4. Pro další pomoc se obraťte se na dodavatele servisu. |
| Motor běží, ale zvedák se nezvedá. | <ul style="list-style-type: none"> • Nízká úroveň oleje. • Zvedák je přetížený. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Zkontrolujte a naplňte nádrž. 2. Zkontrolujte hmotnost vozidla a/nebo rozložení hmotnosti vozidla na zvedáku. |
| Zvedák se nespouští. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Tlačítko spouštění nefunguje. 2. Bezpečnostní západky se neuvolňují. 3. Spouštěcí ventil nefunguje. | Kontaktujte zákaznický servis pro další pomoc. |
| Zvedák se zvedá nerovnoměrně. | Viz kroky | Pro další pomoc se obraťte se na dodavatele servisu. |
| Ukotvení není pevné. | Viz kroky | Pro další pomoc se obraťte se na dodavatele servisu. |
| Zamykací západky nezapadají. | Viz kroky | Pro další pomoc se obraťte se na dodavatele servisu. |
| Pomalá rychlost zvedání nebo z provzdušňovacího a odvzdušňovacího filtru stříká olej. | Viz kroky | Pro další pomoc se obraťte na dodavatele servisu. |
| Zvedák se spouští pomalu. | Viz kroky | Pro další pomoc se obraťte na dodavatele servisu. |

5.2 Řešení problémů pověřenými dodavateli údržby

| Problém | Možná příčina | Kroky |
|---------------|--|---|
| Motor neběží. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Přepálená pojistka nebo shození jističe. 2. Nesprávné napětí na motoru. 3. Špatné připojení vedení. 4. Spínač zvedání vyhořel. 5. Spínač meze mostu shořel. 6. Vinutí motoru vyhořelo. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Vyměňte pojistku nebo znovu nahodte jistič. 2. Přiveďte správné napětí na motor. 3. Opravte a odizolujte veškerá připojení. 4. Vyměňte spínače/ovládací tlačítka. 5. Vyměňte spínač meze mostu. 6. Vyměňte motor. |

| | | |
|--|---|--|
| Motor běží, ale zvedák se nezvedá. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Zvedák je přetížený. 2. Motor běží s nízkým napětím. 3. Ve spouštěcím ventilu se nacházejí nečistoty. 4. Čerpadlo nasává vzduch. 5. Sání je odříznuté od čerpadla. 6. Nízká úroveň oleje. 7. Nesprávné seřízení pojistného ventilu. 8. Otevřete spouštěcí ventil. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Zkontrolujte hmotnost vozidla a/nebo rozložení hmotnosti vozidla na zvedáku. 2. Přiveďte správné napětí na motor. 3. Vyčistěte spouštěcí ventil. 4. Utáhněte veškeré koncovky sání. 5. Vyměňte odříznutí sání. 6. Naplňte nádrž na správnou úroveň. 7. Vyměňte pojistný ventil. 8. Opravte/vyměňte spouštěcí ventil. |
| Zvedák se spouští pomalu. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Nečistoty v usazení kontrolního ventilu. 2. Nečistoty v usazení spouštěcího ventilu. 3. Vnější průsak oleje. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Vyčistěte kontrolní ventil. 2. Vyčistěte spouštěcí ventil. 3. Opravte externí průsak. |
| Pomalá rychlost zvedání nebo nebo z provzdušňovacího a odvzdušňovacího filtru stříká olej. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Vzduch smíchaný s olejem 2. Vzduch smíchaný se sáním oleje. 3. Uvolněte zpětné olejové potrubí. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Vyměňte olej. 2. Utáhněte veškeré koncovky sání. 3. Znovu nainstalujte zpětné potrubí. |
| Zvedák se zvedá nerovnoměrně. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Kabely ekvalizéru jsou mimo nastavení. 2. Zvedák je nainstalován na nerovné podlaze. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Kabely ekvalizéru seřídte na správné pnutí. 2. Podložte zvedák na úroveň sloupů. |
| Kotvy nezůstanou utažené. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Jsou vyvrtány příliš velké díky. 2. Tloušťka nebo síla betonové podlahy je nedostatečná. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Změňte polohu zvedáku a vyvrtejte díry jinou koncovkou. Řiďte se instalačními pokyny pro správné ukotvení a minimální požadavky na rozteč. 2. Rozbijte starou vrstvu betonu a vytvořte novou vrstvou pro podložky zvedáku, jak je uvedeno v instalačních pokynech. |
| Zvedák se zastaví před úplným zvednutím nebo bude drnčet. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Vzduch v hydraulickém vedení nebo válcích. 2. Nízká úroveň oleje. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Spusťte jednotku, zvedněte zvedák o asi 610 mm. Otevřete odvzdušnění válce o 2 otočky. Až začne vytékat tekutina, odvzdušnění zavřete. Plně spusťte zvedák a doplňte tekutinu do napájecí jednotky uvedené v Kroku 2. 2. Plně spusťte zvedák. Naplňte nádrž. |
| Zamykací západky nezapadají. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Hřídele západky jsou zrezivělé. (To se obvykle stává na vnějších instalacích nebo v oblastech s vysokou vlhkostí, jako jsou myčky aut.) 2. Prasklá pružina západky. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Odmontujte kryty, mechanismus západky oleje. Několikrát stačte dolů rukojeť odemknutí západky, abyste oleji umožnili pokrýt hřídel. 2. Vyměňte pružinu západky. |
| Zamykací západky nezapadají (série M). | <ol style="list-style-type: none"> 1. Kabel západky je přetržený. 2. Kabel je mimo lanovnice. 3. Kabel západky je volný. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Vyměňte kabel. 2. Zkontrolujte polohu horních lanovnic. 3. Vyměňte kabel. |
| Zamykací západky nezapadají (série E). Zvedák se nemůže spustit. | <ol style="list-style-type: none"> 1. elektromagnet je žhavý. 2. elektromagnet je rozbitý | <ol style="list-style-type: none"> 1. Čekání 5-10 minut. 2. Vyměňte elektromagnet |

6. Povolené spouštění

Pouze způsobilé osoby



VÝSTRAHA

Při nesprávném používání hrozí zranění. Pouze pověřené a způsobilé osoby mohou spouštět zvedáky způsobem popsáným níže.

Vykliďte zónu nebezpečí, zabraňte přístupu veškerých osob.

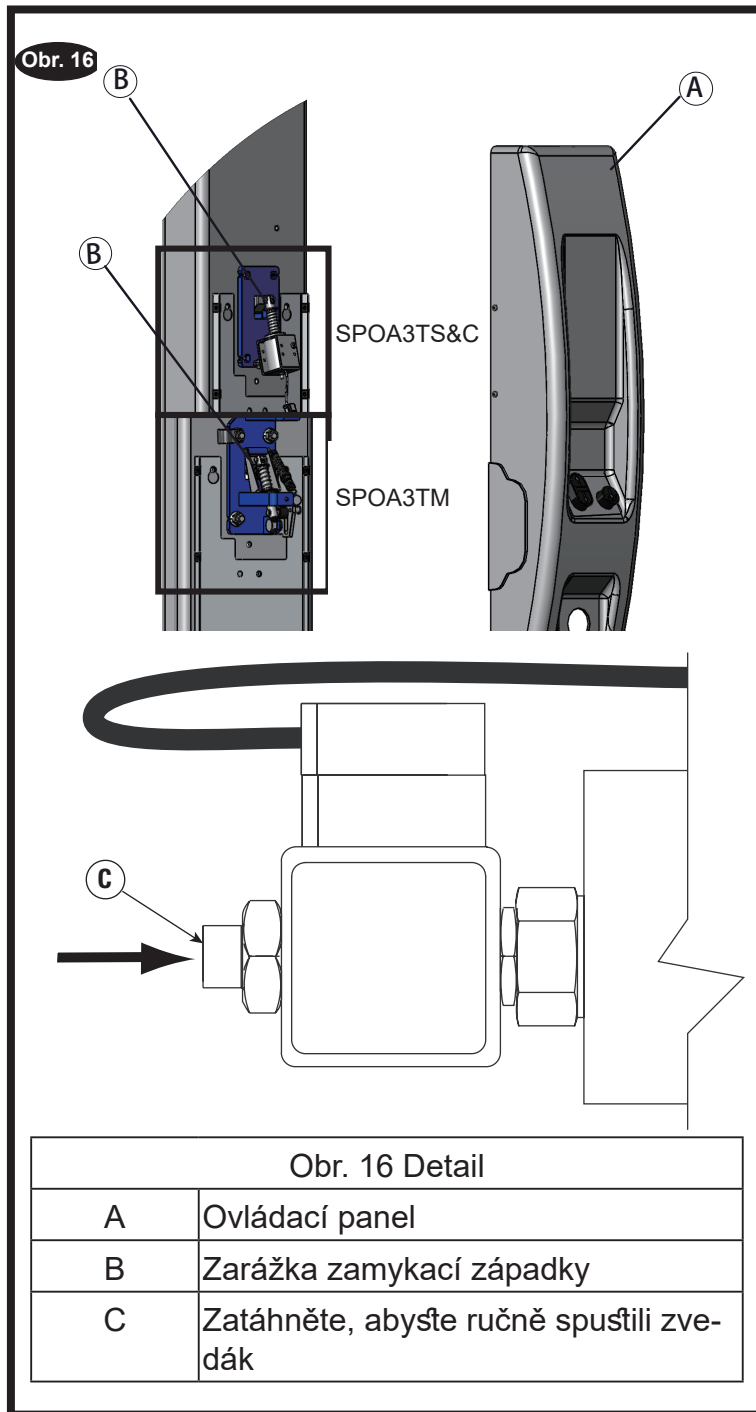
Při zvedání nebo spouštění neustále sledujte zóny nebezpečí.

V oblasti pohybu zvedáku se nesmí vyskytovat žádné osoby.

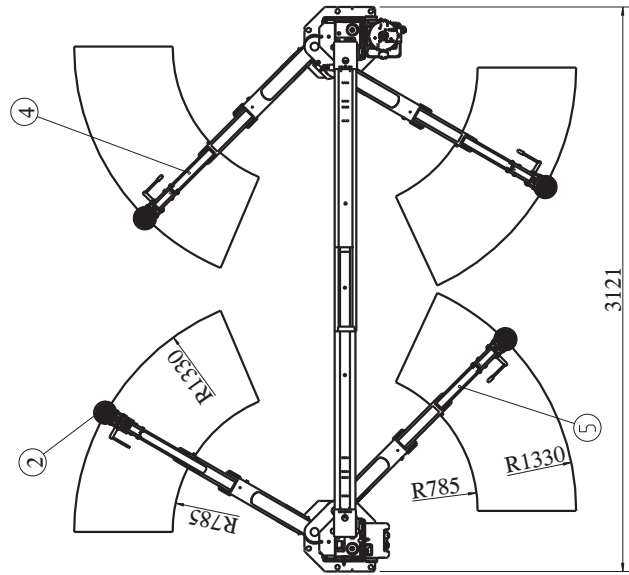
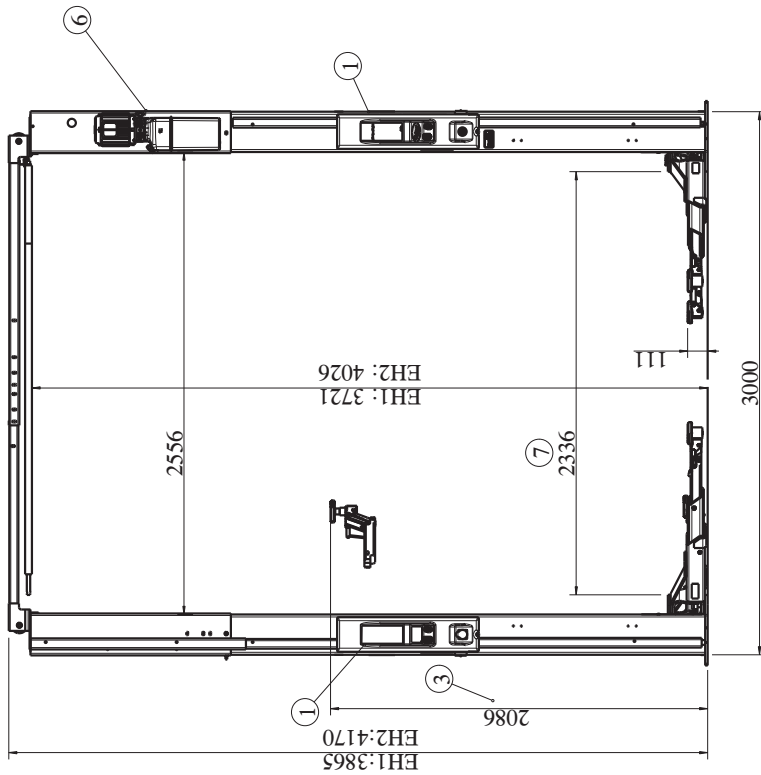
Práci na elektrických obvodech mohou provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři.

Pokud je váš zvedák ve zvednuté poloze a dojde k výpadku energie, tak je důležité vědět, jak zvedák spustit ručně. Ujistěte se, že pod konstrukcí zvedáku vozidla není nic a všechny nepověřené osoby jsou mimo prostor zvedáku.

1. Umístěte hydraulický zvedák a potrubí pod zvedací zařízení na hlavní ovládací straně. Zvedák by měl být jmenovitý výkon na zvednutí nosnosti vozidla.
2. Zvedněte zvedák ze zamykací západky. Zvedák byste měli zvednout pouze přibližně 1/4", aby se vypnul zámek.
3. Odmontujte ovládací panel a zamykací západku vytáhněte zpět, obr. 16. Pokud je nemůžete vytáhnout zpět prsty, tak západku nemáte venku ze zámku. Opakujte krok 2, dokud se zámek nevypne.
4. Za zarážku západky a za sloup umístěte plochý kus oceli, abyste ji udrželi venku ze zámku.
5. Pomalu spouštějte hydraulický zvedák a potrubí z prostoru pod ramenem zvedacího zařízení.
6. Opakujte krok 1 až 5 na sloupu s pracovním ovládacím panelem.
7. Zvedák je nyní udržován nahore hydraulikou v tuto chvíli.
8. Sejměte kryt ze spouštěcího ventilu na napájecí jednotce a otočte a vytáhněte jej pro spuštění zvedáku, obr. 16. Zvedák se spustí pomalou rychlostí. Kryt znovu nasadte na spouštěcí ventil poté, co zvedák spustíte.
9. Pokud je váš podnik bez elektrické energie, tak váš zvedák bude fungovat, až se obnoví elektrická energie.
10. Pokud váš podnik není bez elektrické energie, tak nechte zkontrolovat kabeláž zvedáku certifikovaným elektrikářem nebo zavolejte pověřeného opraváře společnosti Rotary.



Tragfähigkeit 3500 kg.
Lifting capacity 3500 kg.
capacité de levage 3500 kg.



Flächenpressung $p = 1.73daN/cm^2$
surface pressure $p = 1.73daN/cm^2$
pression de surface $p = 1.73daN/cm^2$

- ① Steuereinheit E-Anschluß 3Ph/400V/50Hz/4kW
control unit electric supply 3Ph/400V/50Hz/4kW
. protection IP 54
unité de commande raccordement électrique
3Ph/400V/50Hz/4kW, protection IP 54
- ② Aufnahmeteller Durchmesser 125 mm
lifting pad diameter 125 mm
patin support diamètre 125 mm
- ③ Hubhöhe 2086 mm- Hubzeit: ~ 30 sec
lifting height 2086 mm- lifting time: ~ 30 sec
hauteur de levage 2086 mm- temps de levage: ~ 30 sec
- ④ Tragarm hinten 785 - 1330
rear lifting arms 785 - 1330
bras porteur long 785 - 1330
- ⑤ Tragarm vorn 785 - 1330
front lifting arms 785 - 1330
bras porteur court 785 - 1330
- ⑥ Hydraulikagregat
hydraulic power unit
L'agrégat d'hydraulique
- ⑦ Durchfahrbreite 2336 mm
clearance width 2336 mm
largeur de passage 2336 mm

Wenn kein befestigter Untergrund vorhanden ist,
mind. Fundamentgröße 3620X1650X200
Betonqualität B25(C25/20) mit Bewehrung
if no solid floor is available, the foundation must be
at least 3620X1650X200
Concrete quality B25 (C25/20) with reinforcement in concrete
s'il n'y a pas de fondation fixes la dimension mini,des
fondations est de 3620X1650X200
qualité du beton B25(C25/20) avec beton arme

2. Bedienteil, Steckdose und Luftanschluß (Zubehör)
2. control unit, socket and air plug (accessories)
2. unité de commande, prise de courant (Accessoires)

Konstruktionsänderungen vorbehalten.
Für Bauplanung neuestes Maßblatt anfordern!
we reserve the right to technical modifications.
please request latest scale drawings for construction purposes!
Sous réserve de modifications techniques. Pour la planification
de construction, prière de demander des croquis côtés

| | | | |
|---|-------------|---|-----------------|
| TOLERANCE UNLESS OTHERWISE SPECIFIED: | | TRACTION | TRACTION |
| FRACTIONAL DIMENSIONS: $\pm 1/32"$ ($< 1"$) | | DO NOT SCALE DRAWING | SPOA3T-AF |
| DECIMAL DIMENSIONS: $\pm 0.01"$ | | UNLESS OTHERWISE SPECIFIED: | Specification |
| ANGULAR DIMENSIONS: $\pm 1'$ | | ALL DIMENSIONS IN INCHES | ROTARY LIFT |
| WELDING: ALL WELDS TO BE FULL PENETRATION WELDS | | REMOVE ALL BURRS | A JOVEE COMPANY |
| NOTES: | | WELDING: ALL WELDS TO BE FULL PENETRATION WELDS | REVISED |
| REV | NO | DATE | BY |
| - | - | 13. Jan. 14 | hp/ |
| REVCO NUM | DATE | BY | |
| 1 | 13. Jan. 14 | hp/ | |
| 2 | | | |
| 3 | | | |
| 4 | | | |
| 5 | | | |
| 6 | | | |
| 7 | | | |
| 8 | | | |
| 9 | | | |
| 10 | | | |
| 11 | | | |
| 12 | | | |
| 13 | | | |
| 14 | | | |
| 15 | | | |
| 16 | | | |
| 17 | | | |
| 18 | | | |
| 19 | | | |
| 20 | | | |
| 21 | | | |
| 22 | | | |
| 23 | | | |
| 24 | | | |
| 25 | | | |
| 26 | | | |
| 27 | | | |
| 28 | | | |
| 29 | | | |
| 30 | | | |
| 31 | | | |
| 32 | | | |
| 33 | | | |
| 34 | | | |
| 35 | | | |
| 36 | | | |
| 37 | | | |
| 38 | | | |
| 39 | | | |
| 40 | | | |
| 41 | | | |
| 42 | | | |
| 43 | | | |
| 44 | | | |
| 45 | | | |
| 46 | | | |
| 47 | | | |
| 48 | | | |
| 49 | | | |
| 50 | | | |
| 51 | | | |
| 52 | | | |
| 53 | | | |
| 54 | | | |
| 55 | | | |
| 56 | | | |
| 57 | | | |
| 58 | | | |
| 59 | | | |
| 60 | | | |
| 61 | | | |
| 62 | | | |
| 63 | | | |
| 64 | | | |
| 65 | | | |
| 66 | | | |
| 67 | | | |
| 68 | | | |
| 69 | | | |
| 70 | | | |
| 71 | | | |
| 72 | | | |
| 73 | | | |
| 74 | | | |
| 75 | | | |
| 76 | | | |
| 77 | | | |
| 78 | | | |
| 79 | | | |
| 80 | | | |
| 81 | | | |
| 82 | | | |
| 83 | | | |
| 84 | | | |
| 85 | | | |
| 86 | | | |
| 87 | | | |
| 88 | | | |
| 89 | | | |
| 90 | | | |
| 91 | | | |
| 92 | | | |
| 93 | | | |
| 94 | | | |
| 95 | | | |
| 96 | | | |
| 97 | | | |
| 98 | | | |
| 99 | | | |
| 100 | | | |

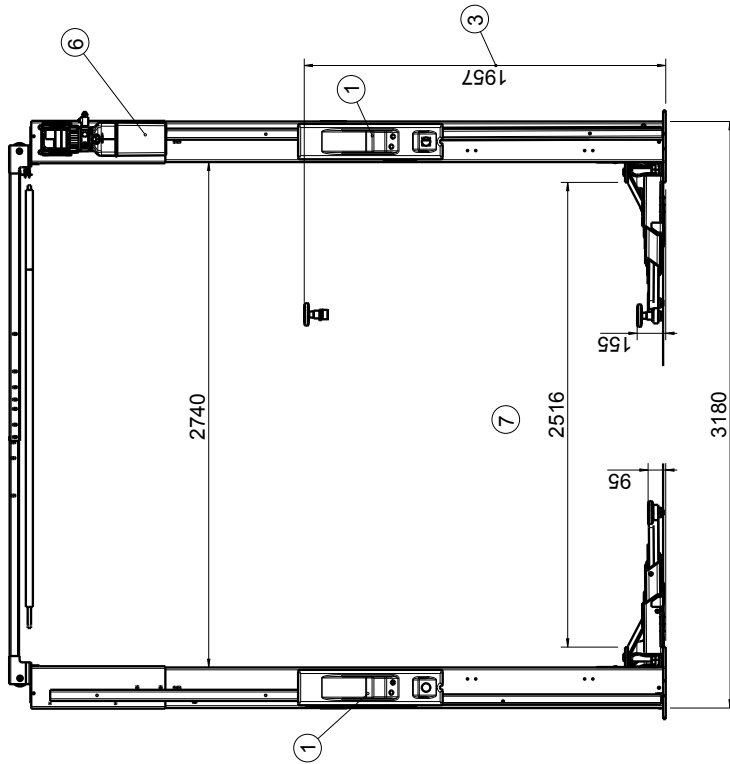
1 of 1
SPOA3T-AF

13. Jan. 14

hp/

The design and detail illustrated in this drawing is the property of Rotary Lift and is to be used only for the project and location specified. Any duplication or use without permission is subject to return upon request.

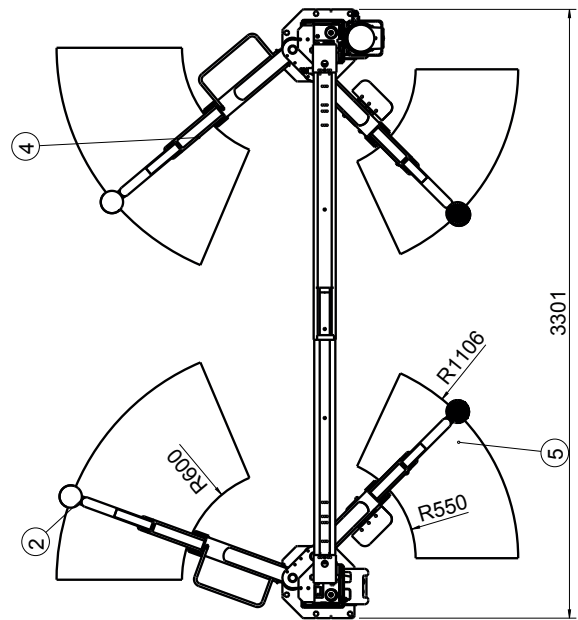
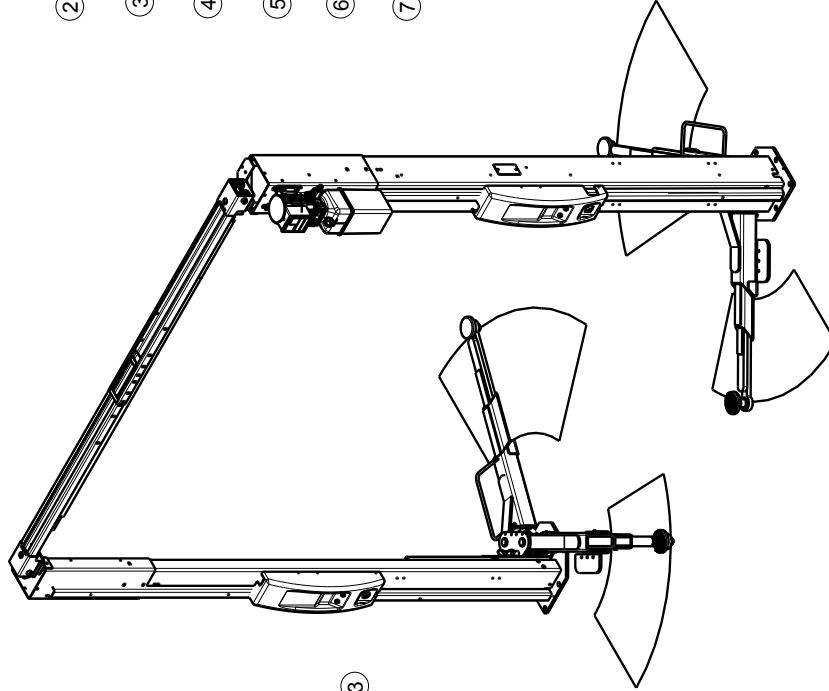
Tragfähigkeit 3500 kg.
Lifting capacity 3500 kg.
capacité de levage 3500 kg.



- ① Steuereinheit E- Anschluss 3Ph/400V/50Hz/4kW
- Schutztart IP 54
control unit electric supply 3Ph/400V/50Hz/4kW
- protection IP 54
unité de commande raccordement électrique
3Ph/400V/50Hz/4kW, protection IP 54
- ② Aufnahmeteller Durchmesser 125 mm
lifting pad diameter 125 mm
patin support diamètre 125 mm
- ③ Hubhöhe 1957 mm- Hubzeit: ~30 sec
lifting height 1957 mm- lifting time: ~30 sec
hauteur de levage 1957 mm- temps de levage: ~30 sec
- ④ Tragarm lang 600 - 1280
long lifting arms 600 - 1280
bras porteur long 600 - 1280
- ⑤ Tragarm kurz 550 - 1106
short lifting arms 550 - 1106
bras porteur court 550 - 1106
- ⑥ Hydraulikaggregat
hydraulic power unit
L'agrégat d'hydraulique
- ⑦ Durchfahrbreite 2516 mm
clearance width 2516 mm
largeur de passage 2516 mm

Wenn kein befestigter Untergrund vorhanden ist,
mind. Fundamentgröße 3820x1650x200
Betongüte B25(C25/20) mit Bewehrung
if no solid floor is available, the foundation must be
at least 3820x1650x200
Concrete quality B25 (C25/20) with reinforcement in concrete
s'il n'y a pas de fondation fixes la dimension mini des
fondations est de 3820x1650x200
qualité du béton B25(C25/20) avec béton arme

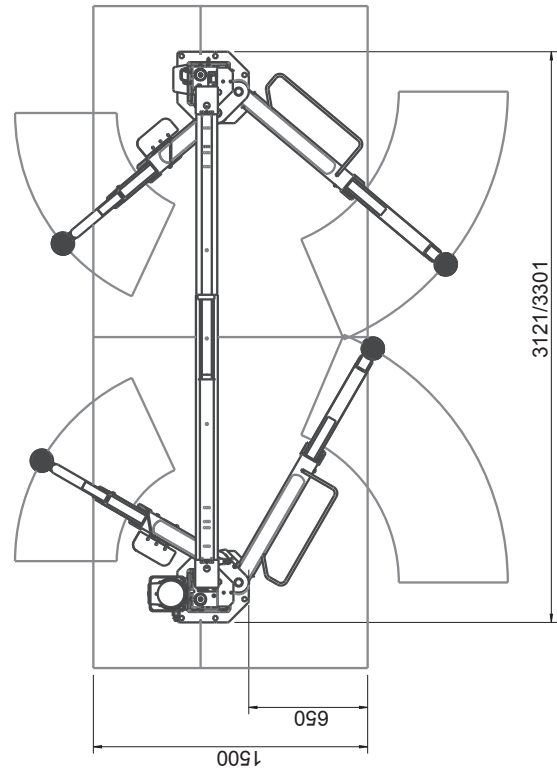
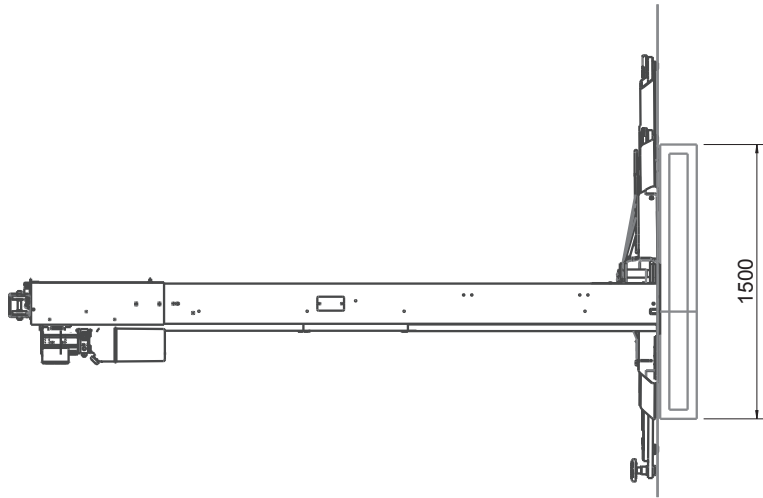
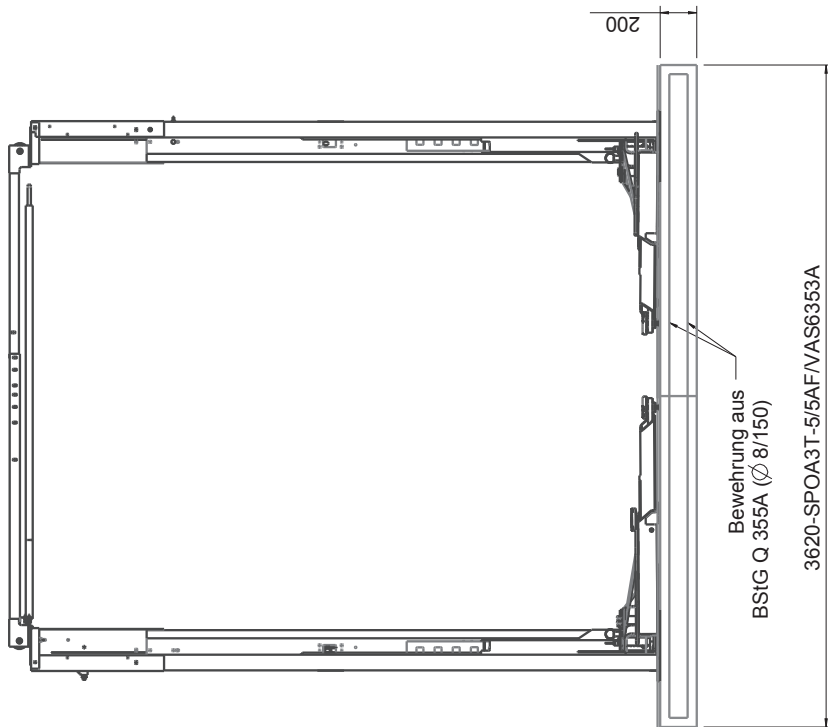
2. Bedienteil, Steckdose (Zubehör)
2. control unit, socket (accessories)
2. unité de commande, prise électrique (accessoires)



Flächenpressung $p=1,73daN/cm^2$
surface pressure $p=1,73daN/cm^2$
pression de surface $p=1,73daN/cm^2$

Konstruktionsänderungen vorbehalten.
Für Bauplanung neuestes Maßblatt anfordern!
we reserve the right to technical modifications.
please request latest scale drawings for construction purposes!
Sous réserve de modifications techniques. Pour la planification
de construction, prière de demander des croquis côtés

| | | | |
|--|-------------------------------|---|-------------------------------|
| TOLERANCE UNLESS OTHERWISE SPECIFIED: | | THIRD ANGLE PROJECTION | SPOA3TS-5-MB Specification |
| FRACTIONAL DIMENSIONS: $\pm 1/32"$ ($\pm 1/16"$) | DO NOT SCALE DRAWING | UNLESS OTHERWISE SPECIFIED: MIN. HOLE DIA. 1/32" MIN. CORNER RADIUS REMOVE ALL BURRS | ROTARY LIFT |
| DECIMAL DIMENSIONS: $\pm 0.10"$ | ANGULAR DIMENSIONS: $\pm 10'$ | WELD BEAD POSITION: $\pm 1/16"$ | A JDOVBYANY |
| NOTES: | | | SCALE: 1:25 |
| | | | REV/CO NUM |
| | | | DATE |
| | | | BY |
| | | | hp/ |
| | | | 15. Dez. 15 |
| | | | 15. Dez. 15 |
| | | | 2 of 2 |
| | | | SPOA3TS-5-MB |

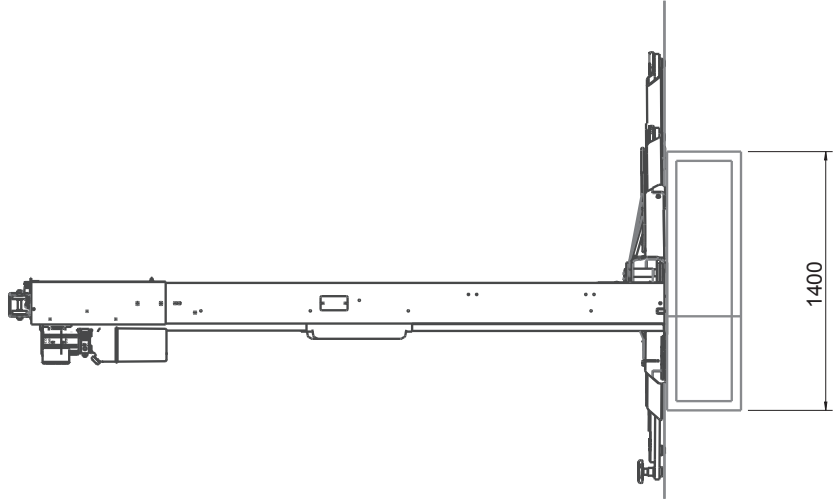
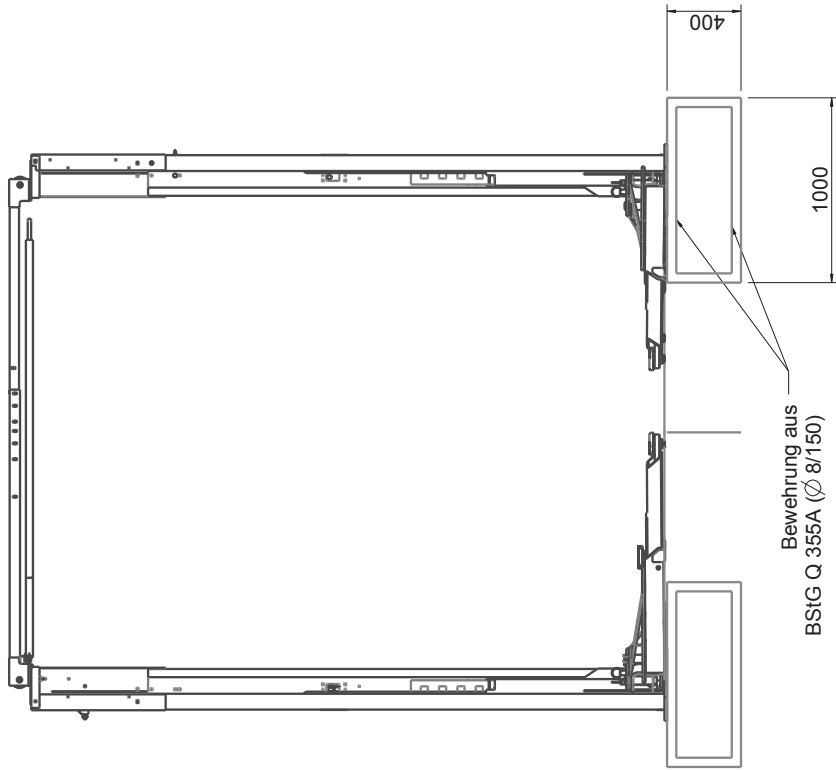


Beton auf Sauberkeitsschicht!
Auf ausreichende Deckschicht achten!

Maße des Fundaments:
in Fahrtrichtung: 1650 mm
quer zur Fahrtrichtung: 3620 mm
Dicke: 200 mm
empfohlene Anker für gerissenen Beton:
MKT Injektionssystem VMZ (chem.): 125/M16
HILTI Bolzenanker HST M20
Betonqualität: mind. C20/25 (EN 1026-1; DIN 1045-2:2008-08).

Tragfähigkeit Hebebühne= 3500 KG
Lastverteilung entsprechend EN1493
(dyn. Faktor berücksichtigt)

| | | | | | |
|---|--------|--|----|--------------------------------------|--|
| THIRD ANGLE PROJECTION | | DO NOT SCALE DRAWING UNLESS OTHERWISE SPECIFIED 0.8mm MIN. CORNER BREAK REMOVE ALL DIMS | | SPOA3T Fundament | |
| ALL DIMENSIONS IN MILLIMETERS UNLESS OTHERWISE NOTED DIMENSIONS IN PARENTHESIS: OTHER DIMENSIONS ± 0.8mm (-0.05mm) ± 1.6mm (+0/- 305mm) | | ROTARY LIFT A [DOWNSIDE] ANY | | SCALE 1:25 REVISED DATE 21-Jan-14 | |
| NOTES: The design and detail illustrated in this drawing is the property of Rotary Lift. It is being loaned with the expressed condition that it will not be duplicated or used except by permission, and is subject to return upon request. | | DRAWN hp CHECKED DATE | | SHEET 1 of 1 TOTAL SHEETS | |
| REV | CO NUM | DATE | BY | FP_SPOA3T | |

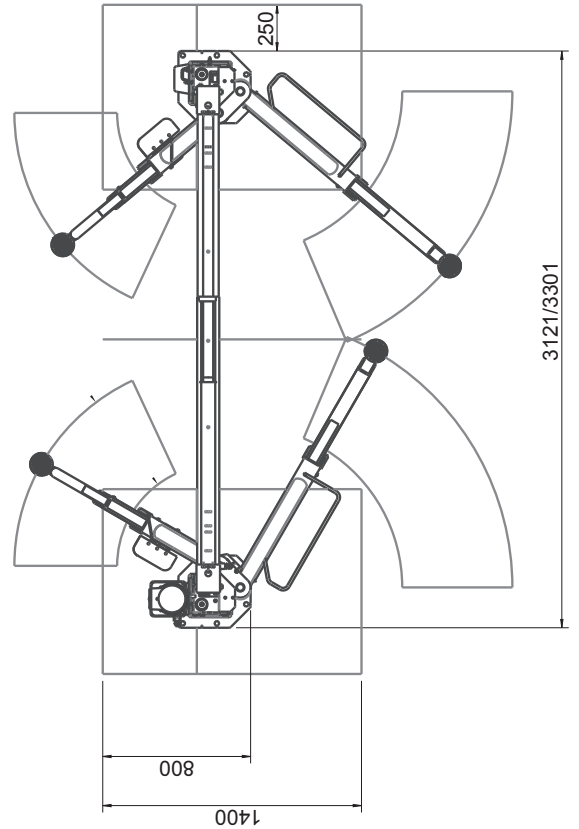


Beton auf Sauberkeitsschicht!
Auf ausreichende Deckschicht achten!

Maße der Fundamente:
in Fahrtrichtung: 1400 mm
quer zur Fahrtrichtung: 1000 mm
Dicke: 400 mm

empfohlene Anker für gerissenen Beton:
MKT Injektionssystem VMZ (chem.): 125/M16;
HILTI Bolzenanker HST M20
Betonqualität: mind. C20/25 (EN 1026-1; DIN 1045-2:2008-08).

Tragfähigkeit Hebebühne= 3500 KG
Lastverteilung entsprechend EN1493
(dyn. Faktor berücksichtigt)



| REV | CO NUM | DATE | BY |
|-----|--------|-----------|----|
| - | - | 21.Jan.14 | |

| ALL DIMENSIONS IN MILLIMETERS | PRODUCTION |
|---|--|
| UNLESS OTHERWISE NOTED: ANGULAR DIMENSIONS: ± ° OTHER DIMENSIONS: ± 0.8mm (<0.05mm) ± 1.0mm (curv.>0.05mm) | DO NOT SCALE DRAWING USE DIMENSIONS FOR FABRICATION & ASSEMBLY REMOVE ALL BURRS |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| REV | DATE | BY |
|-----|-----------|----|
| 1 | 21.Jan.14 | |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET | TOTAL SHEETS |
|-----------|-------|-------|--------------|
| A | 1:25 | 1 | 1 |

| PROJ. NO. | SCALE | SHEET |
|-----------|-------|-------|
|-----------|-------|-------|

8. Čištění

- Zvedák čistíte pouze, pokud není zatížen (nenachází se na něm vozidlo).
- Hlavní zvedák a pracovní oblasti čistíte každý den. Přitom se vždy ujistěte, že jsou veškeré části sloupového zvedáku čisté.

i Pokud se zvedák nachází v obzvláště znečištěném prostředí, zajistěte častější čištění.

- Při čištění částí a krytů zvedáků nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Používejte nežmolující hadr.
- Zařízení nečistěte kompresorem ani vysokotlakými čističi.
- Pokud nalezete potenciální nebezpečí, vždy se obraťte na dodavatele údržby.
- Před provedením údržby se ujistěte, že armatury a příslušenství nejsou pokryty olejem, mazivy nebo čisticími prostředky.
- Kabely nečistěte vodou, pokud kabely (aktivní ocelové lano) musejí být pravidelně mazány vhodným lubrikantem, například od firmy Duotac, CRC nebo Mobil (Mobilarma 798).

Tím můžete výrazně zvýšit životnost kabelu. Lubrikant lze aplikovat sprejem, nakapáním nebo kartáčem.

9. Údržba a opravy



Nesprávná údržba nebo oprava může způsobit vážné zranění a vést ke škodě na majetku. Během provozu neustále hrozí bezpečnostní riziko a riziko smrtelného zranění.

- ➔ Pečlivě se řiďte pokyny pro údržbu a opravy uvedenými níže.
- ➔ Sloupový zvedák pravidelně čistěte (→ Kapitola 8).
- ➔ Řiďte se intervaly pro údržbu (→ Kapitola 9.3). Tím budete udržovat sloupový zvedák v ideálním provozním stavu a zajistíte bezpečný provoz.
- ➔ Údržbové a opravné práce musejí být zdokumentovány (→ příloha, rozvrh údržby, pravidelné záznamy o údržbě a záznamy o údržbě).

9.1 Kvalifikace personálu pro údržbu a opravu

Údržbu a opravy může provádět pouze pověřený **dodavatel údržby** (→ Kapitola 2.6).

9.2 Bezpečnostní předpisy pro údržbu a opravu

- Na elektrických částech zařízení mohou pracovat pouze kvalifikovaní elektrikáři.
- S hydraulickými nebo pneumatickými částmi zařízení může pracovat pouze kvalifikovaný personál s odbornými znalostmi a zkušenostmi s hydraulikou.
- **Ujistěte se, že postupujete podle pokynů, uvedených v části 2, bezpečnost.**
- Při práci s hydraulickým nebo pneumatickými částmi zařízení se ujistěte, že postupujete podle bezpečnostních předpisů uvedených v provozních pokynech napájecí jednotky, přiložené k tomuto návodu.
- Údržbu provádějte pouze na zvedácích bez nákladu, tj. bez vozidla.
- Hlavní zvedáky a zvedací stoly musí být spuštěny až dolů nebo uvedeny do uzamčeného stavu (pomocí zamykacích západek).

- Prevence rizik pro životní prostředí:
 - Minerální hydraulický olej je hořlavý a znečišťuje vodní prostředí. Musí být používán pouze ve spojení s odpovídajícím bezpečnostním katalogovým li-stem a pokud jsou zavedena všechna zde obsažená speciální opatření.
 - Vhodným způsobem proveďte odvod oleje do vhodných nádob a olejových absorbentů.
 - Ujistěte se, že hydraulické oleje, mazadla nebo čisticí prostředky neznečistí půdu nebo neuniknou do kanalizačního systému.
 - Postupujte v souladu s místními předpisy pro manipulaci s látkami znečišťující vodu, například pro absorpci unikajících kapalin nebo kapalin ze separátorů oleje.
- Vyhněte se kontaktu nebo inhalaci toxických látek jako je například hydraulická kapalina.
- Noste ochranný oděv, například ochranné brýle, ochranné rukavice, atd.
- Před údržbou a opravou:
 - zajistěte zónu nůžkového zvedáku pomocí červenobílého řetězu a varovných cedulí.
 - přepněte hlavní vypínač do polohy OFF (poloha „VYPNUTO“).
 - odpojte přívod vzduchu (tlakoměr na jednotce kompresoru ukazuje 0 barů) (pouze u verze E).
 - informujte veškeré osoby v oblasti o probíhající údržbě a opravě.
- Používejte pouze originální náhradní díly výrobce.
- Po dokončení údržby utáhněte veškeré armatury momentem specifikovaným na obrázku.
- Výchozí nastavení bezpečnostních ventilů musí být maximálně 10% nebo minimálně 20 barů nad provozním tlakem stroje. Bezpečnostní nastavení ventilu nelze upravit,
- Po dokončení čištění, údržbových a opravných prací odstraňte veškeré použité materiály, nástroje a jiné předměty ze zóny nebezpečí.
- Zlikvidujte hydraulické oleje, maziva, čisticí prostředky a vyměněné součásti v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí.

9.3 Úkony údržby



VÝSTRAHA

Hrozí rozdrčení nebo ustříhnutí končetin způsobené neřízeným spouštěním.

- Ve zvláště znečištěném prostředí zajistěte pravidelnější údržbu sloupových zvedáků.
- Údržbu provádějte pouze na zvedácích bez nákladu, tj. bez vozidla.



VÝSTRAHA

Při vyprazdňování nebo plnění nádrží na hydraulický olej hrozí nebezpečí osobám a životnímu prostředí způsobené toxickými látkami.

- Vyhněte se kontaktu s hydraulickým olejem nebo vazelínou nebo jejich inhalací.
- Vhodným způsobem proveďte odvod oleje do vhodných nádob a olejových absorbentů.
- Ujistěte se, že nedošlo ke kontaminaci půdy nebo odtoku do kanalizačního systému olejem.
- Řiďte se místními předpisy pro manipulaci s látkami znečišťující vodu.
- Použitý olej likvidujte způsobem šetrným vůči životnímu prostředí.
- Hydraulický olej je vysoce hořlavý a vznětlivý.



NEBEZPEČÍ

V případě uvolnění ukotvovacích šroubů hrozí smrtelné zranění. Může dojít k uklouznutí sloupového zvedáku a ke spadnutí nákladu.

- Ukončete provoz sloupového zvedáku.
- Zajistěte sloupový zvedák. Pokud toto nelze provést, použijte schválený základ a ukotvěte jej a řádně zajistěte sloupový zvedák.

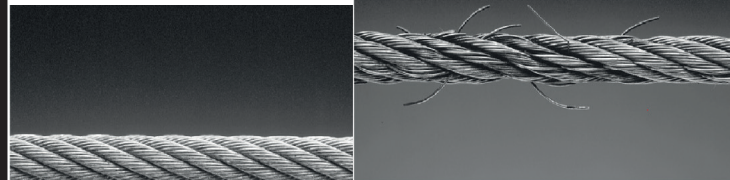
Denní kontrola

1. Zkontrolujte, zda nejsou kabely a lanovnice opotřebené. Pokud jsou díly opotřebené, tak zavolejte místního pracovníka servisu.
2. Zkontrolujte, zda adaptéry nejsou poškozené nebo příliš opotřebené. Pokud jsou díly opotřebené, tak zavolejte místního pracovníka servisu.
3. Zkontrolujte trvalou deformaci západek. Pokud se vyskytuje, tak zavolejte místního pracovníka servisu, aby díly vyměnil.
4. Zkontrolujte funkci snímače mostu.
5. Zkontrolujte funkci synchronizace nebo systému ekvalizace, aby se obě strany zvedaly a snižovaly rovnoměrně. Proveďte kontrolu s nákladem charakteristického vozidla a bez něj.
6. S charakteristickým vozidlem na zvedáku zkontrolujte rychlost spouštění (nesmí přesáhnout 0,15 m/s)
7. Zkontrolujte správnou funkci zádržných systémů otáčení ramen.

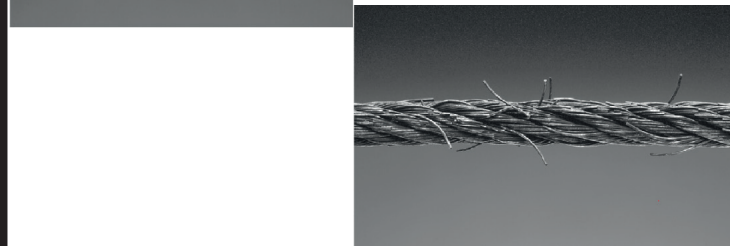
Obr. 17

Nepřijatelný kabel s rozbitými stojany

Nepřijatelný, poškozený kabel



Nepřijatelný kabel, silně roztřepený



Nepřijatelný kabel - velmi zkrácen



Měsíční údržba

1. Přepněte hlavní spínač do polohy OFF (poloha „VYPNUTO“) a zamkněte pomocí visacího zámku.
2. Zkontrolujte, zda jsou zvedací ramena horizontálně vyrovnána během zvedání a spouštění. Upravte napnuté kabely (→ Kapitola 12. Uvedení do provozu).
3. Zkontrolujte, zda nedošlo k uvolnění šroubů.
4. Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje (hydraulická nádrž). V případě potřeby doplňte schválený hydraulický olej (→ Kapitola 9.4)
5. Zkontrolujte kryt hydraulické nádrže. Ventilační kryt musí být čistý, aby nedocházelo k tvorbě podtlaku. V případě potřeby vyčistěte.
6. Zkontrolujte těsnění hydraulických součástí (vizuální kontrola).
7. Očistěte a zkontrolujte základnu zvedáku. Odstraňte jakoukoli rez a lokálně natřete barvou.
8. Měsíčně kontrolujte gumové podpěry kvůli opotřebením, vyměňte vadné podpěry, bude-li třeba.
9. Hřídele zamykacích západek promažte. Několikrát spusťte rukojeť západky, aby olej proniknul do kloubů.
10. Přepněte hlavní vypínač do polohy „ZAPNUTO“.
11. Zkontrolujte, zda ovládací tlačítka a spínače správně fungují.
12. Proveďte funkční test s a bez nákladu.
13. Vyplňte protokol o údržbě (→ Příloha).

Půlroční údržba

1. Zvedněte zvedák.
2. Přepněte hlavní spínač do polohy OFF (poloha „VYPNUTO“) a zamkněte pomocí visacího zámku.
3. Namažte sloupový zvedák schváleným mazivem
 - Lehce namažte pojezdy a povrch zvedacích stran.
 - Lehce namažte závitové adaptéry kvůli hladkému provozu.
4. Zkontrolujte matice kabelů a ujistěte se, že všechny matice správně fungují a nejsou uvolněné. Také zkontrolujte šrouby ukotvení kvůli napjatosti.
5. Přepněte hlavní spínač do polohy zapnuto (poloha „ZAPNUTO“).
6. Proveďte funkční zkoušku. Zvedák úplně spusťte.
7. Vyplňte protokol o údržbě (→ Příloha).

Roční údržba

1. Přepněte hlavní spínač do polohy vypnuto (poloha „VYPNUTO“) a zamkněte pomocí visacího zámku.
2. Zkontrolujte, zda hydraulický válec a hydraulická hadice neuniká (vizuální kontrola). S naloženým zvedákem zastavte jeho pohyb uprostřed dráhy a podívejte se, zda se nesnáší dolů a zda se nevyskytují hydraulické netěsnosti.

3. Zkontrolujte, zda není elektrické vedení poškozené (vizuální kontrola).
4. Přepněte hlavní spínač do polohy ZAPNUTO.
5. Zkontrolujte, zda ovládací tlačítka a spínače správně fungují.
6. Vyměňte nečitelné nebo chybějící štítky na sloupovém zvedáku. Objednat si je můžete od výrobce.
7. Proveďte bezpečnostní inspekci (→ Kapitola 2.7).
8. Během bezpečnostní inspekce vyplňte protokol o údržbě a protokol o inspekci (→ Příloha-).
9. Zkontrolujte utahovací moment šroubů ukotvení.

9.4 Schválené hydraulické oleje



Důležité informace

- Pro hydraulický systém používejte pouze hydraulické oleje odpovídající normě DIN 51524.
- Používejte pouze biologicky rozložitelné oleje (HEES na bázi syntetických esterů).
- V případě vysokého obsahu vody použijte PTFE těsnění nebo pěnové elastomery.

POZOR

V případě použití nesprávného hydraulického oleje může dojít ke zničení těsnění.

- Nepoužívejte řepkové oleje. Obsah vody v hydraulickém oleji nesmí přesáhnout 2 %.
- Nemíchejte bio-oleje a minerální oleje. Míchání vede k tvorbě pěny a vzniku poškození korozí.
- Ujistěte se, že není olej kontaminován jiným olejem nebo vodou. Při náhradě minerálního oleje za bio-olej použijte odpovídající olej s nižší viskozitou.
- Tím dojde ke zlepšení lubrikačních vlastností, ke snížení spotřeby elektrické energie a snížení teploty.

HEES32 bio oleje mohou být například použity, jako náhrada za minerální olej HLP46:

- PLANTOSYN 3268
- BECHEM HYDROSTAR HEES 32
- BP Biohyd 32
- Hydraulický olej Mobil EAL 32



Oleje a mazadla

Používejte pouze oleje a mazadla s konzistencí klasifikace II.



Látky znečišťující vodu

Oleje a mazadla jsou látky znečišťující vodu podle zákona o vodním hospodářství (WGH).

Proto je vždy likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí a v souladu s platnými předpisy pro vaši zemi (→ Kapitola 14. Likvidace).

9.5 Kontrola, doplnění, výměna hydraulického oleje



VÝSTRAHA

Při doplňování nádrže na hydraulický olej hrozí riziko zranění osob a škoda na životním prostředí způsobená toxickými látkami.

- ➔ Vyhněte se kontaktu s hydraulickým olejem a jeho inhalací.
Noste ochranný oděv (ochranné brýle, ochranné rukavice).
- ➔ Vhodným způsobem proveďte odvod oleje do vhodných nádob a olejových absorbentů.
- ➔ Ujistěte se, že hydraulické oleje, mazadla nebo čisticí prostředky neznečistí půdu nebo neuniknou do kanalizačního systému.
- ➔ Postupujte v souladu s místními předpisy pro manipulaci s látkami znečišťující vodu, například pro absorpci unikajících kapalin nebo kapalin ze separátorů oleje.
- ➔ Hydraulický olej je vysoce hořlavý a vznětlivý.

1. Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje v hydraulické nádrži.



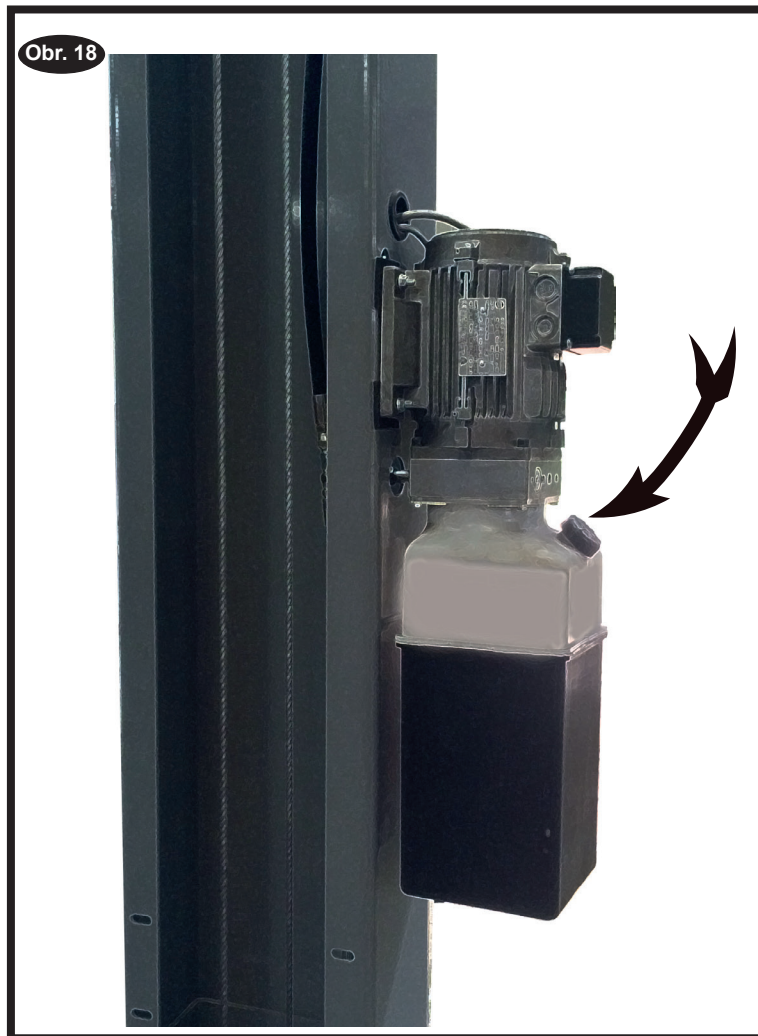
Úroveň oleje nesmí přesáhnout minimální hodnotu ("min").

2. Umístěte nádobu na použitý olej pod nádrž, sejměte víčko nádrže a doplňte hydraulický olej po značku „max“.
3. Zjistěte se, že ventilace funguje a že není generován podtlak.
4. Našroubujte víčko nádrže tak, aby byla nádrž řádně utěsněna.
5. Pomocí schváleného čisticího prostředku odstraňte zbytky oleje na podlaze nebo zvedáku. Vhodným způsobem zlikvidujte hadříky.
6. Vyplňte protokol o údržbě (→ Příloha).

Výměna oleje se provádí v závislosti na rozsahu opotřebení hydraulického oleje. To proveďte takto:

1. Zvedací zařízení úplně spustte, přepněte hlavní spínač do polohy vypnuto (poloha „OFF“ („VYPNUTO“) a zamkněte jej.
2. Pod nádrž s hydraulickým olejem umístěte vanu na olej, proveďte demontáž nádrže a vyprázdněte zbylý olej do nádoby.

Obr. 18



3. Vhodným způsobem proveďte opětovnou montáž nádoby na hydraulický olej.
4. Doplňte schválený hydraulický olej až ke značce „max“. Maximální objem prázdné nádrže.
5. Odvzdušněte válce obou sloupů.
6. Pomocí schváleného čisticího prostředku odstraňte zbytky oleje na podlaze nebo zvedáku. Vhodným způsobem zlikvidujte hadříky.
7. Přepněte hlavní vypínač zpět do polohy „ZAPNUTO“.
8. Zkontrolujte, zda ovládací tlačítka a spínače správně fungují.
9. Proveďte funkční testy s a bez nákladu.
10. Vyplňte protokol o údržbě (→ Příloha).

9.6 Úkony opravy (oprava)



Pokud jsou opravy provedeny nesprávně, tak mohou způsobit vážné zranění a také škodu na majetku. Během provozu neustále hrozí bezpečnostní riziko a riziko smrtelného zranění.

- ➔ Opravy mohou být prováděny pouze školeným pracovníkem zákaznické podpory.
- ➔ Řiďte se veškerými bezpečnostními předpisy a výstrahami v této části.
- ➔ Vždy se řiďte pokyny pro opravu uvedenými níže.
- ➔ Oprava musí být zdokumentována (→ Příloha, inspekční deník).



Vždy se řiďte informacemi přijatými během školení výrobce.

Výměna válce nebo sady těsnění.

Před vyjmutím válce se ujistěte, že máte správnou sadu těsnění nebo válec (viz Příloha).

Postup vyjmutí válce

- 1) Uvolněte kabely ekvalizéru na opačné straně zvedacího zařízení.
- 2) Zvedák zvedněte úplně nahoru a závěsné zařízení nechte usadit v poloze horní západky.
- 3) Zkontrolujte, abyste se ujistili, že zvedací zařízení je bezpečně na západkách.
- 4) Ujistěte se, že byl ze systému odveden tlak.
- 5) Řiďte se postupy řádného UZAMČENÍ/OZNAČENÍ pro odpojení zvedáku od elektrické sítě.
- 6) Sejměte kryt dolní lanovnice na základně sloupu.
- 7) Se stále stlačeným spouštěcím ventilem ručně vytáhněte válec dolů, ven ze zvedacího zařízení.
- 8) Odpojte otočnou hadici ve spodní části válce.
- 9) Uzavřete konce hadic a adaptér válce, abyste předešli úniku kapaliny.
- 10) Opatrně vyjměte válec ze sloupu.

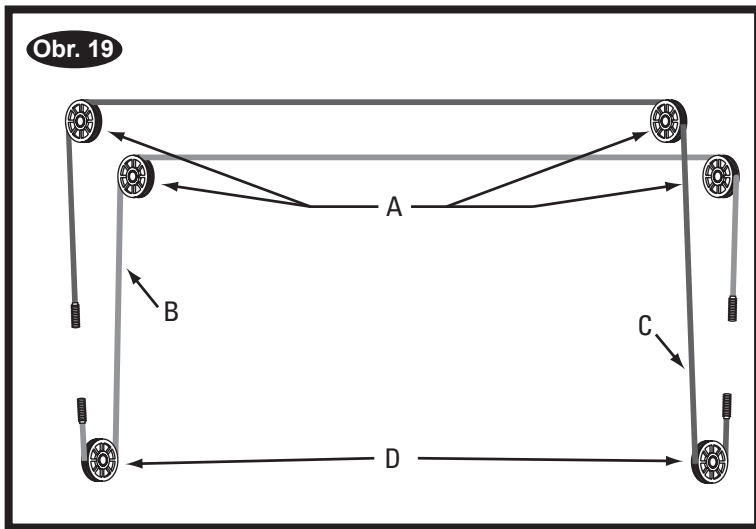
Přebudování válce (kvůli výměně sady těsnění)

- 1) Vyjměte ruční odvzdušňovač a vytáhněte razník z pouzdra.
- 2) Vyjměte přídržný kroužek pístu nebo sponu.
- 3) Vyjměte razník z pouzdra.
- 4) Vyčistěte vnitřek pouzdra a ujistěte se, že jsou odstraněny všechny nečistoty včetně minerálních zbytků.
- 5) Zkontrolujte, zda není těsnění poškozené.
- 6) Vyměňte těsnění a veškeré další součásti (stěrač, středící kroužek, atd.).
- 7) Namažte těsnění olejem nebo bílým mazivem.
- 8) Znovu vložte razník, přídržný kroužek a ruční odvzdušňovač a buďte opatrní, abyste nepoškrábali povrch razníku.

Výměna válce

- 1) Znovu nainstalujte válec a připojte tvarovky hadice.
- 2) Znovu připojte zdroj napájení.
- 3) Nainstalujte dolní kryt lanovnice.
- 4) Válec zvedněte ve sloupu pomocí zvedací desky zvedacího zařízení a centrovací tyče válce.
- 5) Spustěte obě zvedací zařízení.
- 6) Seřídte kabely ekvalizéru.
- 7) Opatrně zvedněte o přibližně dvě stopy (cca 60 cm). Odvzdušněte oba válce.
- 8) Plně spustěte zvedák.
- 9) Zkontrolujte a přidejte kapalinu podle potřeby.
- 10) Zvedněte vozík na maximální úroveň a zkontrolujte, zda nedochází k únikům.
- 11) Uveďte zvedák zpět do provozu.

Obr. 19



Výměna kabelů/pouzder kabelů

- Poškozené kabely musí být urychleně vyměněny.
- **Pokud jsou kabely/lanovnice kabelů poškozené, ihned kontaktujte dodavatele údržby a zákaznický servis.**
- **Vždy vyměňte všechny kabely najednou, jako sadu.**
- Pokud je kabel příliš volný → Kapitola 12. Uvedení do provozu.
- Vyměňte kabely podle školení výrobce.

10. Převoz, skladování



Při vykládání hrozí nebezpečí rozdrčení a ušřížení končetin. Způsobené pádem nebo skluzem nákladu.

- Vyložte pouze zabalenou jednotku a přepravte ji na místo montáže pomocí vysokozdvížného vozíku nebo paletového vozíku s dostatečnou nosností.
- Používejte pouze dílenské řetězové zvedáky, schválené pro celkovou hmotnost zařízení (popruhy, řetězy atd.).
- Tyto části připevněte tak, aby náklad nemohl sklouznout (zkontrolujte těžiště nákladu).
- Oddělené součásti zabezpečte na nákladní části. Vždy zvedejte vertikálně, plynule a bez šubání.
- Před vyložením proveďte vizuální kontrolu.
- Nešťujte blízko ani pod houpajícím se nákladem.
- Při zvedání nebo spouštění neustále sledujte zóny nebezpečí.
- Hydraulické součásti nesmí během převozu obsahovat olej.

POZOR

Při nesprávném vyložení může dojít k poškození součástí zvedáku.

- Při zvedání se vyhněte poškození desek na spodní straně zvedáku.
- Některé díly se vkládají do součástí, například do sloupů. Tyto části opatrně vyložte, abyste předešli škodě.
- Při vykládání nákladu postupujte shora dolů.

10.1 Převoz

Zvedák je dodáván v zabalené jednotce (jednotka základny) a se samoštatnými prodlouženými sloupů. Zabalená jednotka obsahuje následující dokumentaci:

- Pokyny pro převoz poskytující informace o vhodných tlumících bodech, celkové hmotnosti, těžišti, požadované délce kabelů zámcích pro převoz atd.
- Seznam jednotlivých součástí, které jsou součástí balení.

10.2 Vykládání

1. Zkontrolujte, zda není zásilka poškozená. Jakékoli poškození okamžitě hlase svému nadřízenému a přepravní firmě.
2. Zabalenou jednotku přepravte na místo instalace. Ta musí odpovídat schváleným požadavkům na pracovní prostředí (→ Kapitola 7. Technické údaje).
3. U velkých částí odemkněte zámky pro převoz nacházející se na přední straně zabalené jednotky.
4. Sejměte sloupy a prodloužení sloupů a opatrně je položte na zem.
5. Sejměte veškeré další součásti z palety a opatrně je položte na zem.
6. Prohlédněte dodané součásti pomocí dodaného balícího listu.
7. Zlikvidujte obal způsobem šetrným k životnímu prostředí a v souladu s platnými předpisy pro vaši zemi (→ Kapitola 14. Likvidace).

10.3 Skladování

Součásti zvedáku musí být vždy skladovány na suchém místě (nejsou chráněny před korozi).

Doporučené podmínky skladování

- Okolní teplota: -5 ... +50
- Relativní vlhkost, s kondenzací, při 20 °C 30 % ... 95 %



Výrobce neručí za vznik koroze způsobený nesprávným skladováním.

11. Montáž (instalace)



NEBEZPEČÍ

Nesprávná instalace může vést k vážnému zranění a škodě na majetku. Během provozu neustále hrozí bezpečnostní riziko a riziko smrtelného zranění.



Řiďte se níže uvedenými pokyny. Montáž a uvedení sloupového zvedáku do provozu může provádět pouze pověřený personál zákaznického servisu výrobce. Správnou instalaci a uvedení do provozu je nutné zdokumentovat v inspekčním deníku. K tomu použijte formulář „Prvotní bezpečnostní inspekce před instalací“.

11.1 Bezpečnostní pokyny pro montáž

- Před započítím montáže ověřte vhodnost podkladu. (→ Kapitola 7, Technické údaje.)
- Před započítím montáže se zamyslete nad možným nebezpečím a předejděte jim (→ Kapitola 1. Účel použití, nesprávné použití, nesprávné chování, vnitřní nehodě, zdraví a bezpečnost a informace o ochraně životního prostředí).
- Obsluha musí být schopna vidět nůžkový zvedák a zónu nebezpečí od řídicí jednotky (→ Kapitola 3.2. Pracovní oblast, zóna nebezpečí).
- Viz technické údaje v Kapitole 7.
- Elektrické kabely ved'te a chraňte podle specifikací výrobce.
- Na elektrických částech zařízení mohou pracovat pouze kvalifikovaní elektrikáři.
- S hydraulickými nebo pneumatickými částmi zařízení může pracovat pouze kvalifikovaný personál s odbornými znalostmi a zkušenostmi s hydraulikou.
- Při práci s hydraulickým nebo pneumatickými částmi zařízení se ujistěte, že postupujete podle bezpečnostních předpisů uvedených v provozních pokynech napájecí jednotky, přiložené k tomuto návodu.
- **Ujistěte se, že postupujete i podle pokynů uvedených v Části 2. Bezpečnost.**

11.2 Rychlé pokyny pro montáž



Součásti zvedáku jsou již předběžně smontovány. Při montáži tyto součásti musejí být jednoduše spojeny dohromady, elektrická, pneumatická a hydraulická vedení musejí být správně připojena.

1. Určete místo instalace sloupového zvedáku. Zkontrolujte podklad. V případě potřeby zajištěte vyztužení podkladu v místě, kde se budou nacházet sloupy zvedáku.
2. Připravte k instalaci. Připravte elektrická a pneumatická připojení (pouze verze E). Zkontrolujte, zda není podklad nerovný a v případě potřeby jej vyrovnejte. Použijte distanční díly nebo podložky.
3. Položte na zem oba sloupy, příčné nosníky, prodloužení a připravte je k montáži.
4. Prodloužení sloupu připevněte k základně sloupu a držáku.
5. Postavte sloupy zvedáku do svislé polohy, a ukotvěte je podlaže.
6. Připevněte mechanismus mostu ke sloupům.
7. Smontujte hydraulický modul, otočnou hydraulickou hadici, elektrické kabely (zejména u verze E).
8. Připojte kabely ekvalizérů.
9. U verze M připojte a otočte kabel zamykací západky.
10. Připojte elektrická připojení a další součásti.
11. Zapněte sloupový zvedák a proveďte počáteční uvedení do provozu. Proveďte drobná seřízení sloupového zvedáku.

11.3 Specifikace pracoviště

- Sloupový zvedák může být instalován pouze nad povrchem a uvnitř.
- Při volbě místa pro zvedák se řiďte plány budovy.
- Při ukotvování na podlahu vezměte v potaz veškeré ležící trubky, kabely a vedení.
- Ujistěte se, že je nosnost podkladu dostatečná.
- Podpůrný povrch pro sloupy zvedáku: Železobeton, kvalita betonu C20/C25.
- Podlaha musí být vhodná pro ukotvení.
- Rozměry betonu 3 820/3 620x1 650x200 mm. (→ Kapitola 7 Technické údaje.)



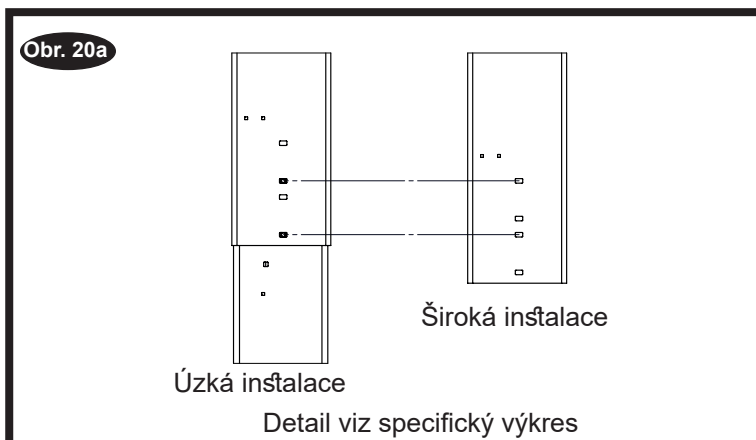
Sloupové zvedáky neumísťujte na asfaltový nebo podobný nestabilní povrch, jelikož může dojít k uvolnění kotvy v podlaže.

- Postupujte v souladu s určenými minimálními vzdálenostmi a nezbytnými vůlemi (→ Kapitola 3.2. Pracovní oblast, zóna nebezpečí).

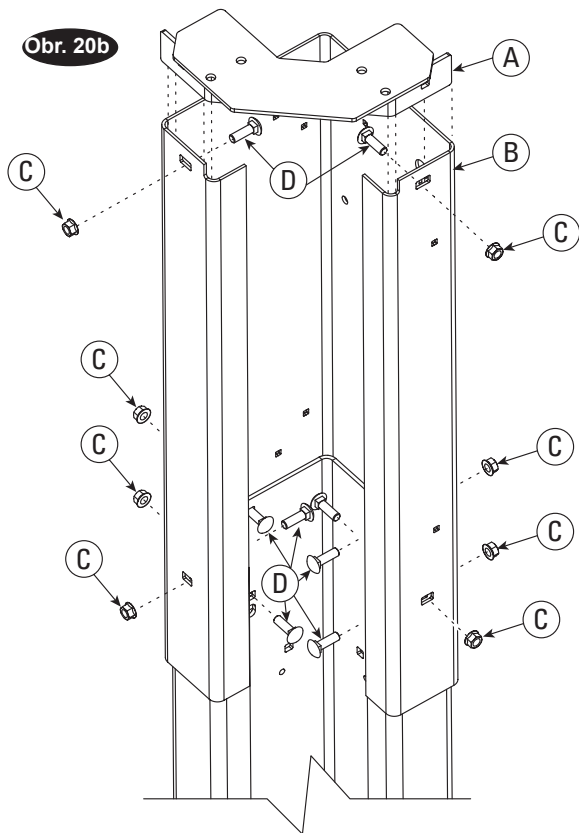
11.4 Příprava instalace

1. Zajistěte, aby byly elektrické a pneumatické zásuvky poblíž sloupu zvedáku s řídicí jednotkou:
 - Požadavky na elektrickou síť podle varianty zvedáku:
400 V (3xL+N+PE) pro napájení
220 V AC pro řízení a elektromagnet.
podívejte se na schéma elektrického zapojení v příloze.
2. Okolo sloupů zvedáku vyrovnejte nerovné povrchy. V případě potřeby naplňte nosný povrch železobetonem (kvalita betonu C20/C25).
3. Vyrovnejte mírné výškové nerovnosti sloupů zvedáku pomocí podložky nebo distančních dílů nebo seřizovacích podložek.

11.5 Příprava sloupů.



Obr. 20b



Obr. 20 Detail

| | |
|---|-------------------------|
| A | Nosný držák mostu |
| B | Prodloužení sloupů |
| C | Pojištná matice M10 |
| D | M10*20 mm vratový šroub |



Výška zvedáku: Viz technická data v Kapitole 7, ohledně celkové výšky zvedáku každého modelu příslušného zvedáku. Přidejte 25mm k celkové výšce nejnižší překážky.

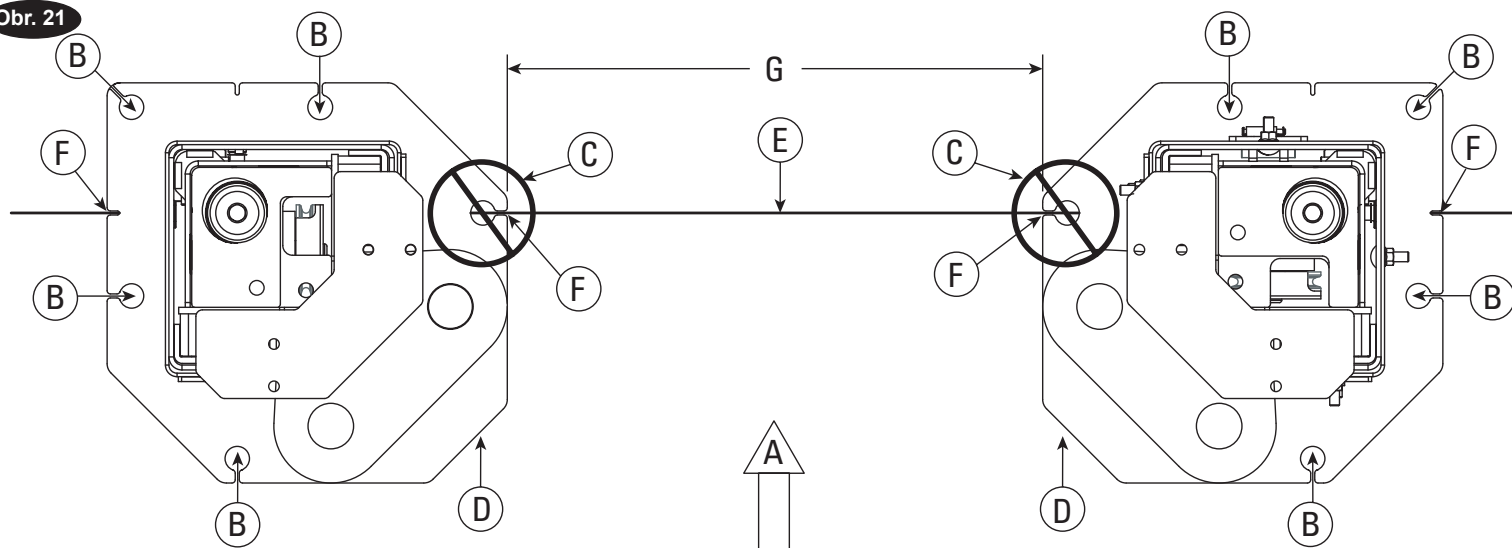


UPOZORNĚNÍ

NEINSTALUJTE tento zvedák do jámy nebo prohlubně, kvůli nebezpečí požáru nebo výbuchu.

1. Prodloužení sloupů Před postavením sloupů kolmo vzhůru nainstalujte prodloužení sloupů a držáku mostu; pomocí (12) vratových šroubů M10*20 mm a pojištných matic s přírubou, jak je zobrazeno, obr. 20a & 20b.
2. Nastavení zvedáku: Sloupy umístěte v pracovním prostoru a použijte rozměry, zobrazené ve výkresech se specifikacemi. Se sloupem, ležícím na podlaze, mohou dva lidé zvednout vrchní část sloupu a jít směrem k základně. Jak se sloup bude vertikálně blížit, tak jeden ze dvou lidí by měl jít k opačné straně sloupu a pomáhat s pomalým nastavením sloupu rovně na jeho základnu. Obě zadní části desek základen sloupů musí být srovnány na středové čáře zvedáku. Do každé základové desky jsou vyříznuty vruby, aby naznačili polohu první západky. Pomocí vhodného zařízení zvedněte zvedací zařízení do polohy první západky. Přesvědčte se, zda zamykací západky bezpečně zapadly. Obr. 21

Obr. 21



Obr. 21 Detail

| | | | |
|---|--------------------------------------|---|---|
| A | Nájezd | E | Značkovací šňůra |
| B | Ukotvíte zde | F | Vroubky v nosných deskách vyrovnejte podle značkovací šňůry |
| C | ZDE NEUKOTVUJTE | G | Viz příslušný výkres |
| D | Zde použijte dlouhé, ploché podložky | | |

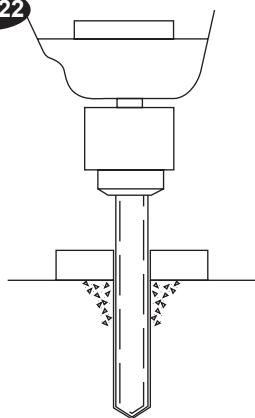
3. Beton a ukotvení: Beton by měl mít pevnost v tlaku alespoň C20/25 a minimální tloušťku 200 mm. Do betonové podlahy vyvrtejte (8) otvorů o požadovaném průměru, jako vodítka použijte otvory v desce základny sloupu. Viz obr. 22. Pokud potřebujete podrobné informace, tak prosím kontaktujte zákaznický servis.



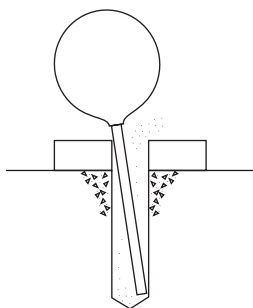
UPOZORNĚNÍ

NEINSTALUJTE na asfalt ani na podobné, nestabilní povrchy. Sloupy jsou podepírány pouze kotvami v podlaze.

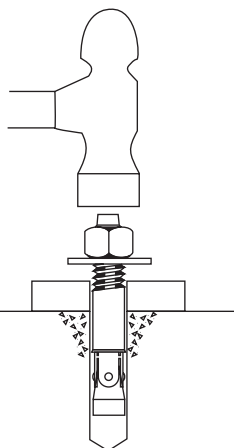
Obr. 22



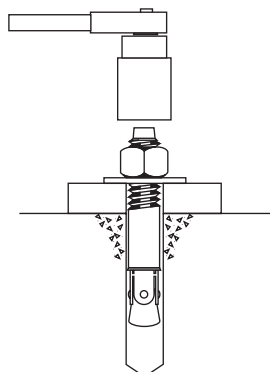
Vyvrtejte díry pomocí správného vrtáku do zdiva s karbidovou špičkou



Díru vyčistěte



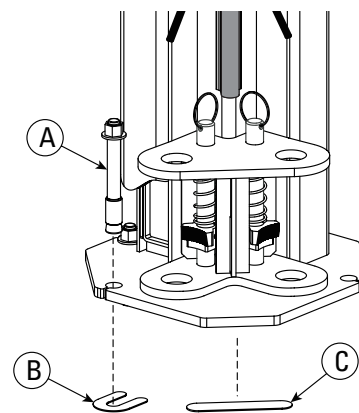
Matici našroubujte hned pod nárazovou část šroubu.
Kotvu zarazte do otvoru, až k základně kontaktu matice a podložky.



Matici utáhněte momentovým klíčem. U chemických kotevních šroubů si přečtěte návod výrobcem kotvy.

5. **DŮLEŽITÉ:** Pomocí dodaných seřizovacích podložek ve tvaru podkovy, seřizujte každou základnu sloupu, dokud nebude každý sloup kolmý, obr. 23. Pokud jeden sloup musí být vyvýšen, aby se rovnal rovině druhého sloupu, tak by měly být použity desky úplné velikosti se seřizovacími podložkami (referenční sada seřizovacích podložek). Sloupy znovu zkontrolujte kvůli kolmosti. Šrouby ukotvení utáhněte na utahovací moment. Tloušťka podložky NESMÍ překročit 13 mm. Pokud se ukotvení neutáhne na požadovaný utahovací moment, tak vyměňte beton pod základnu každého sloupu za podložku ze zesíleného betonu vloženou dospod a zarovnanou s vrchní částí stávající podlahy. Beton nechte vyzrát, než namontujete zvedáky a ukotvení. Pokud potřebujete podrobné informace, tak prosím kontaktujte zákaznický servis.

Obr. 23



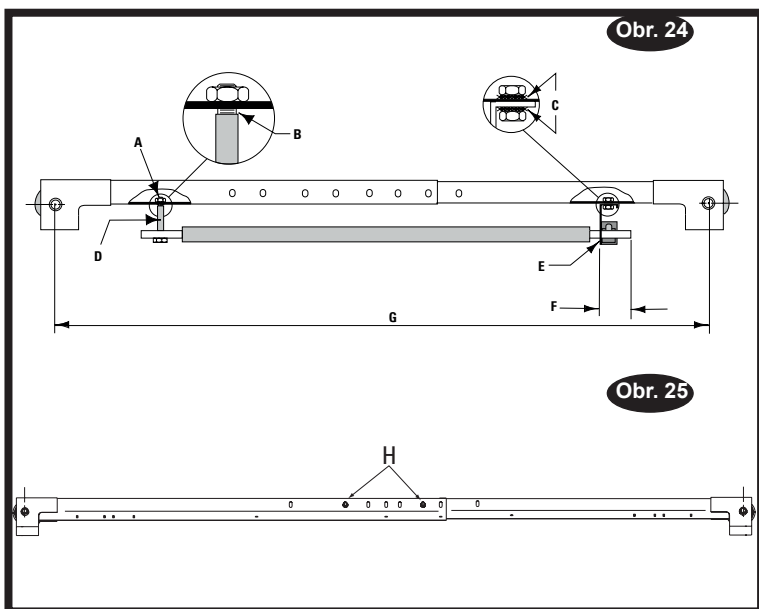
Obr. 24 Detail

| | |
|---|---------------------------------------|
| A | Kotevní šroub |
| B | Seřizovací podložka (maximálně 13 mm) |
| C | Přední podložka |

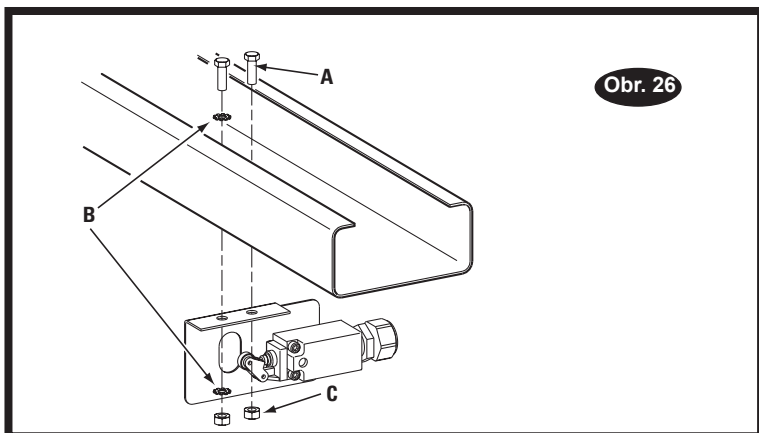
11.6 Příprava mechanismu mostu

1. Most seřídte na 2 676/2 756 mm mezi středovou čarou kolíků lanovnic, obr. 25. Nainstalujte (4) M10*20 lg. HHCS & pojistná matice M10, neutahujte.
2. Připevněte sestavu spínače mostu směrem ke sloupu s napájecí jednotkou pomocí (2) matic M6*20, HHCS, M6 a 6mm hvězdicových podložek, obr. 26.
3. M6*70 HHCS prostrčte otvorem čepu na konci tyče se spínači. Opačný konec tyče prostrčte otvorem v nosném držáku spínače, obr. 24. Potom připevněte HHCS a tyč se spínači k mostu, jak je znázorněno, pomocí (2) 19mm distančních dílů a pojistné matice M6. Utáhněte šestihranný šroub a ponechte 1,5mm mezeru mezi distančním dílem a mechanismem mostu. Obr. 24

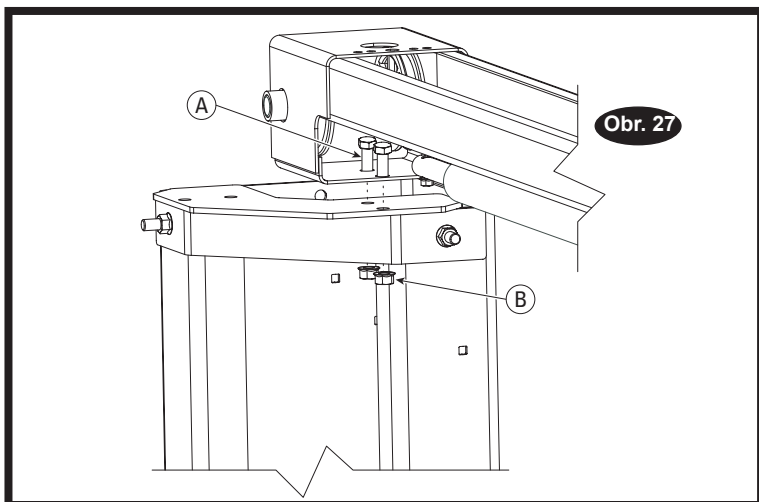
4. Na žebříku u každého sloupu dva lidé umístí mechanismus mostu na nosné držáky sloupu a připevní jej pomocí (2) M10*20 Lg. HHCS a (2) pojištné matice M10 na každý sloup, obr. 27. Utáhněte šrouby ve středu mechanismu mostu.



| Obr. 24/25 Detail | |
|-------------------|---|
| A | M6*70 HHCS a pojištná matice. |
| B | 1.6mm mezera |
| C | Hvězdicové vložky |
| D | (2) 19mm distanční díly |
| E | Spínač mostu |
| F | Minimálně 50 mm |
| G | 2 676 mm (SPOA3T-5) 2 756 mm SPOA3T-5Ap, VAS, MB, SC Detail viz technické údaje |
| H | (4) M10*20 lg. HHCS |



| Obr. 26 Detail | |
|----------------|---|
| A | (2) M6*20 lg. HHCS |
| B | Na jedné straně použijte (2) $\Phi 6$ pojištné podložky se zuby zvenku. |
| C | (2) M6 Zinkové šestihranné matice |



| Obr. 27 Detail | |
|----------------|---|
| A | (na každý sloup 2) šroub M10*1.5 20LG HHCS |
| B | (na každý sloup 2) pojištná matice M10 s přírubou |

11.7 Montáž hydraulického modulu

- S hydraulickými částmi zařízení může pracovat pouze kvalifikovaný personál s odbornými znalostmi a zkušenostmi.
- Vždy se řiďte bezpečnostními předpisy uvedenými v pokynech k hydraulické napájecí jednotce v příloze tohoto návodu.

Hydraulická jednotka s motorem a nádrží se dodává odděleně a její montáž se provádí takto:

1. (4) HHCS M8*40 skrz vložte do vrchních otvorů v držáku napájecí jednotky pomocí vibrační podložky, aby ji zajistila na místě, obr. 28.

Pojistné matice M8 s vroubkovanou přírubou utahujte, dokud konec šroubu nebude zarovnan s koncem matice.

Napájecí jednotku nainstalujte na prodloužení sloupu, obr. 29. Kombinaci šroub/matice vsuňte do vrchní sady otvorů a dolů, až ke spodní části otvoru.

Nainstalujte HHCS, vibrační podložku a HHCS s přírubou do otvoru vespod napájecí jednotky a utáhněte. (Přesvědčte se, že jste dali vibrační podložku mezi napájecí jednotku a prodloužení sloupu). Utáhněte vrchní HHCS a matici.

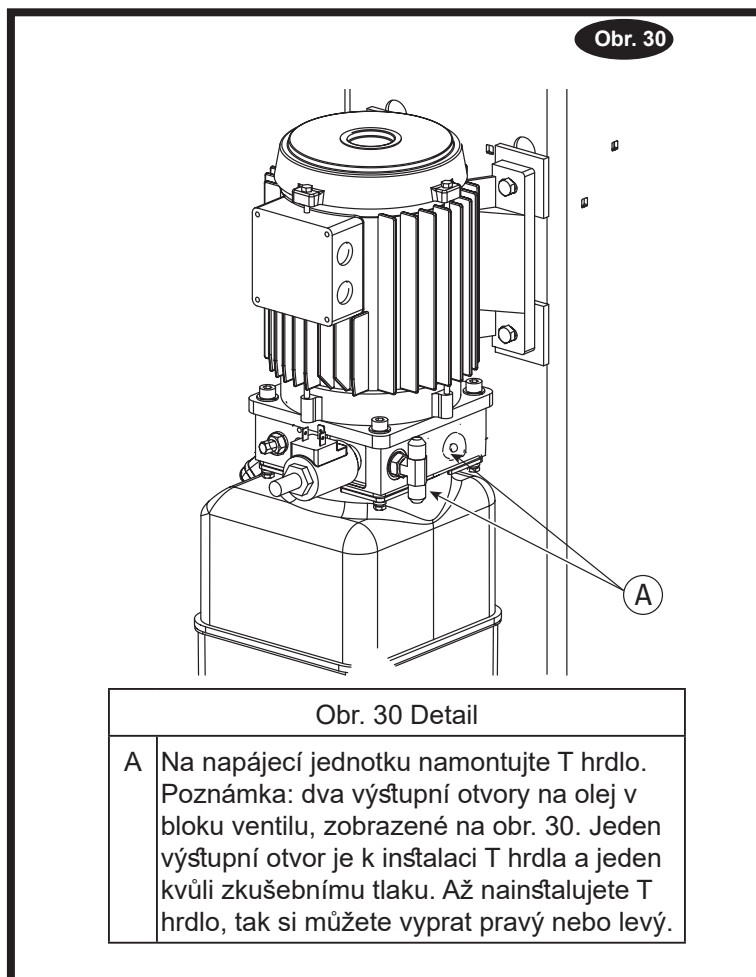
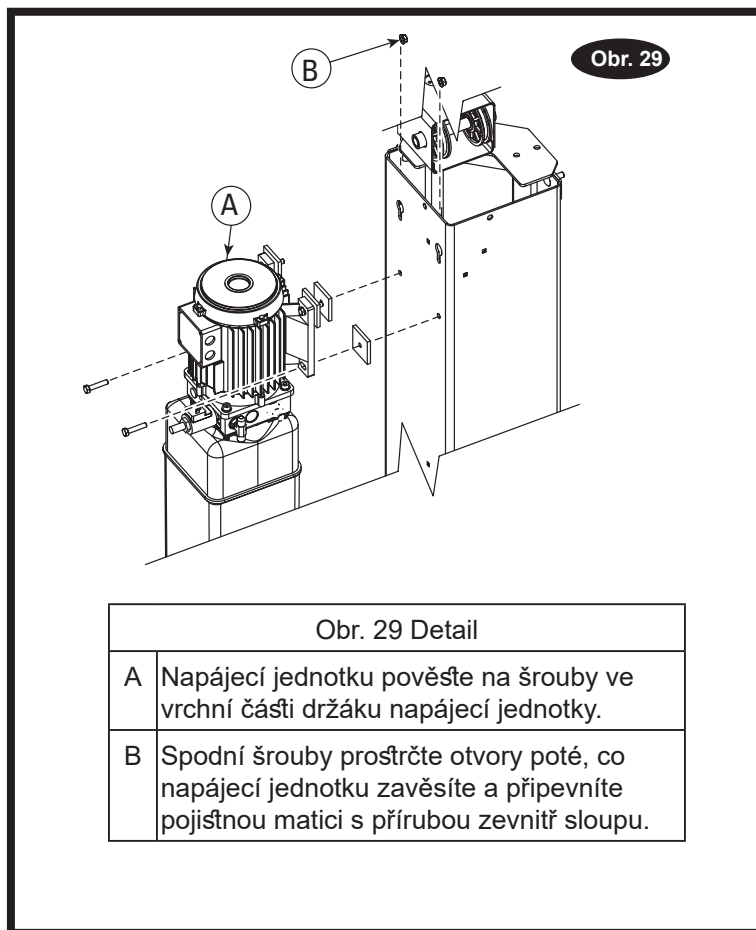
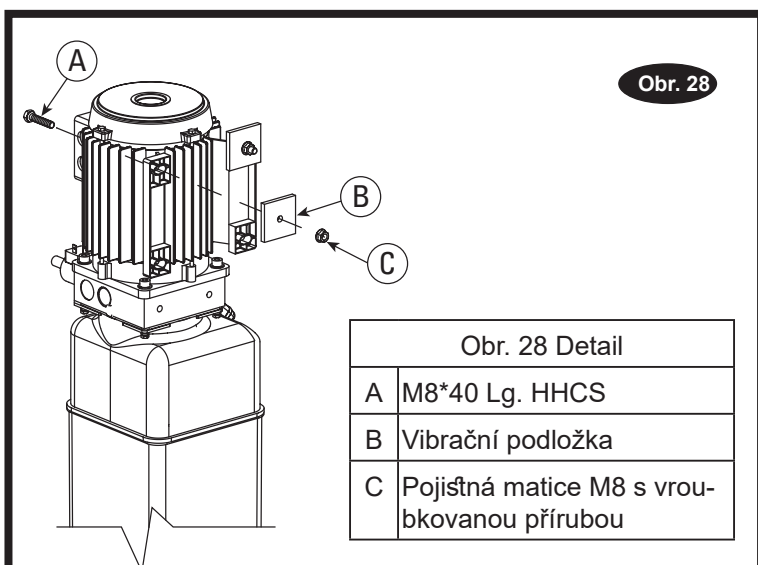
Nainstalujte a rukou utahujte T hrdlo k čerpadlu, dokud nebude těsnící kroužek usazen, obr. 30. Pokračujte v utahování pojistné matice na 14 - 20 Nm (1,4 - 2,1 kg-m), nebo dokud matice a podložka nenařazí na sací potrubí čerpadla.



Riziko zranění způsobeného těžkými hydraulickými jednotkami.

UPOZORNĚNÍ

➔ Je-li to možné, provádějte montáž ve dvou.



2. Procedura utažení trychtýřových tvarovek potrubí:



UPOZORNĚNÍ

Příliš velké utažení pojistné matice může roztrhnout těsnící kroužek.

- ➔ Nainstalujte samičí otočnou spojku ve tvaru T na samčí prodloužení, obr. 30. Použijte proceduru utažení trychtýřových tvarovek potrubí, abyste utáhli samičí otočnou spojku ve tvaru T na samčí prodloužení.

Procedura utažení trychtýřových tvarovek potrubí

1. Tvarovky potrubí sešroubujte dohromady na doraz. Potom pomocí správné velikosti maticového klíče otáčejte tvarovkami 2-1/2 šestihrannými s plochými hlavami.
2. Tvarovkami otočte zpět o jednu celou otáčku.
3. Tvarovky znovu utáhněte nadoraz, potom použijte maticový klíč a otáčejte tvarovkami 2-1/2 šestihrannými s plochými hlavami. To dokončí proceduru utažení a vyvine tlakotěsné utěsnění.

DŮLEŽITÉ Trychtýřové usazení se při utahování NESMÍ otáčet. Pouze matice by se měla otáčet.

2. Tvarovkami otočte zpět o jednu celou otáčku.

3. Tvarovky znovu utáhněte nadoraz, potom použijte maticový klíč a otáčejte tvarovkami 2-1/2 šestihrannými s plochými hlavami. To dokončí proceduru utažení a vyvine tlakotěsné utěsnění.

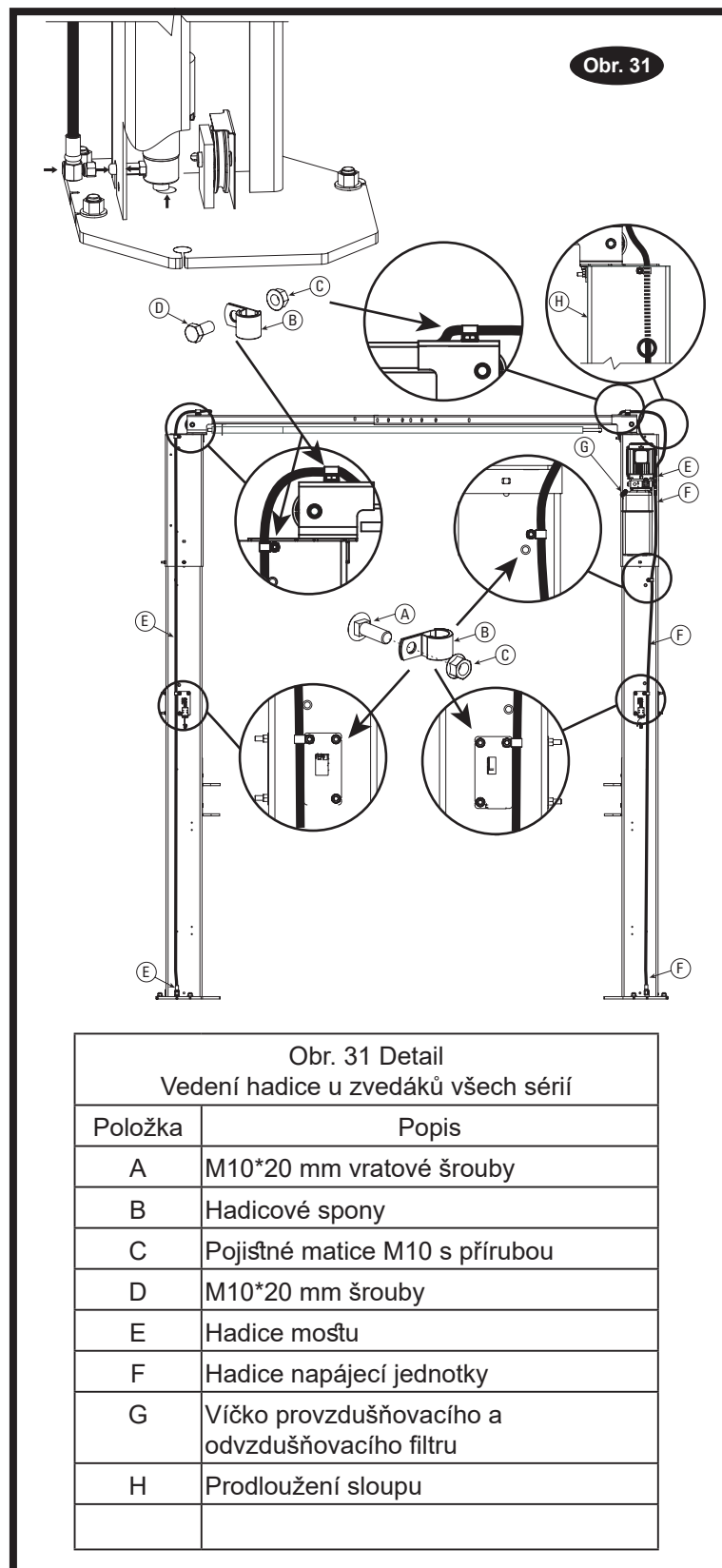
DŮLEŽITÉ Příliš velké utažení poškodí tvarovky a to bude mít za následek únik kapaliny.

3. Čistěte adaptéry a hadici. Zkontrolujte všechny závitky kvůli poškození a konce hadic, abyste si byli jistí, že mají zahnuté okraje. Nainstalujte hadici pomocí procedury utažení trychtýřových tvarovek potrubí, část 2.

Instalace adaptéru & hadice (viz obr. 31)

- 3.1. Nainstalujte položku (F) pomocí hadicových svorek, na napájecí jednotku, na straně sloupu tak, že ji nejdříve připevníte k válci.
- 3.2. Nainstalujte položku (E) pomocí položky hadicových svorek (B), začněte na naproti válci a postupujte směrem k napájecí jednotce. Veškerá nadbytečná hadice by měla být na ohybech & uvnitř mechanismu mostu.
- 3.3. Připojte položku (E) & položku (T) k T hrdlu (obr. 30).

4. Plnění oleje: Odmontujte víčko provzdušňovacího a odvzdušňovacího filtru na napájecí jednotce, obr. 31. Naplňte na značku MIN na nádrži schválenými hydraulickými oleji (→ Kapitola 9.4, schválené hydraulické oleje). Znovu nasadte víčko provzdušňovacího a odvzdušňovacího filtru.



Obr. 31 Detail

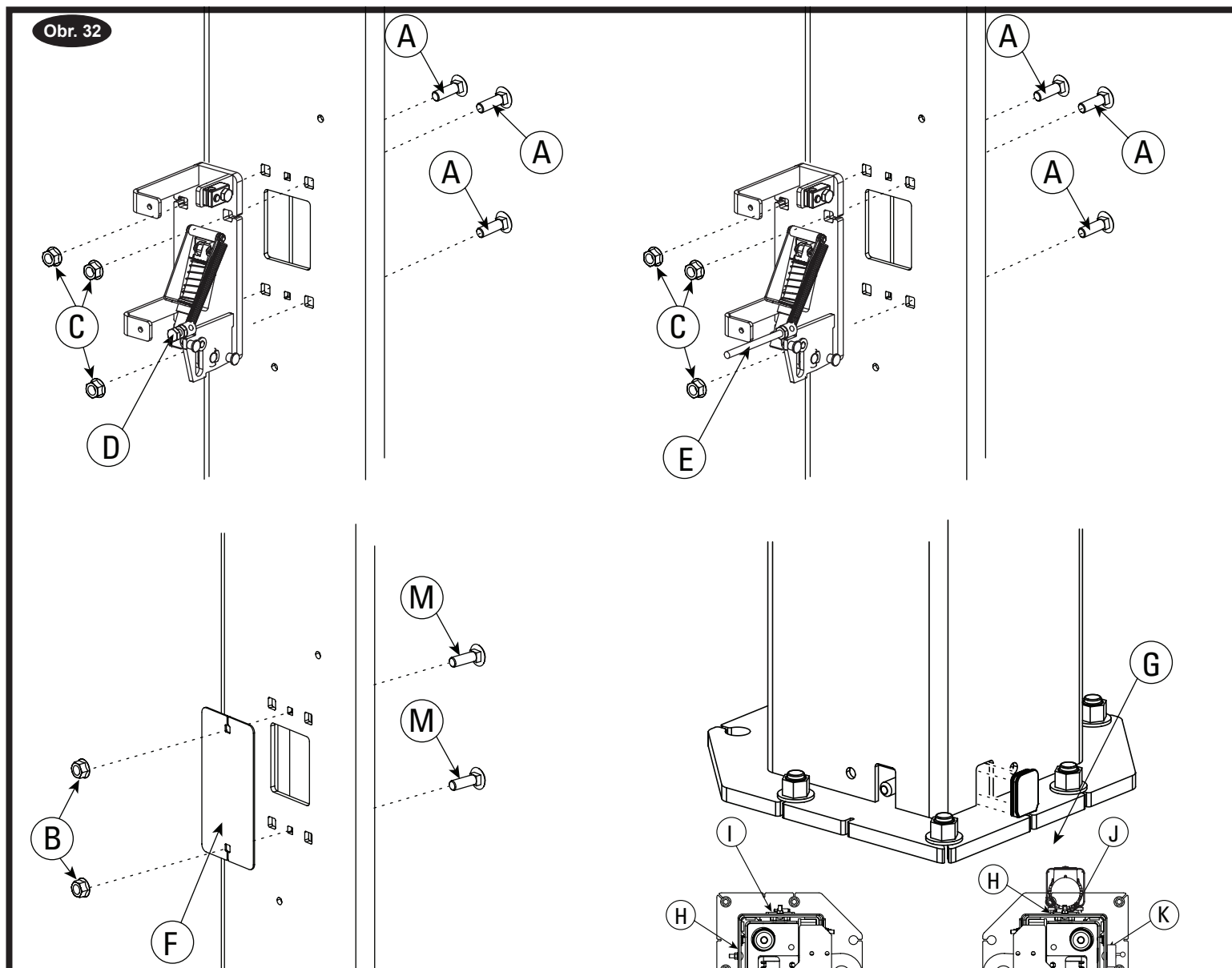
Vedení hadice u zvedáků všech sérií

| Položka | Popis |
|---------|---|
| A | M10*20 mm vratové šrouby |
| B | Hadicové spony |
| C | Pojistné matice M10 s přírubou |
| D | M10*20 mm šrouby |
| E | Hadice mostu |
| F | Hadice napájecí jednotky |
| G | Víčko provzdušňovacího a odvzdušňovacího filtru |
| H | Prodloužení sloupu |
| | |

11.8 Sestavení soustavy zamykací západky

11.8.1 Pro verzi M

1. Na sloup nainstalujte zamykací západky, kryty otvorů zámků a zátky otvorů dolní části sloupu, obr. 32. Pověšimněte si vyobrazení, které zobrazuje, na kterou stranu sloupu se mají nainstalovat zámkové a kryty zamykacích otvorů.



Obr. 32 Detail

| | |
|---|--|
| A | M10*30 vratový šroub velikosti 8.8 |
| B | M6 matice |
| C | Pojištná matice M10 |
| D | Šroub, který bude odmontován na bočním zámku napájecí jednotky |
| E | Rukojeť zámku nainstalovaná na bočním zámku napájecí jednotky |
| F | Kryt zamykacího otvoru |
| G | Zátka otvoru na sloupu |
| M | M6*12 mm vratový šroub |

Obr. 32 Detail

| | |
|---|-------------------------------------|
| H | Umístění krytu zamykacího otvoru |
| I | V tomto umístění nainstalujte zámek |
| J | Umístění napájecí jednotky |
| K | Zámek s rukojetí |
| L | Směr příjezdu |

2. Instalace uvolňovacích kabelů západky:

Vyšroubujte šroub na bočním zámku napájecí jednotky a nainstalujte odemykací rukojeť, (F) obr. 33 Vyšroubujte šroub, matici vyhodte, znovu nainstalujte šroub skrz pružinu na boční západce nenapájecí jednotky, (G). Konec se smyčkou přetáhněte přes hák dolního kabelu na boční západce nenapájecí jednotky, jak je zobrazeno, obr. 33. POZNÁMKA: Musíte jej připevnit k dolnímu závrtnému šroubu (viz šipka). Protáhněte koncovým držákem kabelu.

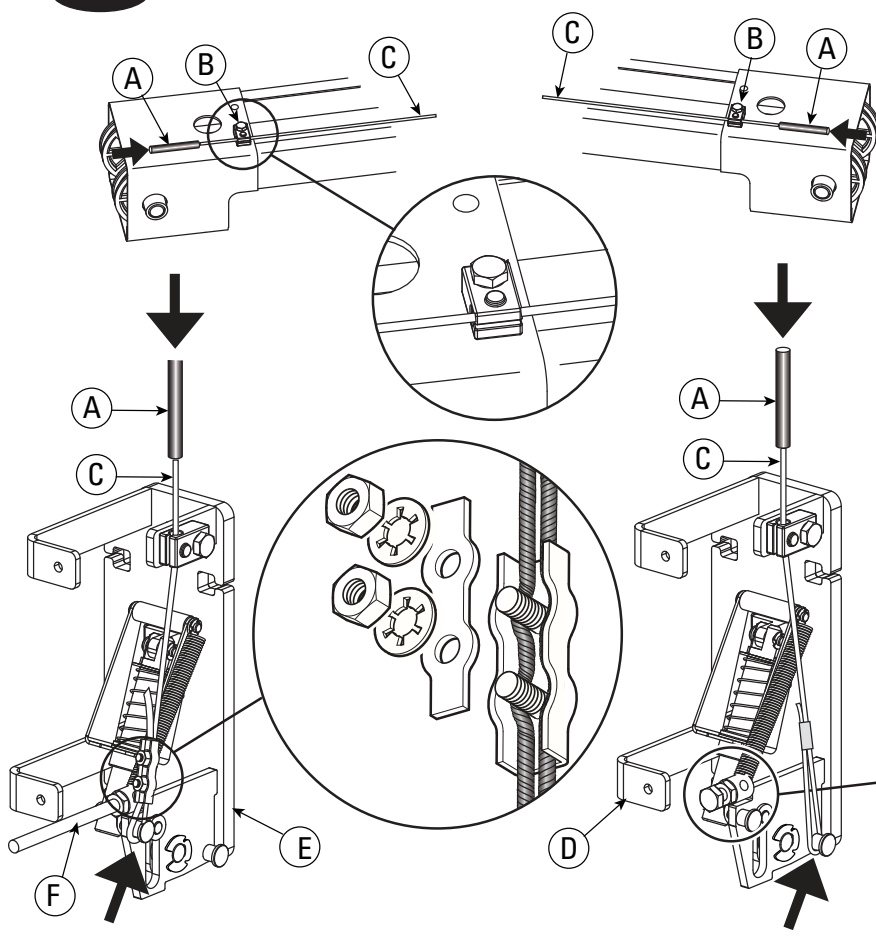
Kabel protáhněte pláštěm kabelu a plášť posuňte dolů na koncový držák kabelu.

Koncový držák kabelu připevněte k mostu, jak je znázorněno. Kabel prostrčte držákem a druhý konec pláště kabelu zatlačte na držák. Kabel vedte napříč k druhé straně mostu. Postupy opakujte a plášť kabelu a kabel vedte dolů ke koncovému držáku kabelu na mechanismu bočního zámku napájecí jednotky.

Kabel vložte do kabelové svorky podél jedné strany, smyčku kolem horního závrtného šroubu (viz šipka) a zpět nahoru, pak kabel vložte podél druhé strany kabelové svorky. Vrchní část dejte zpět na svorku a velmi jemně utáhněte.

Pomocí kleští vytáhněte napjaté kabel a zabezpečte jej svorkou blízko závrtného šroubu. Svorku utáhněte. Odřízněte přebývající část kabelu.

Obr. 33



Obr. 33 Detail

| Položka | Popis |
|---------|---|
| A | Plášť kabelu |
| B | N619 koncový držák kabelu HHCS 1/4"×1 Pojištná matice 1/4" s přírubou |
| C | Instalace uvolňovacího kabelu |
| D | Boční zámek nenapájecí jednotky |
| E | Boční zámek napájecí jednotky |
| F | Šroub vyšroubujte a nainstalujte odemykací rukojeť západky |
| G | Vyšroubujte šroub, matici vyhodte, zno- vu nainstalujte šroub skrz pružinu na boční západce nenapájecí jednotky |

11.8.2 Pro verze S&C elektromagnetu

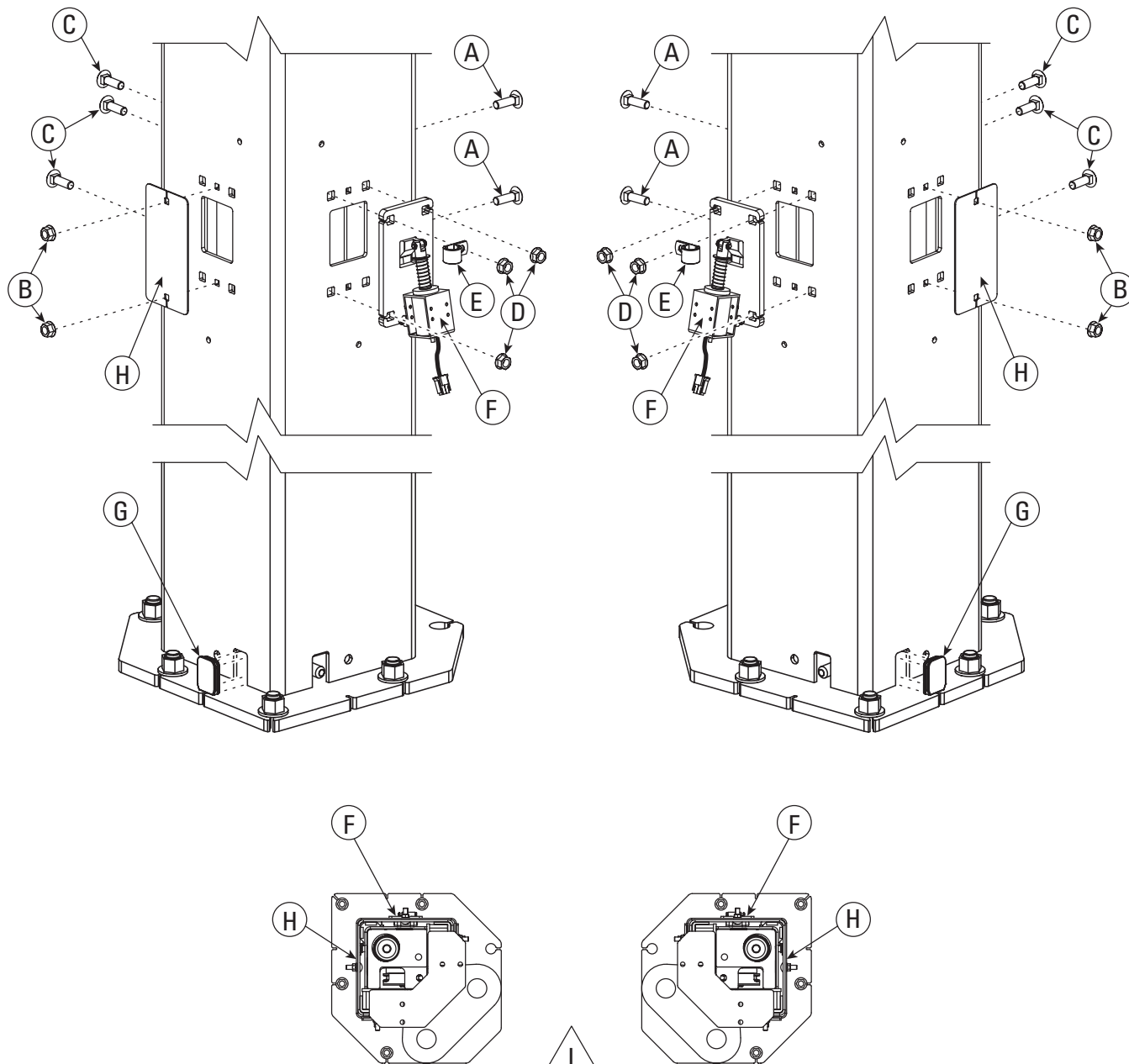
Nainstalujte zamykací západky, kryty zamykacích otvorů, (1 hadicovou svorku na každé straně) a zátky otvorů na dolní části sloupu na sloupy, obr. 34.



UPOZORNĚNÍ

Elektromagnety zamykacích západek se extrémně zahřívají když se zvedák spouští.

Obr. 34



Obr. 34 Detail

| Položka | Popis |
|---------|---|
| A | (na každý sloup 2) vratový šroub M6 x 1.0 x 12 Lg. |
| B | (na každý sloup 2) pojistná matice M6 x 1.0 |
| C | (na každý sloup 3) M10 x 1.5 x 20 Lg. vratový šroub |
| D | (na každý sloup 3) pojistná matice M10 |

Obr. 34 Detail

| Položka | Popis |
|---------|---|
| E | Hadicová svorka (na každý mechanismus zamykací západky 1) |
| F | Mechanismus zamykací západky |
| G | Zátka otvoru na dolní části sloupu |
| H | Kryt zamykacího otvoru |
| I | Nájezd |

11.9 Montáž kabelů ekvalizéru.

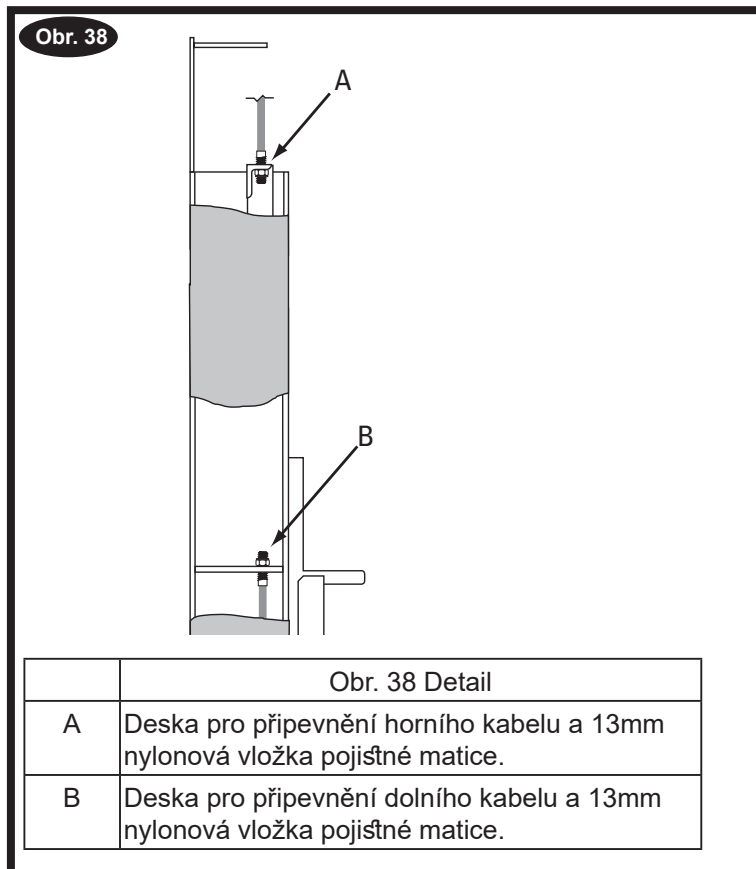
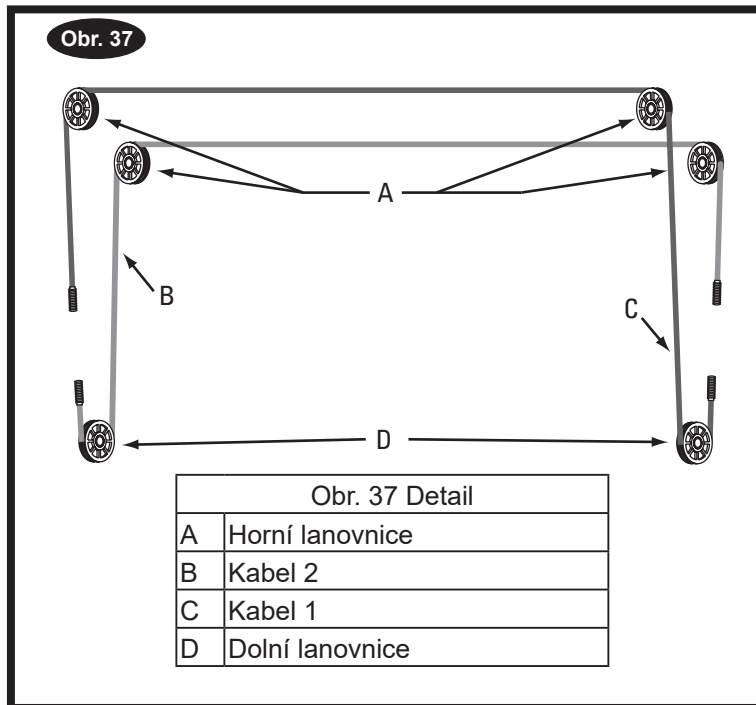
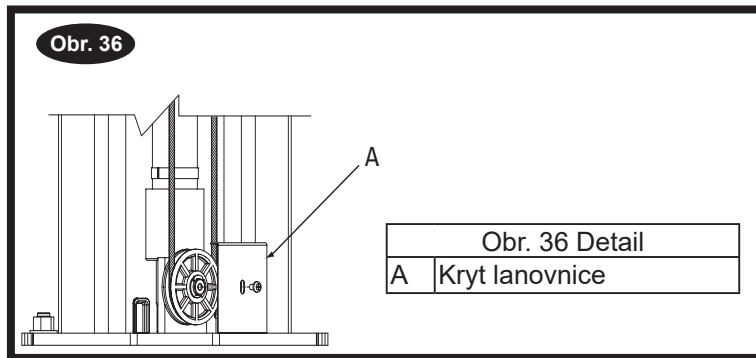
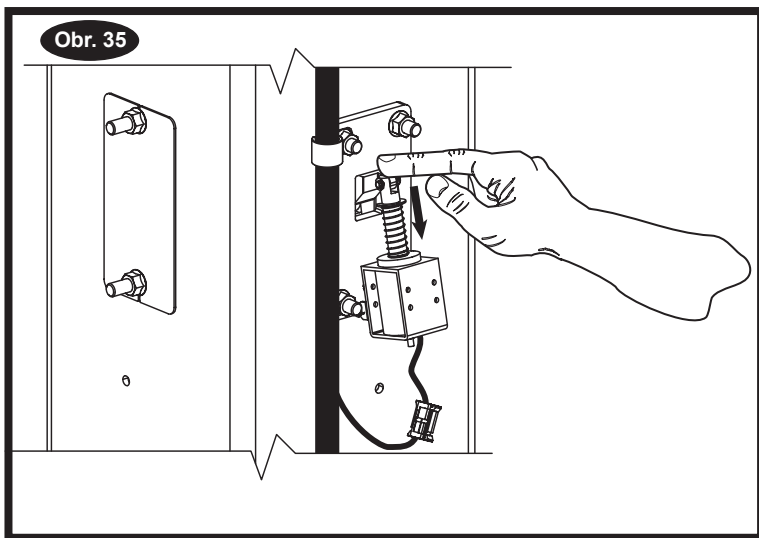
Zvedací zařízení: Pomocí vhodného zařízení zvedněte zvedací zařízení do polohy nejnižší západky. Přesvědčte se, zda zamykací západka bezpečně zapadla.

Poznámka:

U verze s elektromagnetem, když spustíte zvedací zařízení, byste měli zatlačit vrchní kolík elektromagnetu, jak zobrazuje obr. 35, 2 strany sloupu,

U verze M jen zatáhněte za odemykací rukojeť západky.

1. Sejměte kryt lanovnice, obr. 36
2. Podívejte se na obr. 37 na obecné uspořádání kabelů. Nejdříve ved'te konec kabelu nahoru malým otvorem v dolní desce pro připevnění kabelů, obr. 38.
3. Kabel tlačte nahoru, dokud závrtný šroub nebude venku z vrchního otvoru zvedacího zařízení.
4. Nylonovou vložku pojistné matice navlékněte na závrtný šroub kabelu tak, aby 13 mm závrtného šroubu přesahovalo ven z pojistné matice.
5. Kabel zatáhněte zpět dolů, obr. 38.
6. Kabel ved'te kolem dolní lanovnice, potom nahoru kolem lanovnice mostu a napříč a dolů k opačnému zvedacímu zařízení, obr. 37. Nainstalujte kryt lanovnice, obr. 36
7. Konec kabelu připevněte k horní části držáku desky pro připevnění kabelů zvedacího zařízení. Pojistnou matici dostatečně utáhněte, abyste mohli kabel lehce napnout.
8. Proceduru opakujte u druhého kabelu. Seříd'te napnutí obou kabelu během konečných nastavení jako v Kapitole 12 uvedení do provozu.



11.10 Montáž elektrických připojení



NEBEZPEČÍ

Riziko úrazu elektrickým proudem. Vadné elektrické vedení může vést k vážnému zranění a škodě na majetku.

- Vždy se řiďte pokyny uvedenými níže. Správnou instalaci a uvedení do provozu je nutné zdokumentovat v inspekčním deníku.
- Použijte formulář „Prvotní bezpečnostní inspekce před instalací“

1. Bezpečnostní pokyny pro připojování napájecích kabelů

- Elektrické připojení mohou provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři.
- Před uvedením do provozu zkontrolujte síťové napětí v elektroinstalaci budovy. Toto musí odpovídat uvedenému napětí sloupového zvedáku (→ viz Příloha).

- Připojení k síti musí být napevno zapojené!

Napájení z jističů do ovládací skříně sloupového zvedáku musí být připojené přímo a podle schématu zapojení. Nesmí být použity žádné zásuvky.

- Motor je zkonstruován k otáčení po směru hodinových ručiček. Směr musí být během připojení zkontrolován (v případě potřeby obraťte polaritu!).
- Ochranný spínač motoru je navržen pro jmenovitý proud a jmenovité napětí a musí být připojen jako forma ochrany proti přetížení. Tu musí dodat uživatel zvedáku (není součástí balení). Pojistný ventil je bodem ochrany motoru proti přetížení a je chráněn víčkem.
- Veškeré kabely a hadice musí být vedené v pouzdrech. Při pohybu a práci v oblasti musí být zamezeno zakopnutí.
- Jako u veškerého elektronického zařízení, řídicí moduly v prostoru mohou být ovlivněny nepravidelnostmi napětí. Je zodpovědností majitele zvedáku, aby zajistil, že budou k dispozici dostatečně chráněné napěťové zdroje pro připojení tohoto zařízení.
- Použijte samostatný obvod pro každý napěťový zdroj. Majitel zvedáku by měl každý obvod chránit zpoždovací pojistkou nebo elektrickým jističem.

1. Instalace ovládacího panelu

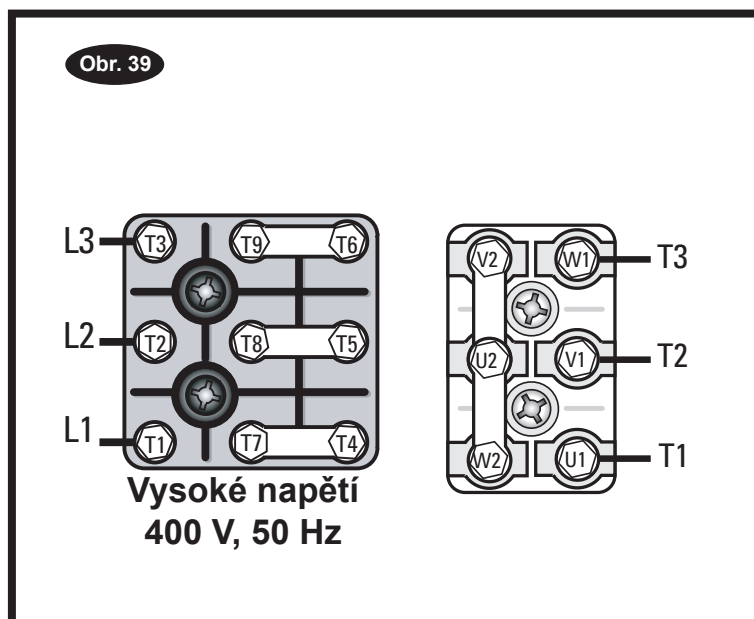
- Přípevněte ovládací desku základny pomocí 5 ks šestihranných šroubů M8*10 a podložky o tloušťce 4 mm, obr 40, 41 & 42.
- Vedení kabelu motoru, kabelového svazku napájení a kabel připojení ovládání od ovládání na vrchní část sloupu a kolem příčného nosníku. (u verze M, nevede žádný kabel kolem a přes příčný nosník), obr. 43.

2. Vedení kabelu motoru a kabelu moštu

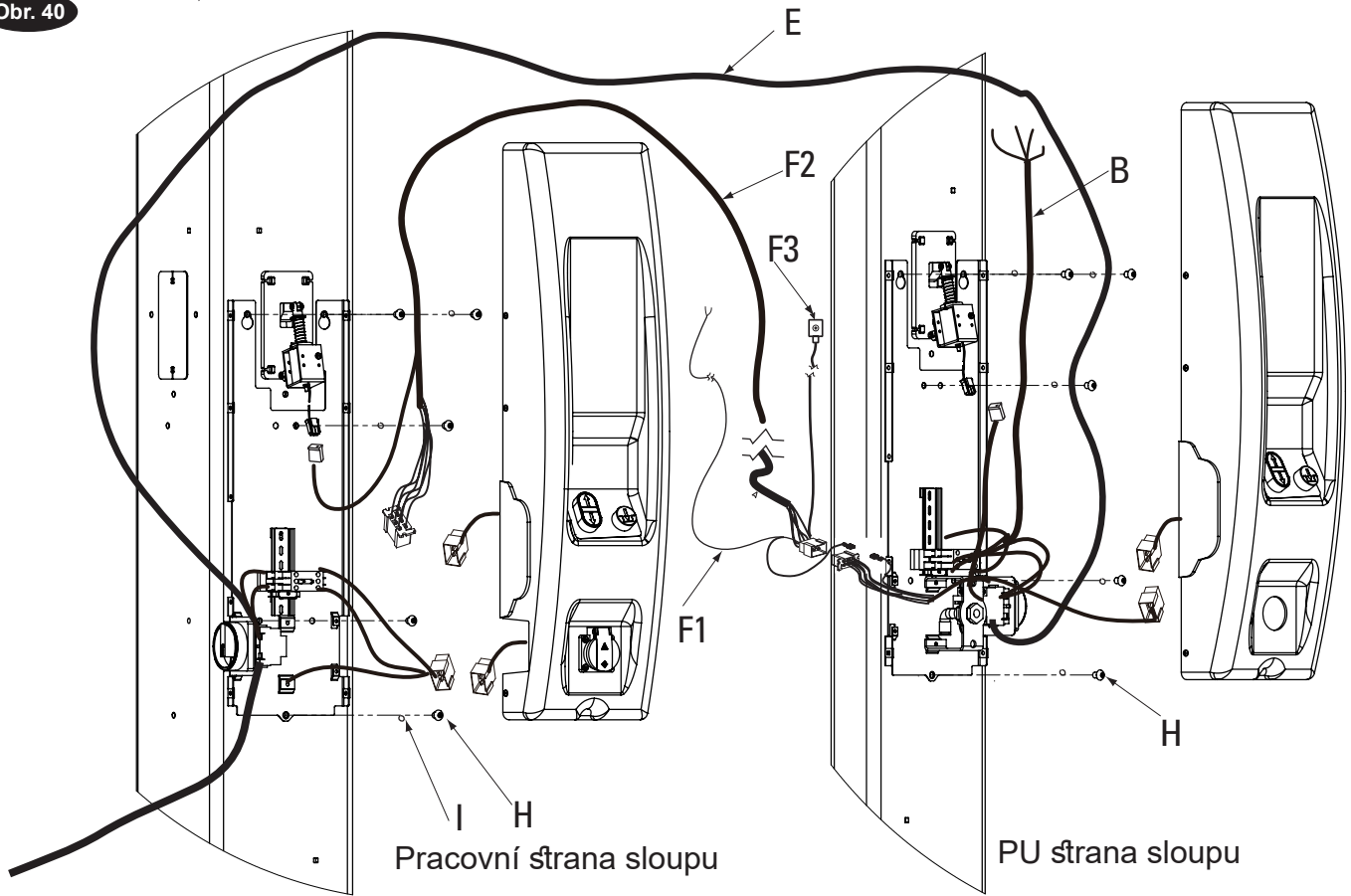
- Z hlavního ovládacího panelu vedte kabely nahoru skrz sloup, podél vedení hadice, obr. 43.
- Najděte kabel spínače moštu u konektoru hlavního kabelu. Kabel spínače moštu vedte skrz odlehčení tahu a do spínací skříňky moštu, obr. 43.
- Kabel spouštěcího ventilu připevněte ke spouštěcímu ventilu a utáhněte šroub na vrchní části, obr. 43.
- Kabel motoru vedte skrz odlehčení tahu ve spojovací skříni motoru. Elektrická instalace motoru a schémata zapojení jsou podrobně znázorněna na obr. 39.

3. Montáž spínače moštu

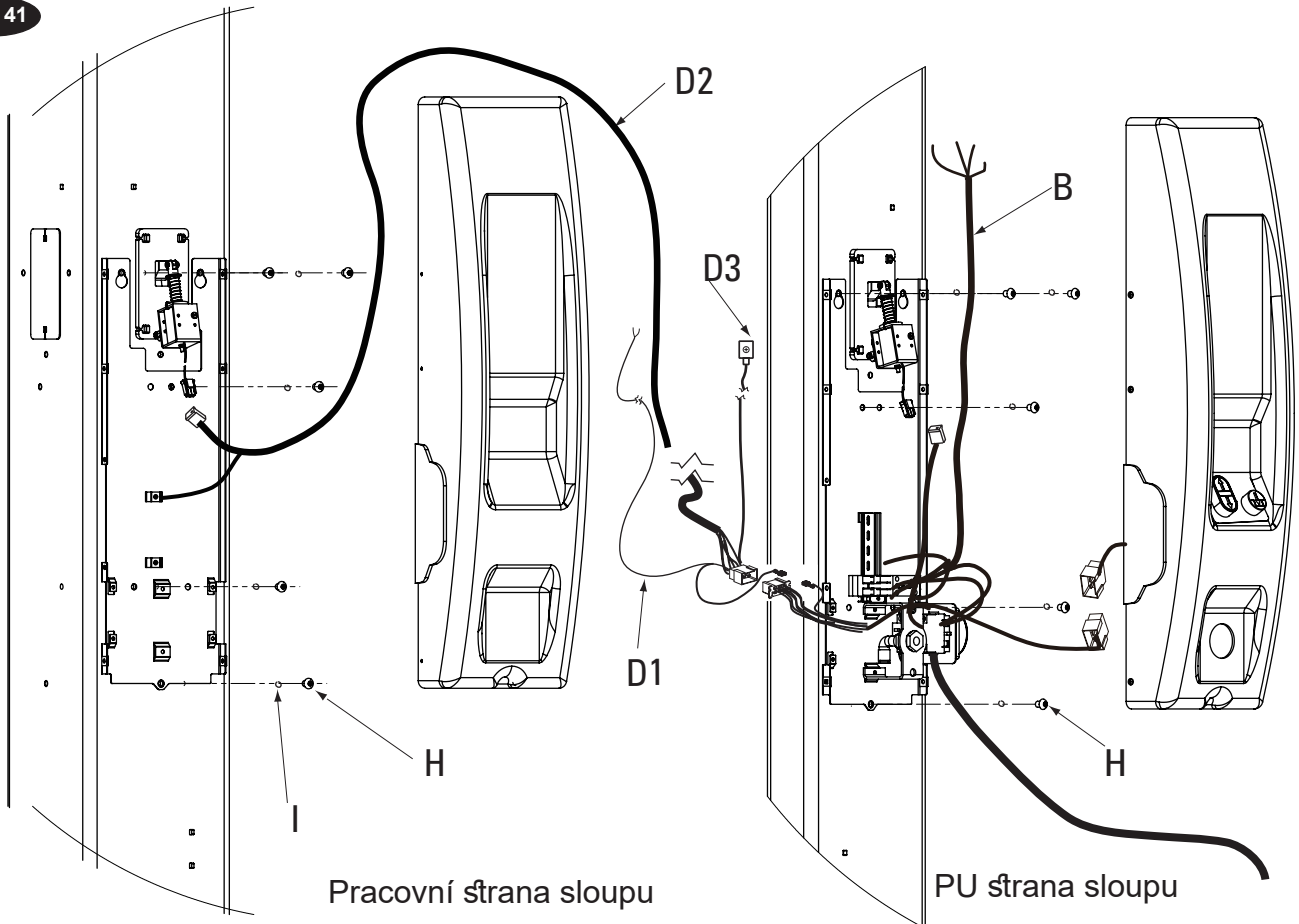
- Zkontrolujte mechanismus spínače moštu, abyste se ujistili, že spínače tyče aktivují spínač, když je zvednut. Spínač je normálně propojený, zavřený a odpojí motor, když je aktivován, viz obr. 44, 45, 46 a obr. 47.

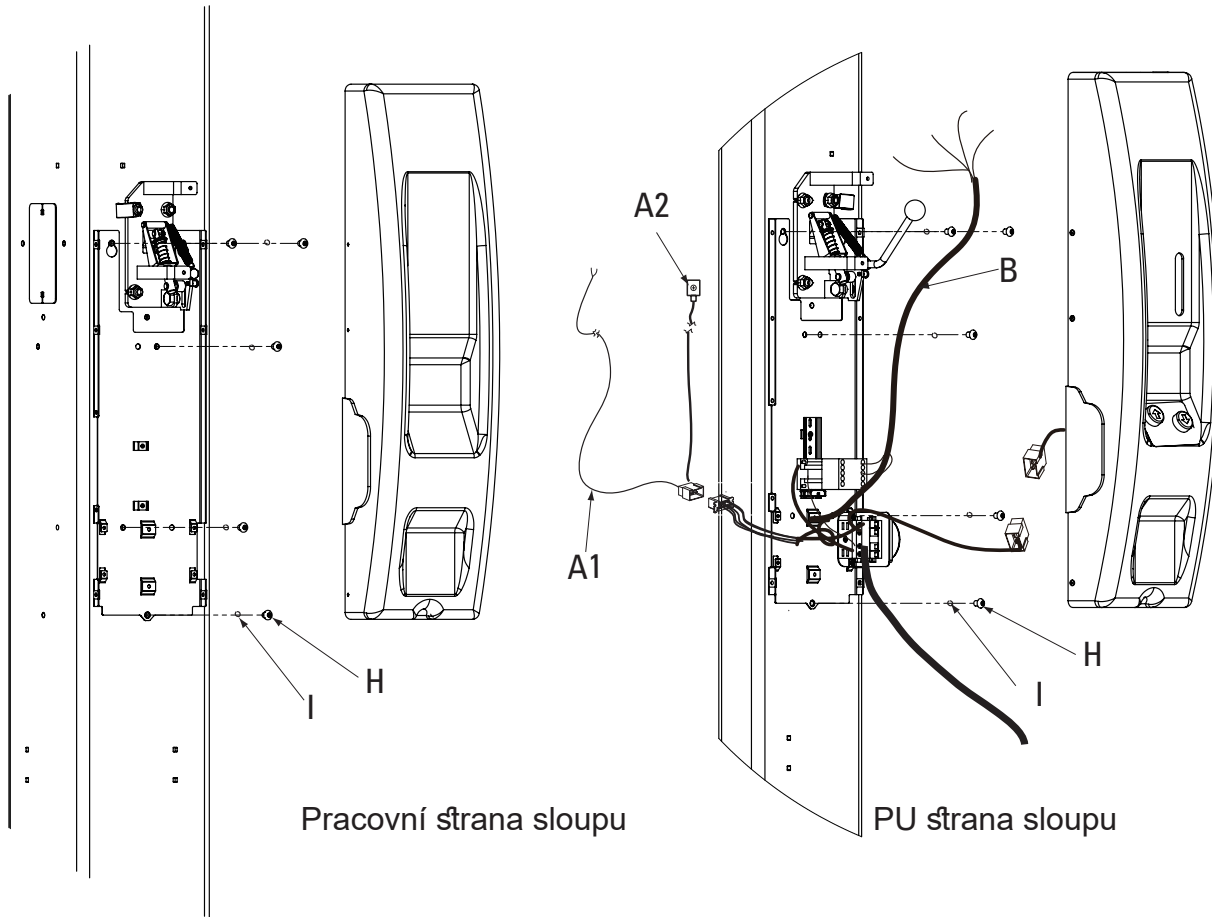


Obr. 40



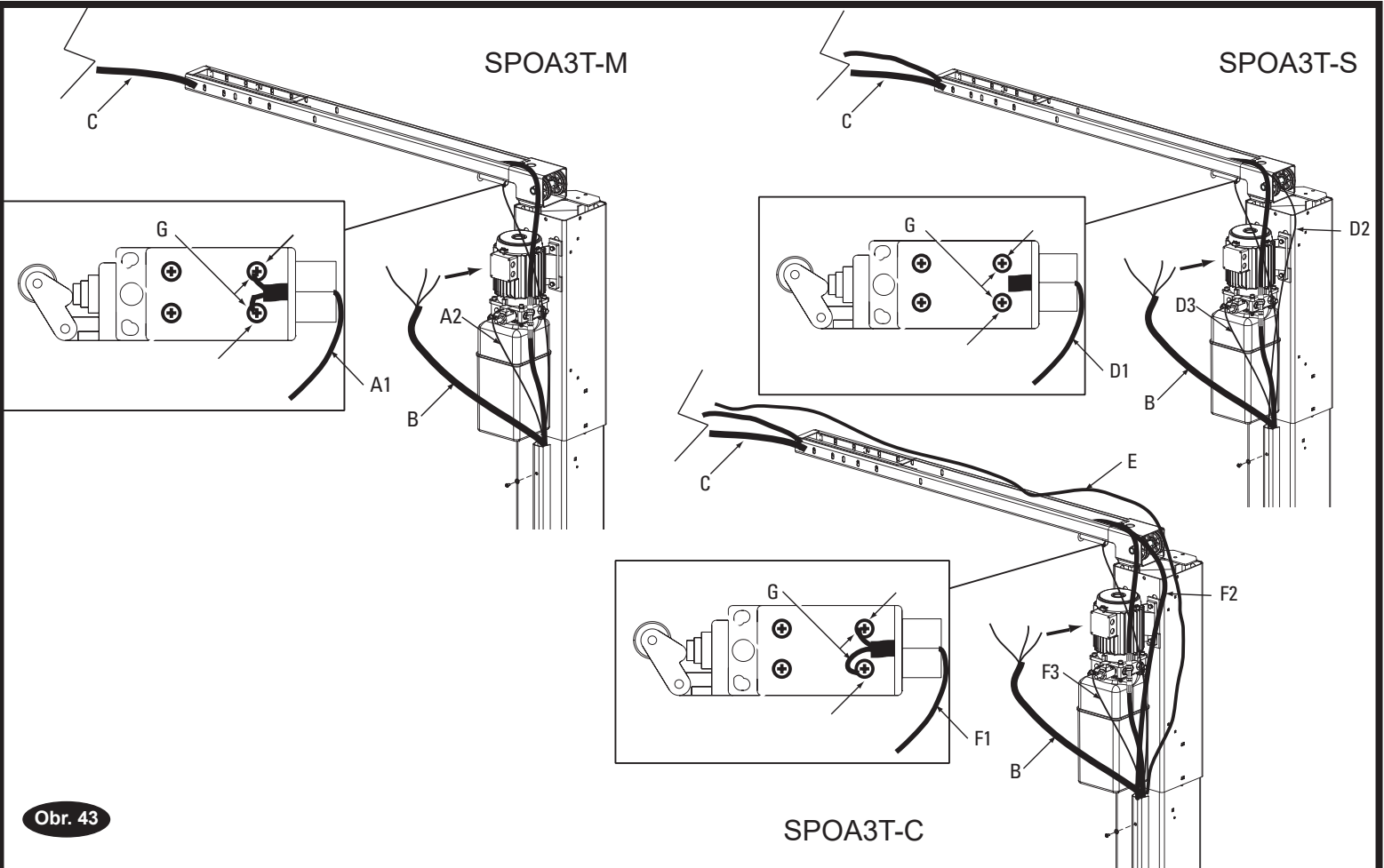
Obr. 41



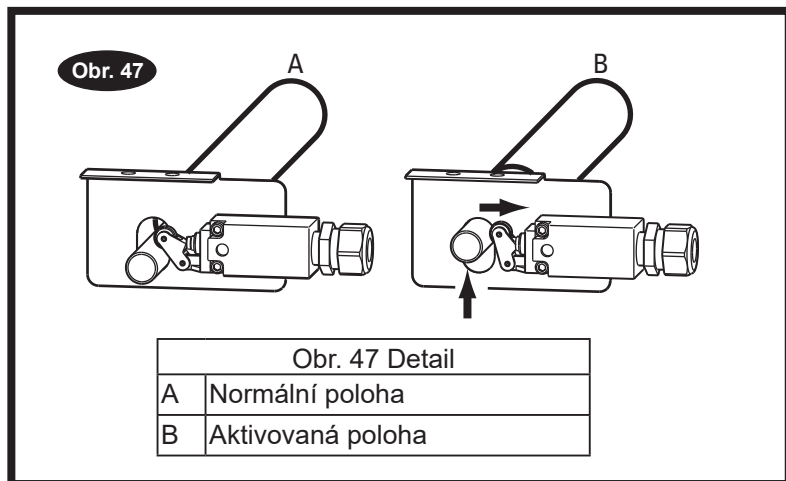
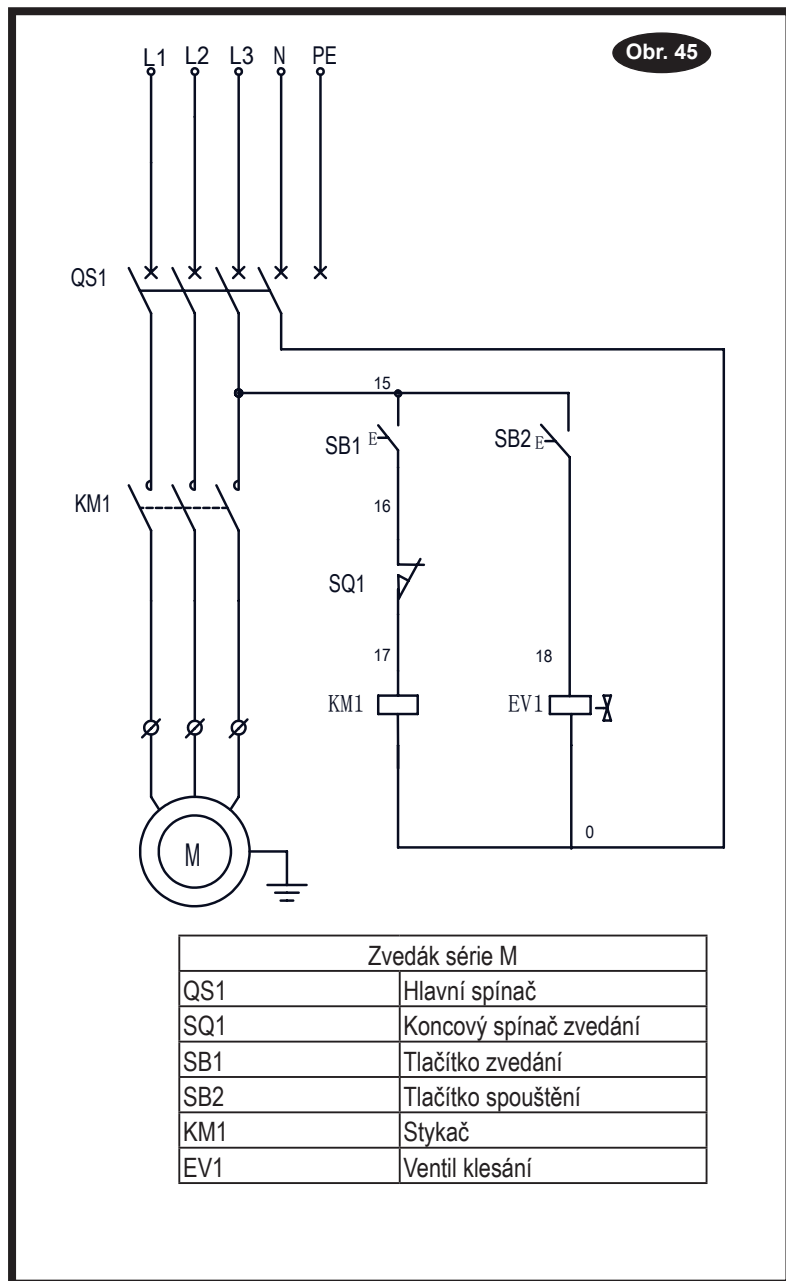
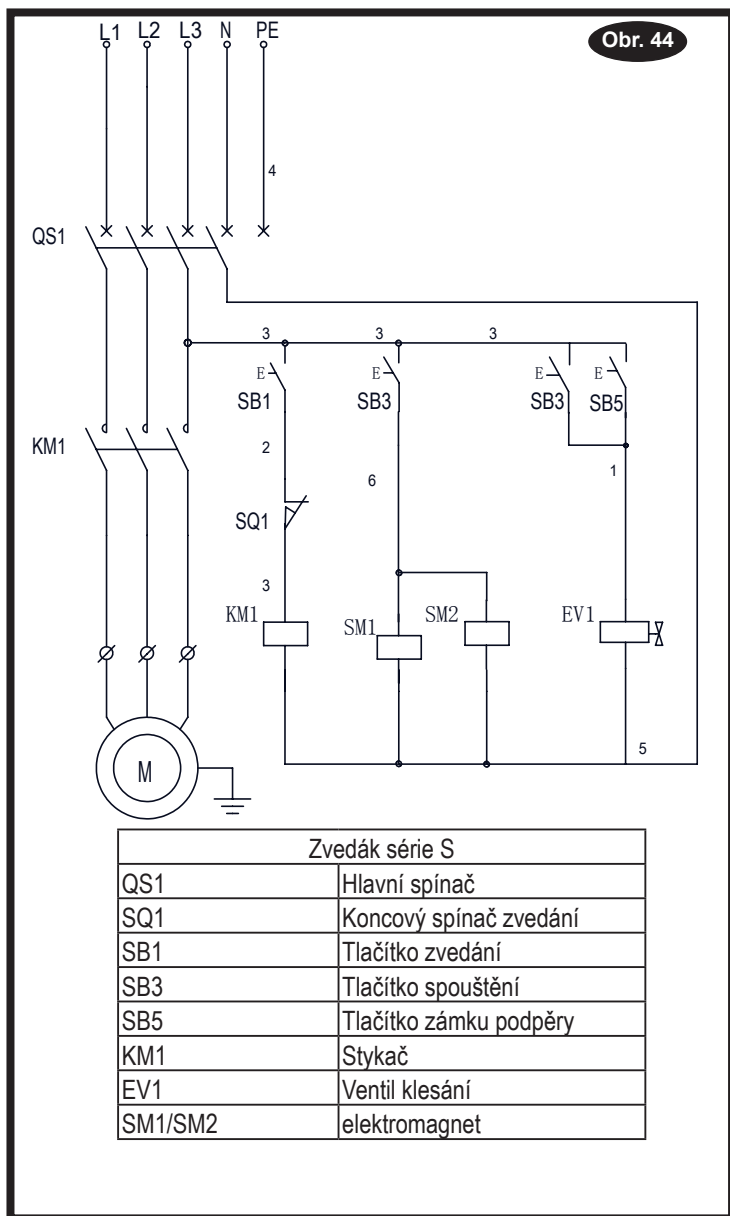


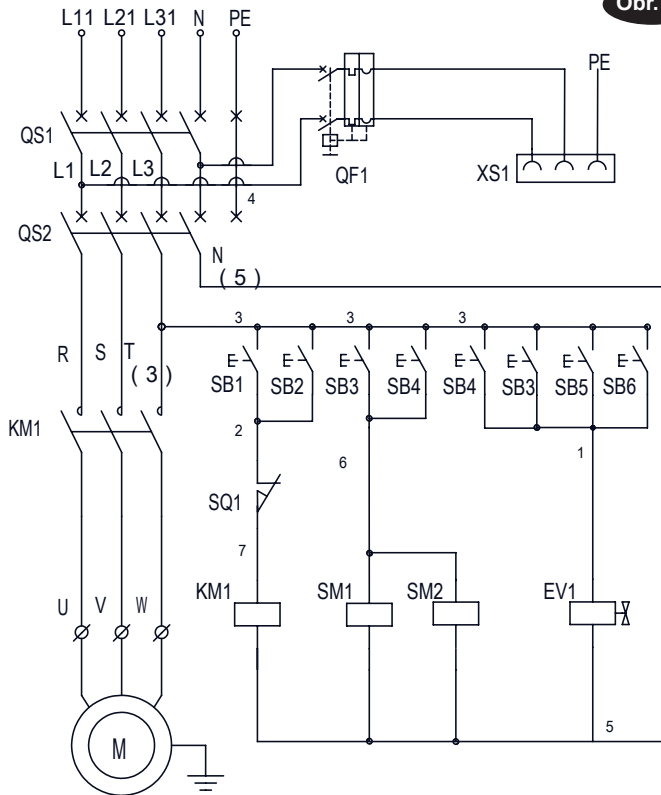
SPOA3T-M

SPOA3T-S



| Obr. 43 Detail | | Poznámka |
|----------------|--|----------|
| A | Kabelový svazek ovládání SPOA3TM-DQ7 | Verze M |
| | A1: do spínače moštu | |
| | A2: do spouštěcího ventilu | |
| B | Kabel motoru SPOA3TM-DQ5 | |
| C | Hydraulická hadice moštu | |
| D | Kabelový svazek ovládání SPOA3TS-DQ5 | Verze S |
| | D1: do spínače moštu | |
| | D2: do elektromagnetu na pracovní straně | |
| | D3: do spouštěcího ventilu | |
| E | Připojovací kabel napájení SPOA3TC-DQ9 | Verze C |
| F | Kabelový svazek ovládání SPOA3TC-DQ6 | Verze C |
| | F1: do spínače moštu | |
| | F2: do elektromagnetu na pracovní straně a zásuvky | |
| | F3: D3: do spouštěcího ventilu | |
| G | Kontakty N.C. | |
| H | Šestihranný šroub M8*10 | |
| I | B41H-8 podložka o tloušťce 4 mm | |





Zvedák série E

Pracovní strana

| | |
|-----|-------------------------|
| QS1 | Hlavní spínač |
| QF1 | Ochrana proti úniku |
| SB2 | Tlačítko zvedání |
| SB4 | Tlačítko spouštění |
| SB6 | Tlačítko visacího zámku |
| XS1 | Zdířka |

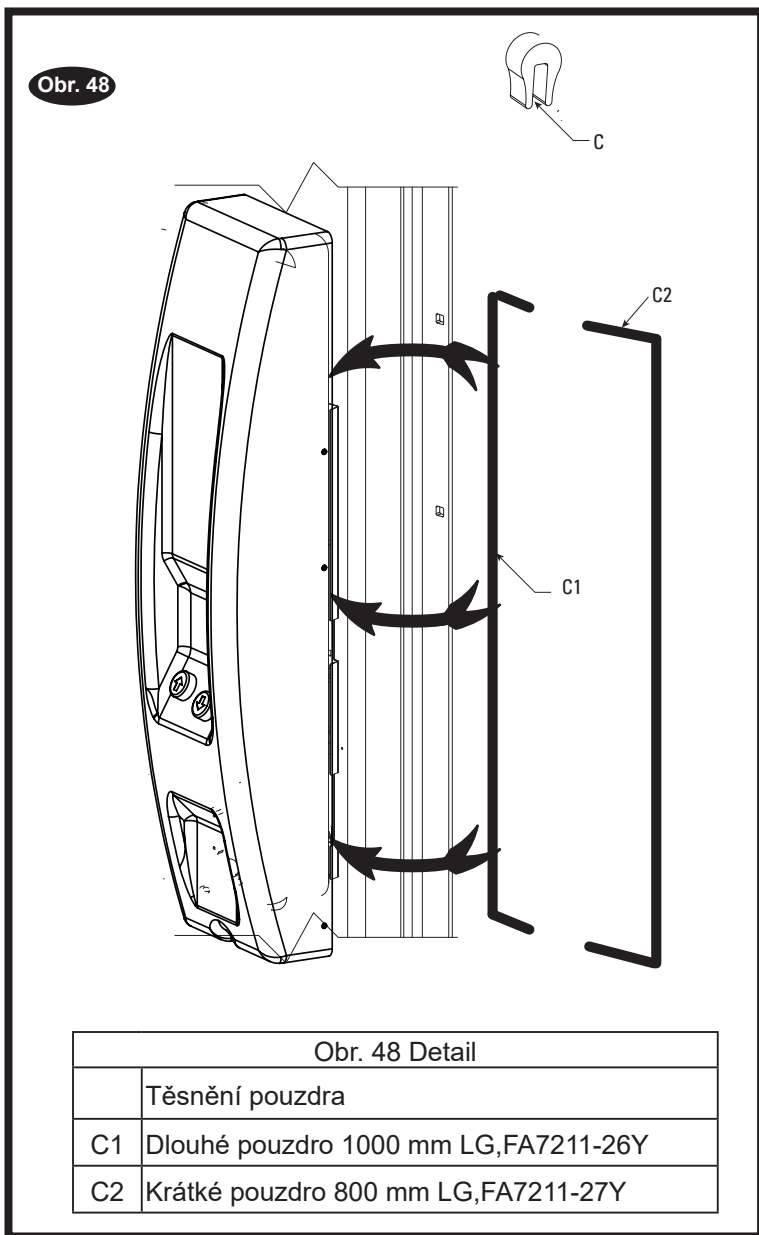
Hlavní strana

| | |
|---------|-------------------------|
| QS2 | Hlavní spínač |
| KM1 | Stykač |
| SB1 | Tlačítko zvedání |
| SB3 | Tlačítko spouštění |
| SB5 | Tlačítko visacího zámku |
| SQ1 | Koncový spínač zvedání |
| EV1 | Ventil klesání |
| SM1/SM2 | Elektromagnet |

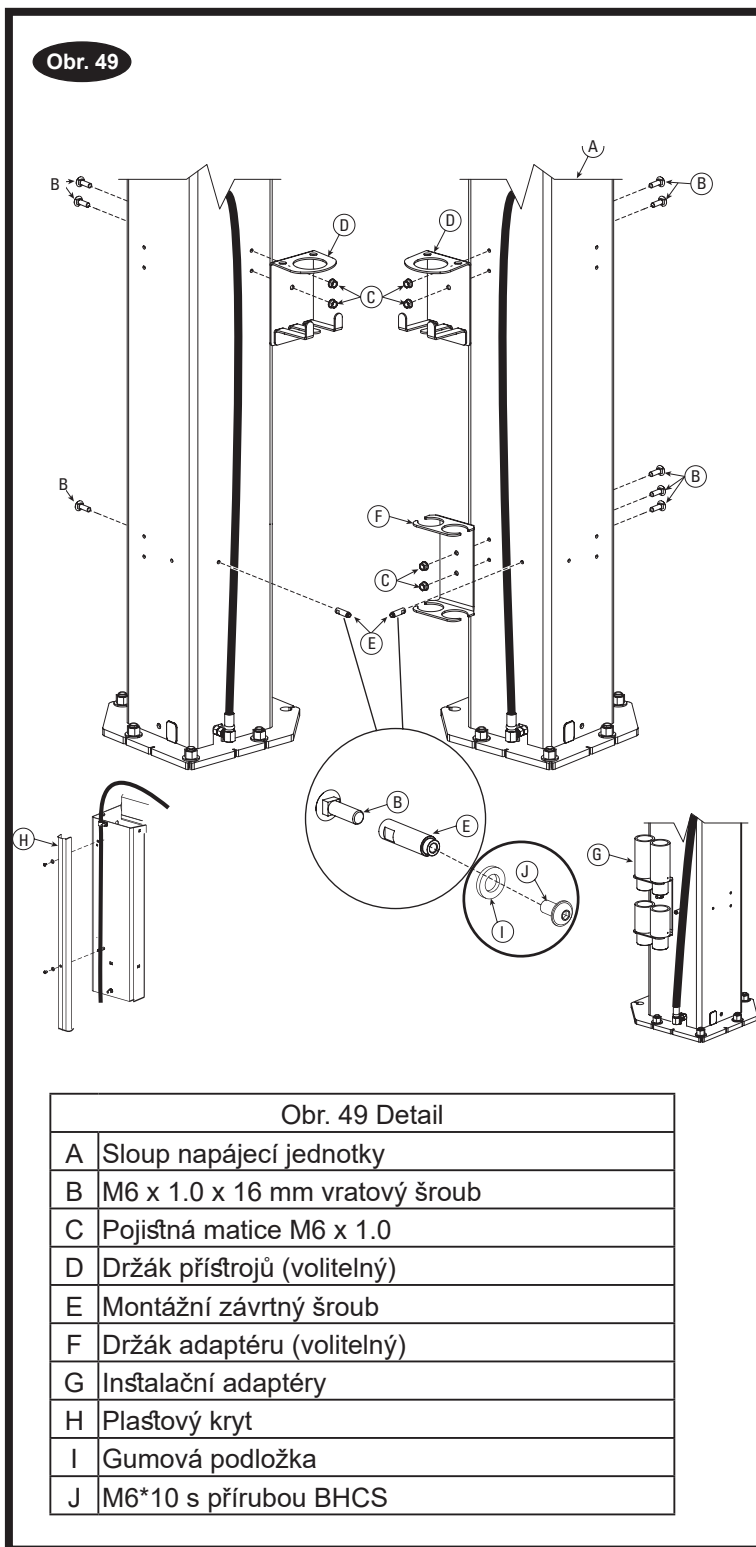
11.11 Instalace těsnění, krytu ramene, držáku přístrojů

i Tato těsnění musejí být nainstalována kvůli vyšší ochraně.

- Plastové těsnění vedte kolem okraje krytu ovládání a 4 krát omotejte. Zavřete kryt k základové desce na sloupu, utáhněte rukou, potom použijte šroub pro připojení panelu k zadní desce. Obr. 48



- Nainstalujte dolní pouzdro montážních závrtných šroubů držáku, (držáky adaptéru a držáky přístroje jsou volitelné), obr. 49
- (Nainstalujte volitelné adaptéry) obr. 49



11.12 Instalace ramen & zádržných systémů

- Před instalací ramen zvedněte zvedací zařízení do vyhovující výšky. Namažte kolíky otočných ramen a otvory lithiovým mazivem. Rameno posuňte do vidlice, obr. 50. Nainstalujte kolík(y) ramene o průměru 1-3/4", obr. 51 & 51.
- Po nainstalování ramen a kolíku, nainstalujte zádržné systému převodů, následovně: Zádržný systém převodu nainstalujte na vidlicový závěs, jak je zobrazeno, obr. 54. Zajistěte, aby strana převodu, označená TOP (VRCHNÍ ČÁST) směřovala nahoru, obr. 54.



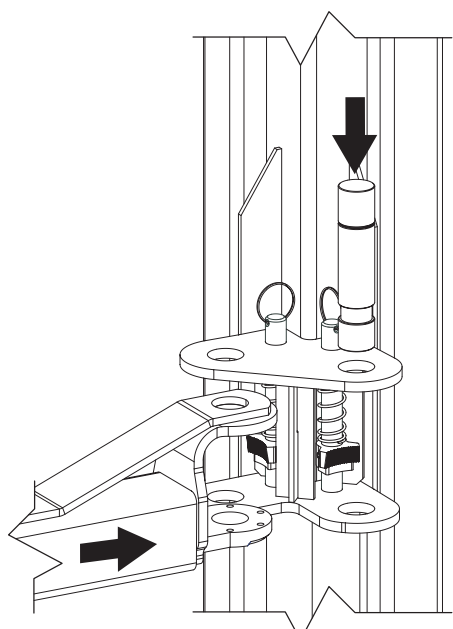
UPOZORNĚNÍ

TOP (VRCHNÍ ČÁST) je vyraženo na vrchní straně převodu.
Možná budete muset zatáhnout nahoru na kolík - kroužek, abyste získali dostatek místa k instalaci Zádržný systém převodu.

- Potom nainstalujte (3) 3/8"-16NC x 1-1/2" HHCS velikosti 8 (celkem 12 pro všechna 4 ramena) a 3/8" pružné podložky do převodu a ramena, ale neutahujte je Reference obr. 52, obr. 53.

Šrouby zádržného systému převodu utáhněte momentem 30-34 ft-lb.

Obr. 50



i

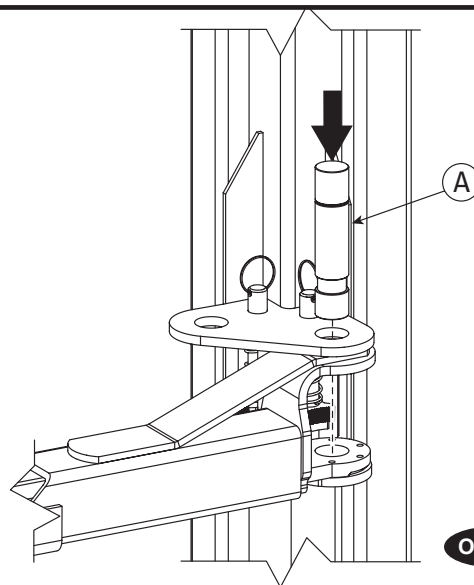
Pro kontrolu funkce zádržných systému ramene zvedací zařízení zvedněte 25 cm z polohy úplně dole. Vytáhněte kolík-kroužek a nastavte ramena do požadované polohy. Pro zapnutí zádržného systému nechte kolík-kroužek spustit dolů, aby do sebe zapadly zuby převodu. Možná bude nutné nepatrně otočit s ramenem, aby se zuby převodu zapnuly.

i

Kolíky & kroužek, pružina, & blok převodu jsou všechny před sestavené.



UPOZORNĚNÍ



Obr. 51

A

DŮLEŽITÉ

Bod, ve kterém při instalaci hrozí riziko úrazu přimáčknutí, mějte ruce nad drážkou

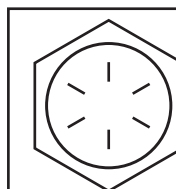


UPOZORNĚNÍ

Až bude rameno nainstalováno na třmenu, tak vytáhněte kolík ovladače a úplně otočte ramenem a ujistěte se, že zádržný systém převodu a blok převodu vždy zůstávají vyrovnané.

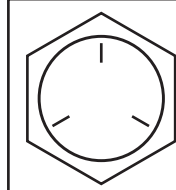
Pokud nezůstanou vyrovnané, tak demontujte zádržný systém převodu a nainstalujte je do opačné polohy.

Obr. 52



POZOR

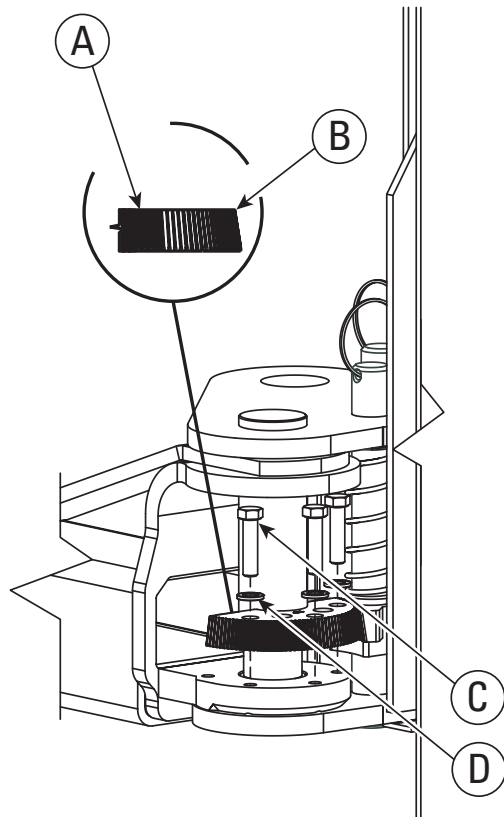
Použijte šrouby velikosti 8, když je to uvedeno



POZOR

Veškerý hardware je velikosti 5, není-li uvedeno jinak

Obr. 53



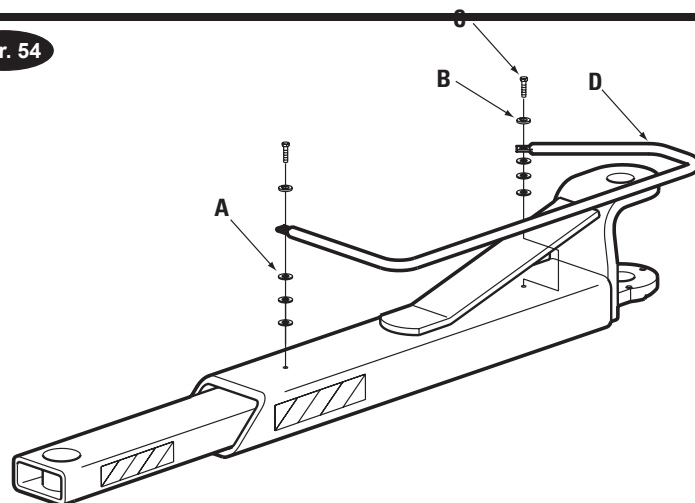
Obr. 53 Detail

| | |
|---|--|
| A | TOP (VRCHNÍ ČÁST) bude vyznačeno na vrchní straně zádržného systému převodu. |
| B | Povšimněte si zkosené orientace |
| C | (3) Každé rameno - 3/8"-16NC*1-1/2" HHCS |
| D | (3) Každé rameno -3/8" pojistná podložka |

11.13 Instalace ostatního

- Instalace krytu ramene: Nainstalujte kryty ramene, obr. 54

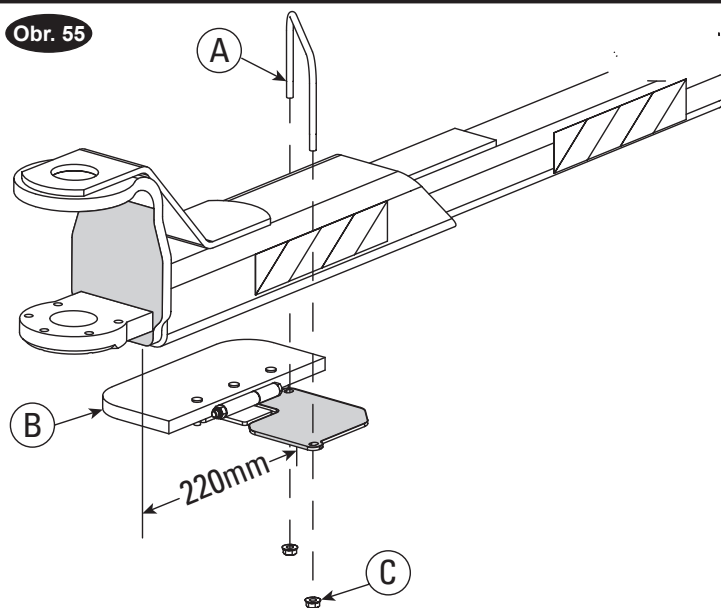
Obr. 54



Obr. 54 Detail

| | |
|---|--|
| A | (6) 5/16" Ploché podložky |
| B | (2) 5/16" Pružné podložky |
| C | (2) 5/16"-18NC HHCS (na 1 rameno) |
| D | Kryt ramene (u SPO40M se na pravé přední rameno nasazuje jiné ochrana ramene, viz obr. 2b) |

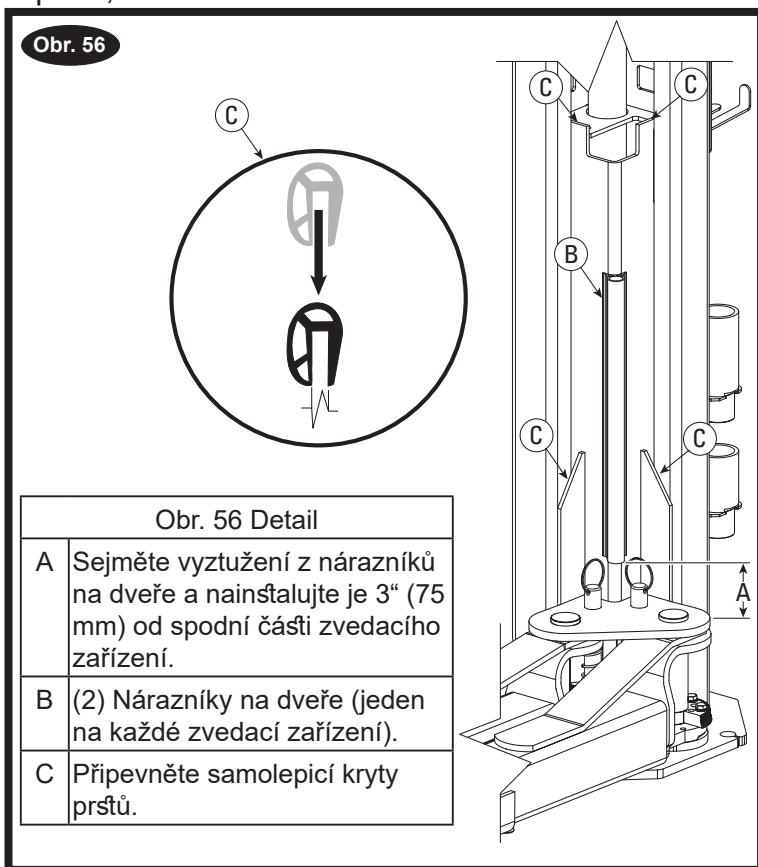
Obr. 55



Obr. 55 Detail

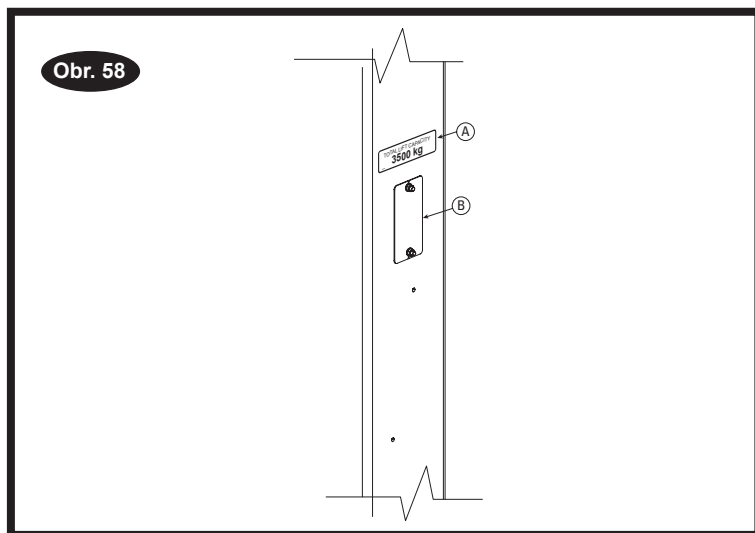
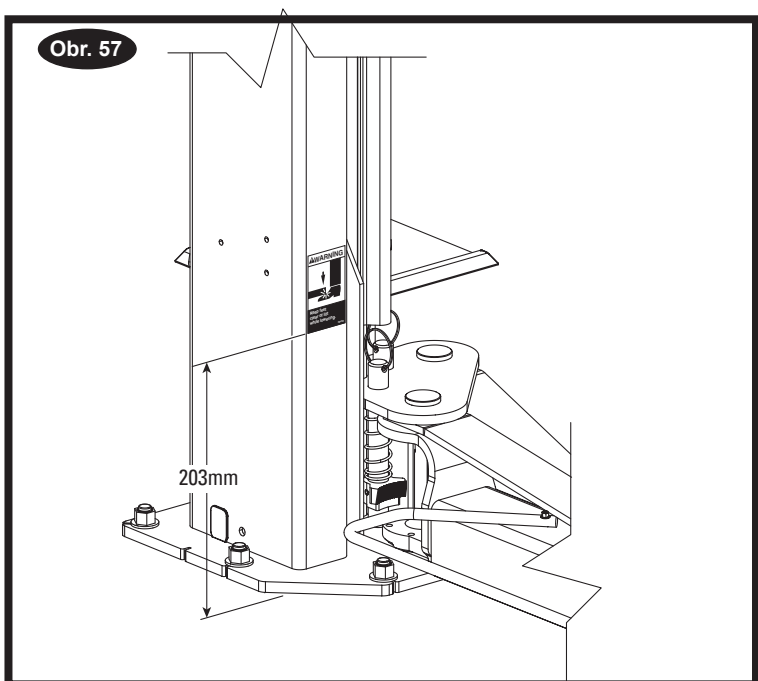
| | |
|---|---|
| A | (2) popruhy |
| B | (2) Mechanismy krytu ramene |
| C | (4) šestihranné pojistné matice 1/4-20NC s přírubou, pokovené |

- Instalace nárazníku na dveře obr. 60. Nainstalujte nárazníky na dveře a ochrany kryty prstů, obr. 56.

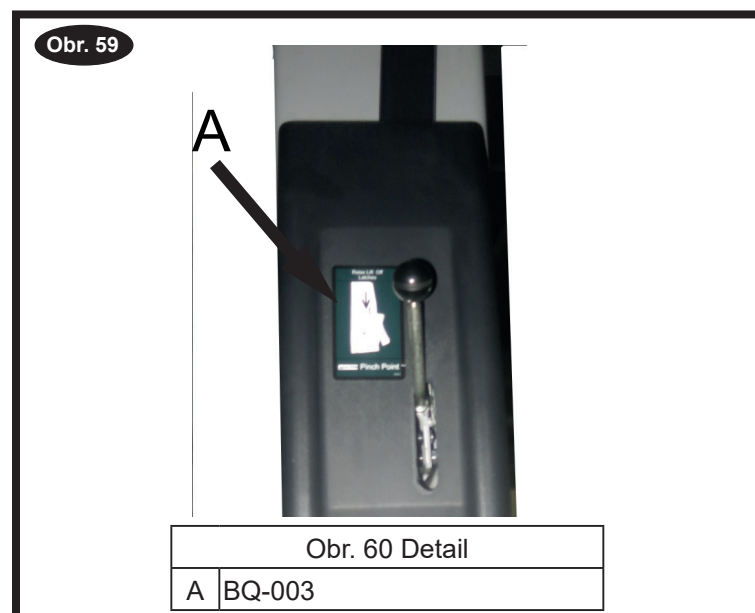


- Etiketa o bodu skřípnutí/umístění etikety o nosnosti:

Etikety by měla být umístěny tak, aby spodní okraj etiket byl minimálně 203 mm od země. Etikety o nosnosti by měly být umístěny hned nad kryty otvorů zámku na každý sloup.



- Etiketa o uvolnění západky u zvedáků série M: Nainstalujte etketu o odemknutí západky na kryt nad odemykací rukojeť, obr. 59.



12. Uvedení do provozu

12.1 Zkontrolujte provoz

Spusťte zvedák a ujistěte se, že při tisknutí tlačítka se zařízení zvedá a při spuštění tlačítka se zařízení zastaví. Zkontrolujte odpojovače pro vypnutí napájení do tlačítek. Dále zkontrolujte, zda spínač mostu zastaví zvedák při zvedání, když je spuštěn a když zvedák znovu získá napájení, když je deaktivován.



Namažte povrch kluzáku mezi sloupy a kluzákem před uvedením do provozu. To může být nanášeno kartáčováním. Může to značně zvýšit životnost zvedáku.

12.2 Proved'te zkoušku hydraulického systému

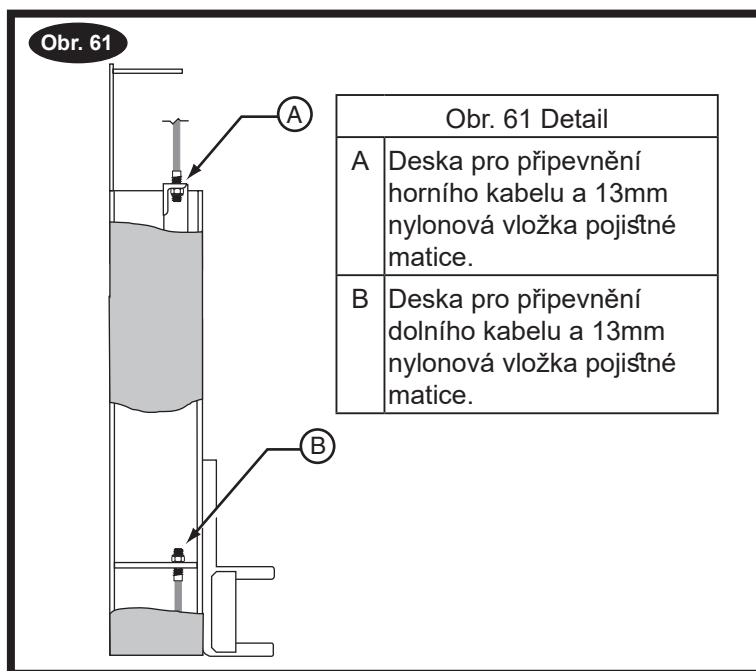
1. Přepněte hlavní spínač do polohy ON (ZAPNUTO).
2. Několikrát zvedněte a spusťte zvedák v úplném rozsahu pomocí tlačítek zvedání a spuštění. Tím odstraníte veškeré vzduchové bubliny v hydraulickém systému.
3. Pomocí tlačítka zvedněte zvedák do maximální výšky a nechte motor běžet 5 sekund. Zastavte zařízení a zkontrolujte připojení hadic. V případě potřeby utáhněte nebo vyměňte těsnění.
4. Proved'te vizuální kontrolu hydraulického a pneumatického systému. Při tom zkontrolujte veškerá vedení, zejména spoje. Žádná z částí nesmí prosakovat.
5. Proved'te úplné spuštění zvedáku a zkontrolujte úroveň hydraulického oleje. Úroveň musí odpovídat maximálnímu množství.
6. Nakonec zkontrolujte, že jsou hydraulické součásti upevněny.

12.3 Odvzdušnění oleje

Stiskněte tlačítko zvedání, abyste zvedli zvedák asi na 600 mm. Otevřete odvzdušňovače válců, přibližně 2 otočení, obr. 31. Až začne vytékat tekutina, odvzdušnění zavřete. Stiskněte tlačítko spuštění, abyste zvedák úplně spustili. Naplňujte nádrž, dokud nedosáhne značky MIN_____ na nádrži. Znovu nasad'te víčko provzdušňovacího a odvzdušňovacího filtru.

12.4 Kontrola a seřizení kabelů ekvalizéru

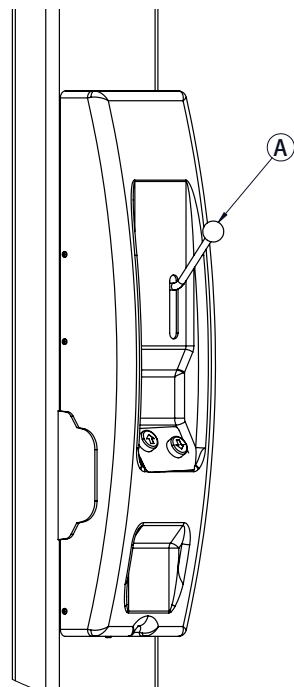
Zvedněte zvedák, abyste zkontrolovali napnutí kabelu ekvalizéru. Pod zvedacím zařízením uchopte sousedící kabely mezi palec a ukazovák a vyvinutím úsilí asi 67 N byste měli kabely přitáhnout dohromady. Seřid'te na horní desce pro připevnění kabelů (obr. 61).



12.5 Kontrola a seřizení kabelu západky pro sérii M

1. Zvedněte zvedací zařízení za polohu první západky a potom jej spusťte na západky.
2. Zkontrolujte, zda západky úplně zapadly, když je rukojeť západky uvolněná. Ujistěte se, že zvedací zařízení spočívá na zářezce západky.
3. Úplně zvedněte zvedací zařízení ze západek, spusťte rukojeť západky a zkontrolujte, zda se západky úplně uvolnily.
4. Proved'te nezbytná nastavení, je-li to nutné, viz obr. 66, znovu zkontrolujte funkci západky. Rukojeť západky musí být umístěna na vrchní části otvoru ovládání západky, obr. 65.
5. Ovládací desku vytáhněte dolů a ujistěte se, že zářezka západky se nehýbe, pro eliminování mezery mezi otvorem ovládací desky a kolíkem zářezky západky (obr. 64) Uvolněte svorku a odstraňte uvolnění v kabelu. Svorku utáhněte.

Obr. 62



Obr. 62 Detail

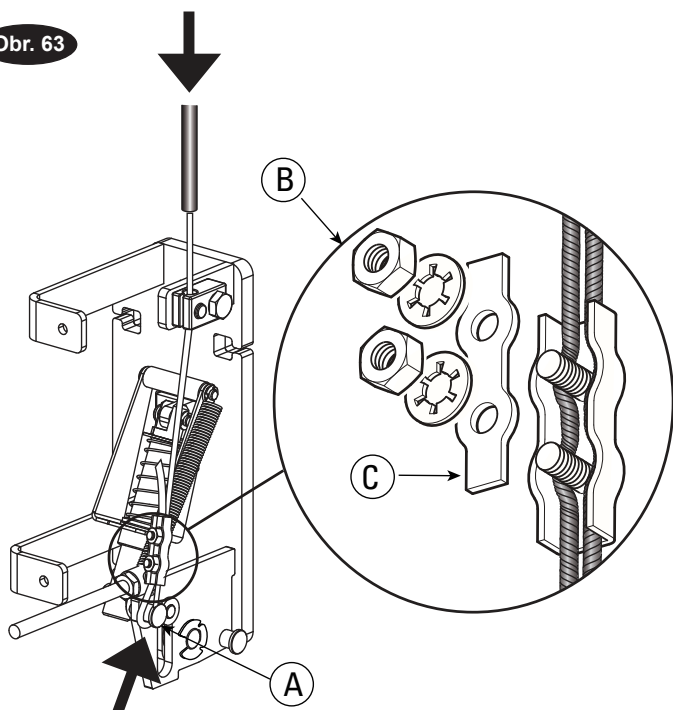
| | |
|---|--|
| A | Rukojeť západky MUSÍ být umístěna na vrchní části otvoru krytu ovládání západky. |
|---|--|

12.6 Kontrola zapadnutí zamykací západky:

Před kontrolou sejměte kryt, abyste zkontrolovali zapadnutí zamykací západky.

- A) Zvedněte zvedací zařízení za polohu první západky a potom jej spusťte na západky.
- B) Zkontrolujte, zda západky úplně zapadly, když spínač uvolnění není stisknutý.
- C) Zvedací zařízení úplně zvedněte ze západek. Nyní stlačte spínač uvolnění a zkontrolujte, zda se západky úplně uvolnily.
- D) Nainstalujte kryty západky pomocí 5/16"-18NC x 3/8" lg. BHCS.

Obr. 63



Obr. 63 Detail

| | |
|---|---|
| A | Šroub s osazením |
| B | Kabel provlékněte kabelovou svorkou nahoru, udělejte smyčku kolem šroubu s osazením a provlékněte jen kabelovou svorkou dolů. |
| C | Kabelová svorka |

13. Demontáž

- Veškeré demontážní úkony může provádět pouze pověřený a kvalifikovaný personál.
 - Na elektrických obvodech mohou pracovat pouze kvalifikovaní elektrikáři.
 - S hydraulickými nebo pneumatickými částmi zařízení mohou pracovat pouze odborníci se znalostmi hydrauliky/pneumatiky.
1. Demontáž začněte vypnutím zařízení pomocí hlavního vypínače (poloha VYPNUTO).
 2. Opatřete zařízení varovnou cedulí, abyste předešli opětovnému zapnutí.
 4. Odpojte síťové napájení.



VYŠTRAHA

Nesprávnou demontáží hydraulických komponent hrozí smrtelné zranění. Tyto součásti jsou natlakované (až 200 barů).

- ➔ Nikdy neprovádějte demontáž hydraulických součástí (válců zvedáku). Ty je vždy nutné odnímat jako celistvou součást.
- ➔ Válec zvedáku likvidujte pouze skrze pověřenou společnost.

5. Vyprázdněte nádrž s hydraulickým olejem a vypusťte hydraulický olej z hydraulických hadic. Zlikvidujte hydraulický olej postupem popsaným v Kapitole 14.
6. Odstraňte mazadla a jiné chemické látky. Zlikvidujte postupem popsaným v Kapitole 14.
7. Provedte demontáž sloupů zvedáku, příčných nosníků a ramen.

14. Likvidace

14.1 Postupy pro ekologickou likvidaci

- Prevence rizik pro životní prostředí.
- Vyhněte se kontaktu nebo inhalaci toxických látek jako je například hydraulická kapalina.

- Oleje a mazadla jsou látky znečišťující vodu podle zákona o vodním hospodářství (WGH). Tyto produkty vždy likvidujte způsobem šetrným vůči životnímu prostředí a v souladu s nařízeními platnými pro vaši zemi.
- Hydraulické minerální oleje znečišťují vodu a jsou hořlavé. Při likvidaci se řiďte příslušným datovým listem.
- Při vypouštění oleje používejte vhodné zachytňovací nádoby a absorpční materiály.
- Ujistěte se, že hydraulické oleje, mazadla nebo čisticí prostředky neznečistí půdu nebo neuniknou do kanalizačního systému.

14.2 Balení

Nevyhazujte s domovním odpadem! Balení obsahuje recyklovatelné materiály, které nesmí být likvidovány spolu s domovním odpadem.

1. Obalové materiály likvidujte v souladu s místními předpisy.

14.3 Oleje, mazadla a jiné chemické látky

1. Při práci s olejem, mazadly a jinými chemickými látkami se řiďte předpisy o ochraně životního prostředí, které se na daný produkt vztahují.
2. Oleje, mazadla a jiné chemické látky likvidujte v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí platnými pro vaši zemi.

14.4 Kovový/elektronický odpad

Tyto položky musí likvidovat certifikovaná společnost.



Likvidaci použitých elektrických a elektronických zařízení, včetně kabelů, příslušenství a baterií provádějte odděleně od domovního odpadu.

Příloha

**2sloupový, na povrchu přimontovaný
zvedák**

SPOA3T-5

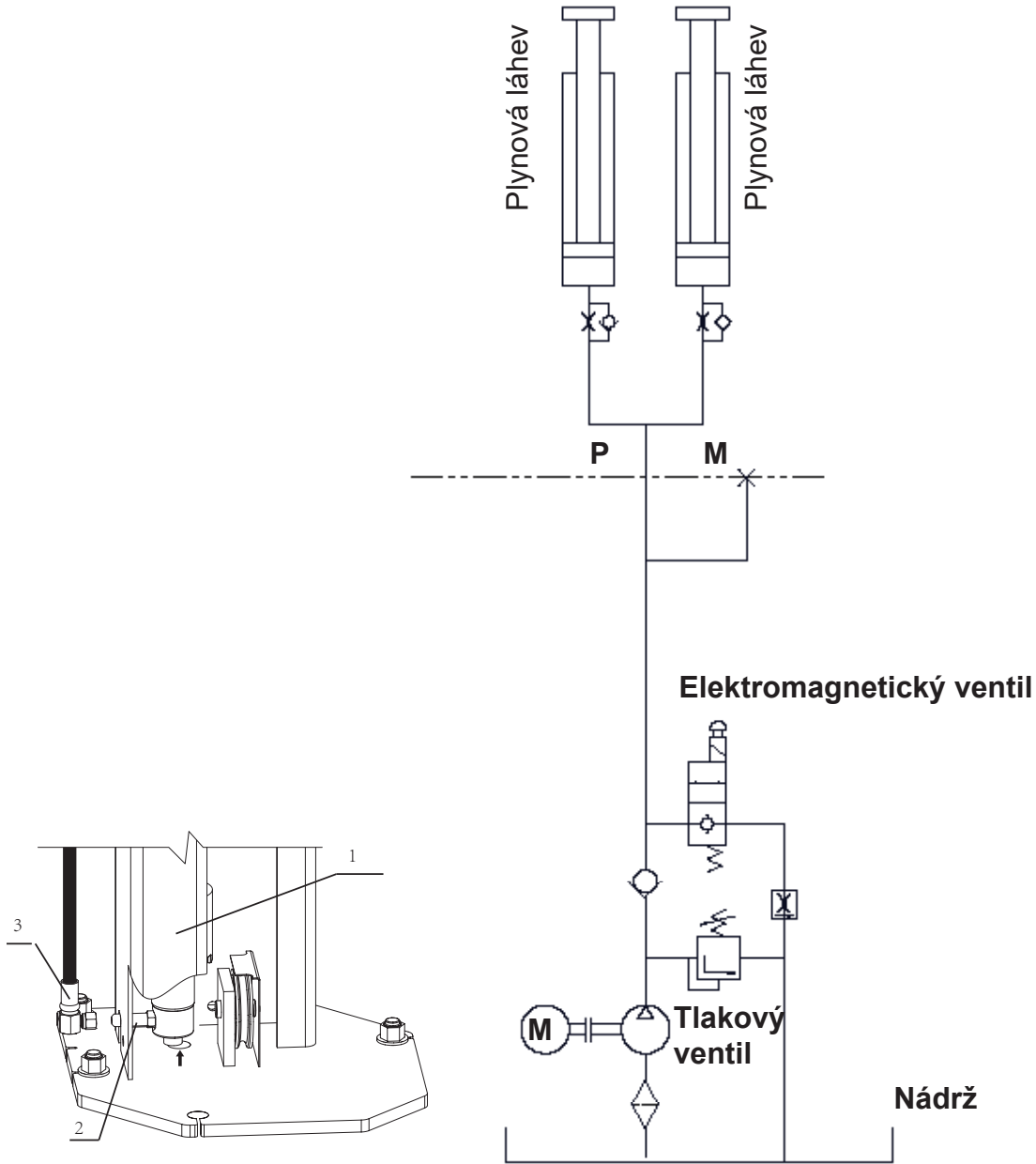
SPOA3T-5AP

SPOA3T-5AF

VAS/MB

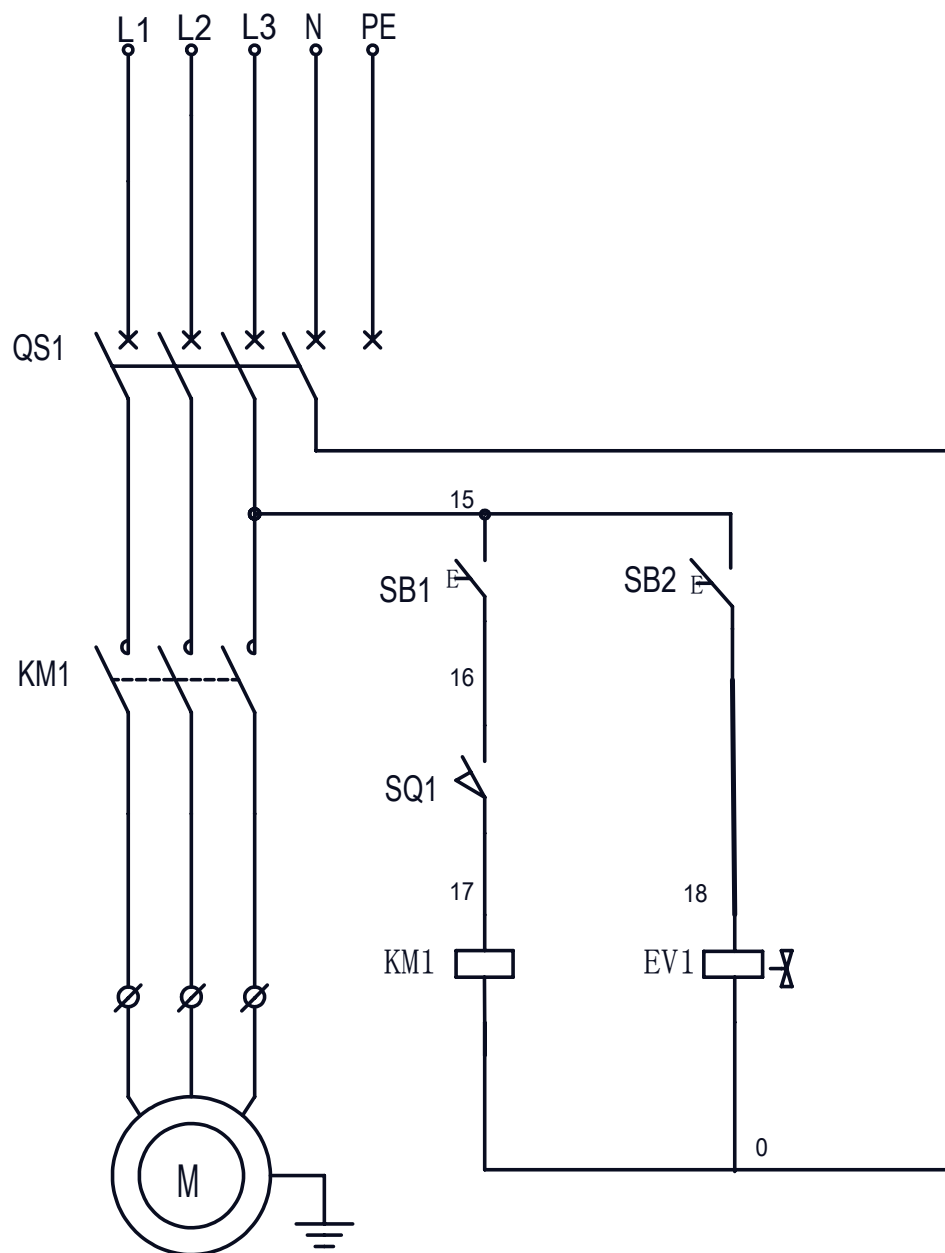
Série 700

I. Schéma hydraulického okruhu



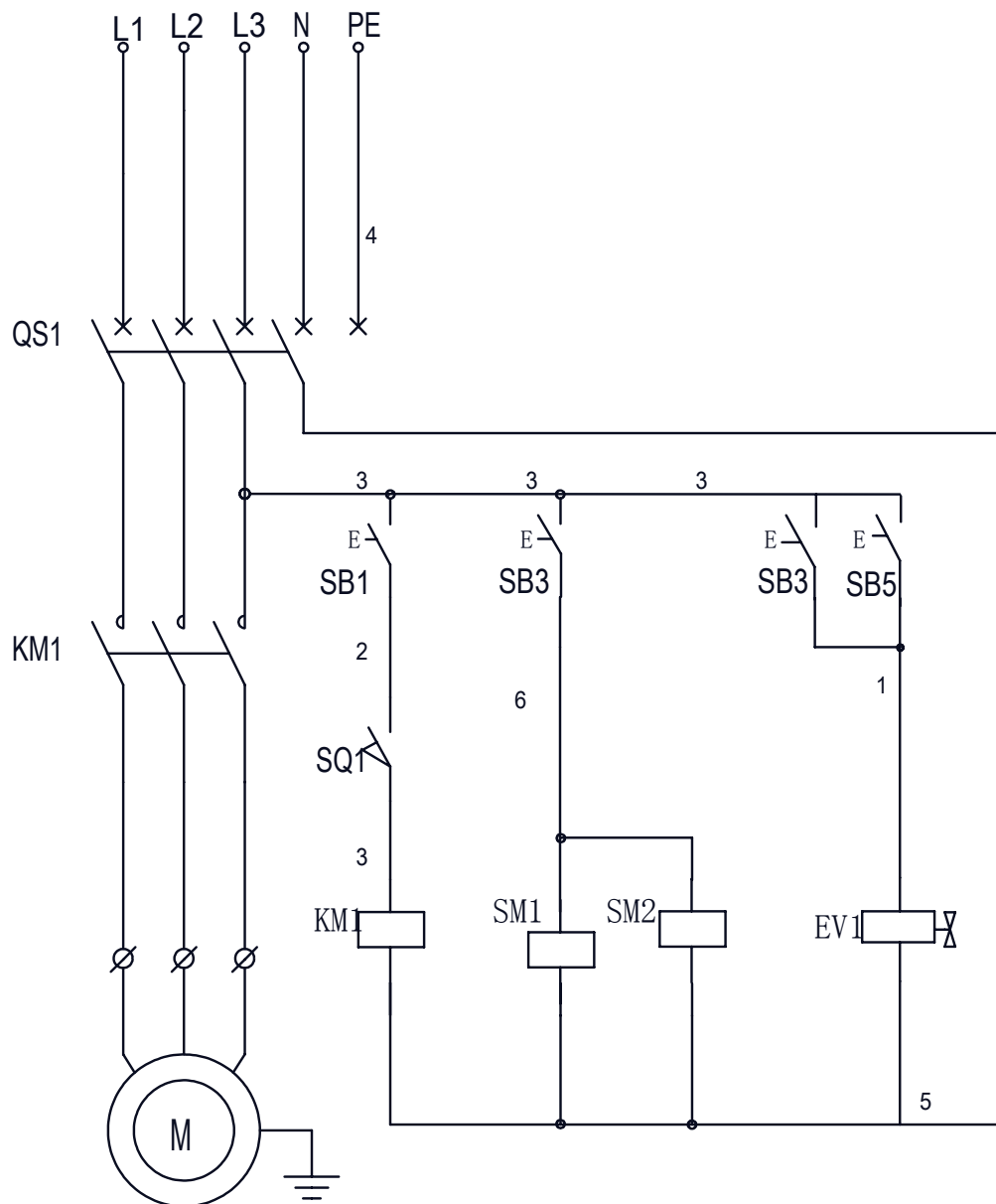
| | Č. dílu | Popis | Množství |
|---|------------------|--------------------------------------|----------|
| 1 | N382Y | Hydraulický válec | 2 |
| 2 | ATO-7-9802-1 | Tvarovka potrubí | 2 |
| 3 | N3113 | Hydraulická hadice napájecí jednotky | 1 |
| | G3T-2103 (N3114) | Hydraulická hadice mostu EH1 | 1 |
| | G3T-2203 (N3115) | Hydraulická hadice mostu EH2 | |
| | | | |
| | | | |

II. Schéma elektrického obvodu



Pro verzi SPOA3T M

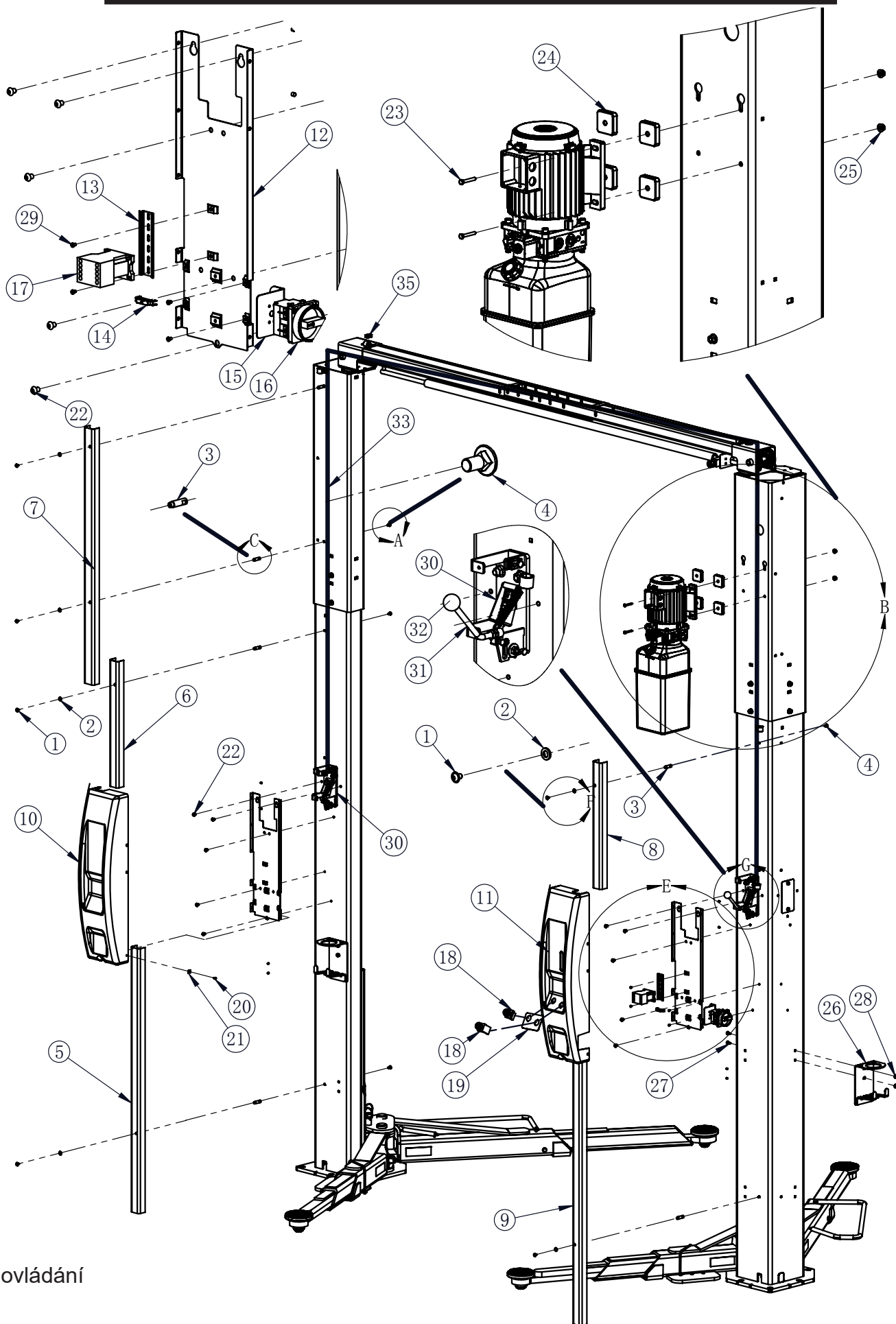
| | | | |
|-----|------------------------|-----|--------------------|
| QS1 | Hlavní spínač | EV1 | Ventil klesání |
| SQ1 | Koncový spínač zvedání | KM1 | Stykač |
| SB1 | Tlačítko zvedání | SB2 | Tlačítko spouštění |
| | | | |



| U verze SPOA3T S (ovládání na jedné straně) | | | |
|---|-------------------------|-----|-------------------|
| QS1 | Hlavní spínač | EV1 | Ventil klesání |
| SQ1 | Koncový spínač zvedání | KM1 | Stykač |
| SB1 | Tlačítko zvedání | SB3 | Tlačítko spuštění |
| SB5 | Tlačítko visacího zámku | | |
| SM1/SM2 Uvolnění elektromagnetu | | | |

Příloha III. Rozpis dílů

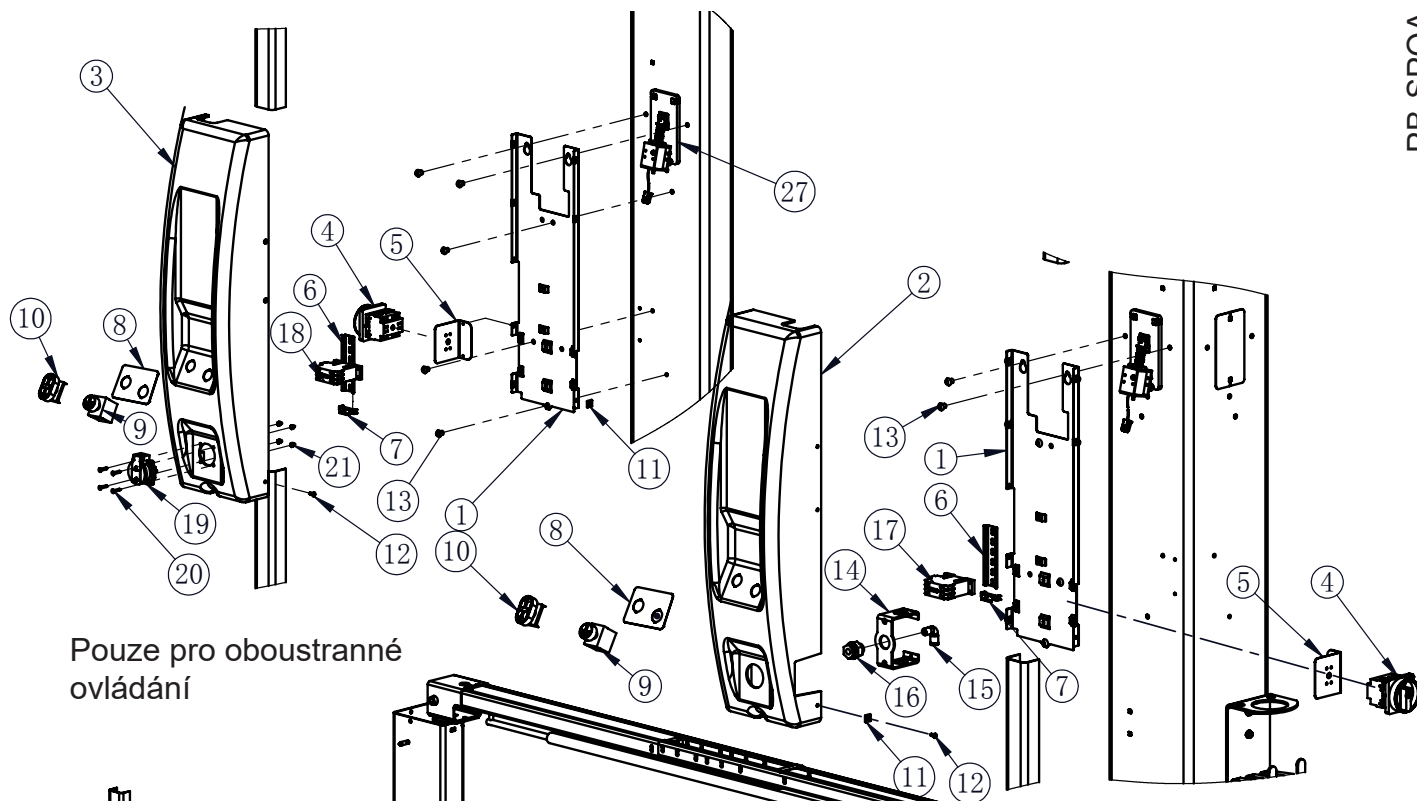
PB-SPOA-1



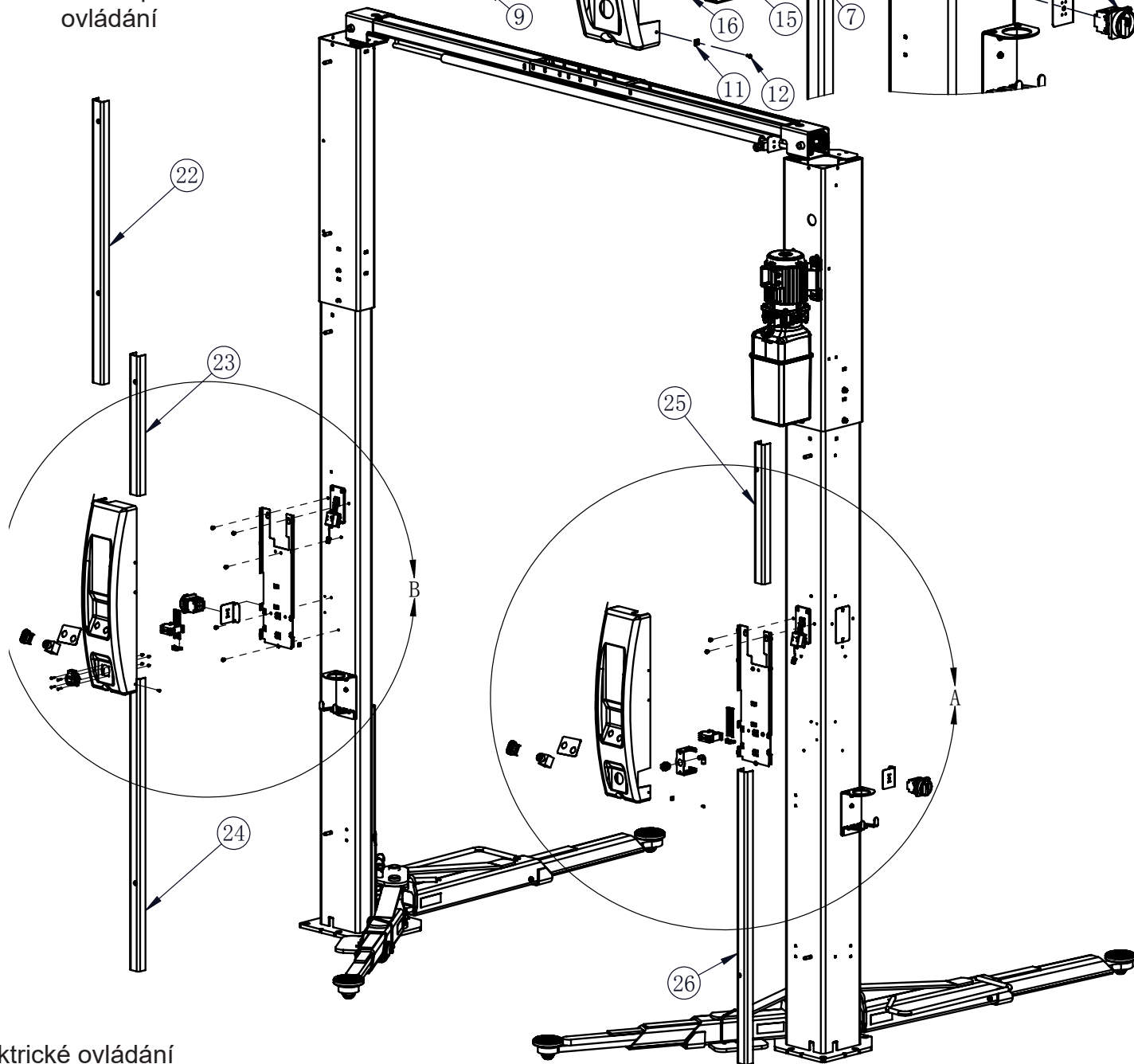
Ruční ovládání

Podrobnosti o PB-SPOA-1

| | Č. dílu | Popis | Množství |
|----|----------------------|--|----------|
| 1 | 41659 | M6*1.0*10mm Lg s přírubou BHCS | 6 |
| 2 | G3T-1005 (N1224-7) | Gumová podložka | 6 |
| 3 | G3T-1004 (N1224-6) | Montážní závrtný šroub | 6 |
| 4 | 41658 (BCQ061012820) | Vratový šroub, pokovený M6*1.0*12 | 6 |
| 5 | FA7417-11A | Plastový kryt kabelu | 1 |
| 6 | FA7417-11C | Plastový kryt kabelu | 1 |
| 7 | FA7417-11E | Plastový kryt kabelu | 1 |
| 8 | FA7417-11D | Plastový kryt kabelu | 1 |
| 9 | FA7417-11B | Plastový kryt kabelu | 1 |
| 10 | SPOA-PC2 | Plastový kryt ovládání | 1 |
| 11 | SPOA-PC1 | Plastový kryt ovládání (hlavní strana) | 1 |
| 12 | FA7274-7Y | Kryt štítku montážní základny | 2 |
| 13 | FA7274-10D | Montážní deska | 1 |
| 14 | KTB2-STB | Konec uzavřený víčkem | 1 |
| 15 | FA7274-9D | Montážní deska | 1 |
| 16 | TO-2-8900 (XG150046) | Hlavní spínač | 1 |
| 17 | XTCG018C00DT | AC stykač | 1 |
| 18 | A22-RD-30/K10 | Tlačítko | 2 |
| 19 | NP797-1 | Labe1 | 1 |
| 20 | B19-#8-1/2 | Křížový samořezný šroub se zápuštnou hlavou #8-1/2 | 12 |
| 21 | FA7180-11 | Maticová svorka typu U | 12 |
| 22 | B25-8*10 | Šroub s čočkovou hlavou M8*10 | 10 |
| 23 | B11-8*40 (41622) | Šestihranný šroub M8*40 (8.8) | 4 |
| 24 | FA965 | Vibrační podložka | 4 |
| 25 | NFS08100082S | Pojištná matice M8 s vroubkovanou přírubou, pokovená | 4 |
| 26 | G3T-1008 | Držák nástrojů | 2 |
| 27 | 41647 | Vratový šroub pokovený M6*16 | 4 |
| 28 | NFS06100082S (41656) | Pojištná matice M6 s vroubkovanou přírubou, pokovená | 4 |
| 29 | B23-4*6 | Šroub M4*6 | 4 |
| 30 | N624 | Mechanismus zamykacího systému | 2 |
| 31 | HTO-1210 | Násada | 1 |
| 32 | FC134-91 | Gumová koule1 | 1 |
| 33 | FJ7595-1 | Ocelové lano | 1 |
| 34 | SPOA3T-2001 | Trubka brzdového vedení (pro EH1) | 2 |
| | SPOA3T-2002 | Trubka brzdového vedení (pro EH2) | 2 |
| 35 | N619 | Koncový držák kabelu | 2 |
| 36 | N63-1 | Mechanismus svorky kabelu západky (nezobrazen) | 1 |



Pouze pro oboustranné ovládání

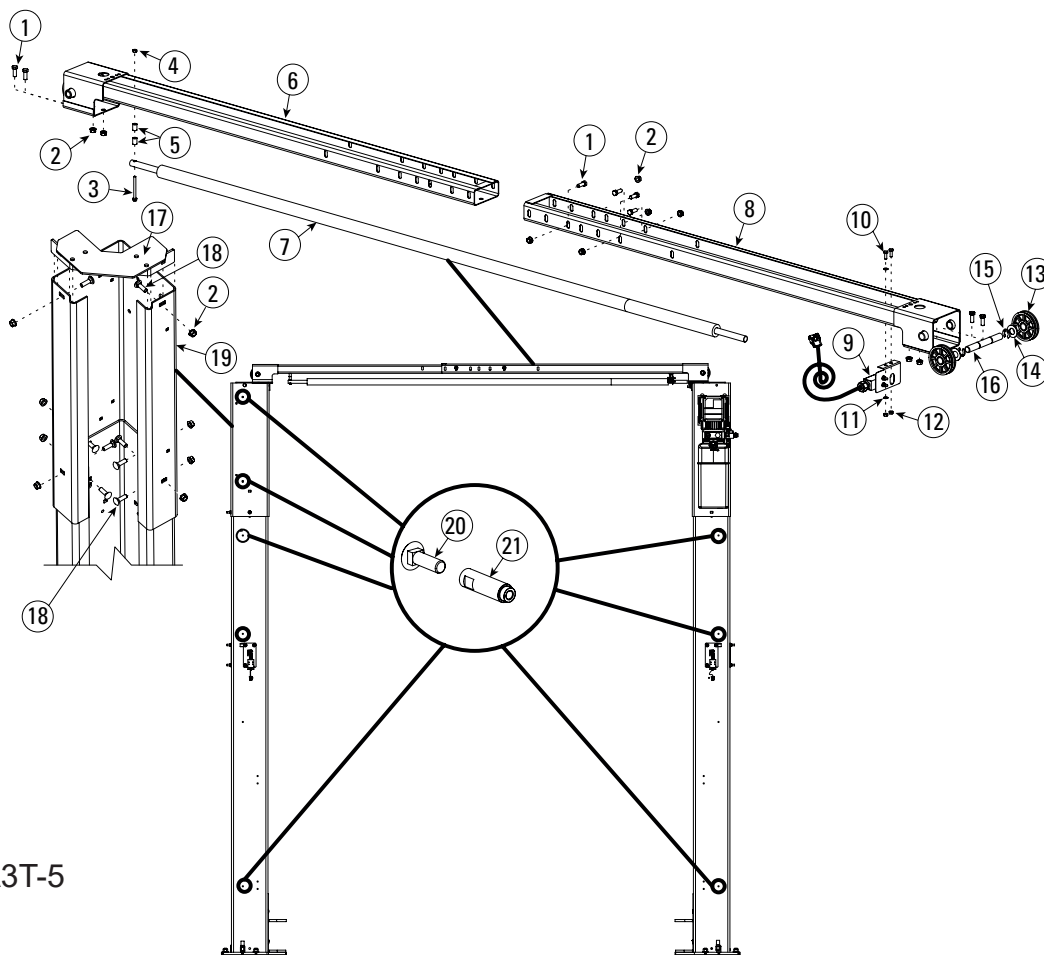


Elektrické ovládání

Podrobnosti o PB-SPOA-2

| | Č. dílu | Popis | Množství pro S | Množství pro C |
|----|----------------------|--|----------------|----------------|
| 1 | FA7274-7Y | Kryt štítku montážní základny | 2 | 2 |
| 2 | SPOA-PC3 | Plastový kryt ovládání | 1 | 1 |
| 3 | SPOA-PC3 | Plastový kryt ovládání | 1 | 0. |
| | SPOA-PC4 | Plastový kryt ovládání | 0 | 1 |
| 4 | TO-2-8900 (XG150046) | Hlavní spínač | 2 | 1 |
| 5 | FA7274-9D | Montážní deska | 2 | 1 |
| 6 | FA7274-10D | Montážní deska | 2 | 1 |
| 7 | KTB2-STB | Konec uzavřený víčkem | 2 | 1 |
| 8 | NP797-1 | Štítek | 2 | 1 |
| 9 | A22-RD-50/K10 | Tlačítko zámku podpěry | 2 | 1 |
| 10 | A22-QDDL-30/30/K30 | Tlačítko zvedání a spouštění | 2 | 1 |
| 11 | FA7180-11 | Maticová svorka typu U | 12 | 12 |
| 12 | B19-#8-1/2 | Samořezný šroub s křížovou drážkou v ploché hlavě #8-1/2 | 12 | 12 |
| 13 | B25-8*10 | Šestihranný šroub M8*10 | 10 | 10 |
| 14 | FA7274-8D | Montážní deska | 1 | 1 |
| 15 | SPOA40E-9803-02 | Tvarovka vzduchového potrubí | 1 | 1 |
| 16 | SPOA40E-9803-03 | Tvarovka vzduchového potrubí | 1 | 1 |
| 17 | XTCG018C00DT | AC stykač | 1 | 1 |
| 18 | PLD10-16/IN/C/003 | Ochrana proti úniku | 1 | 0 |
| 19 | ME11012 | Euro zásuvka | 1 | 0 |
| 20 | B26-4*20 | Imbusový šroub M4*20 | 4 | 0 |
| 21 | B33-4 | Nylonová matice M4 | 4 | 0 |
| 22 | FA7417-11E | Plastový kryt kabelu | 1 | 1 |
| 23 | FA7417-11C | Plastový kryt kabelu | 1 | 1 |
| 24 | FA7417-11A | Plastový kryt kabelu | 1 | 1 |
| 25 | FA7417-11D | Plastový kryt kabelu | 1 | 1 |
| 26 | FA7417-11B | Plastový kryt kabelu | 1 | 1 |
| 27 | G3T-1200 (N622) | Mechanismus zamykacího systému | 2 | 2 |
| | | | | |

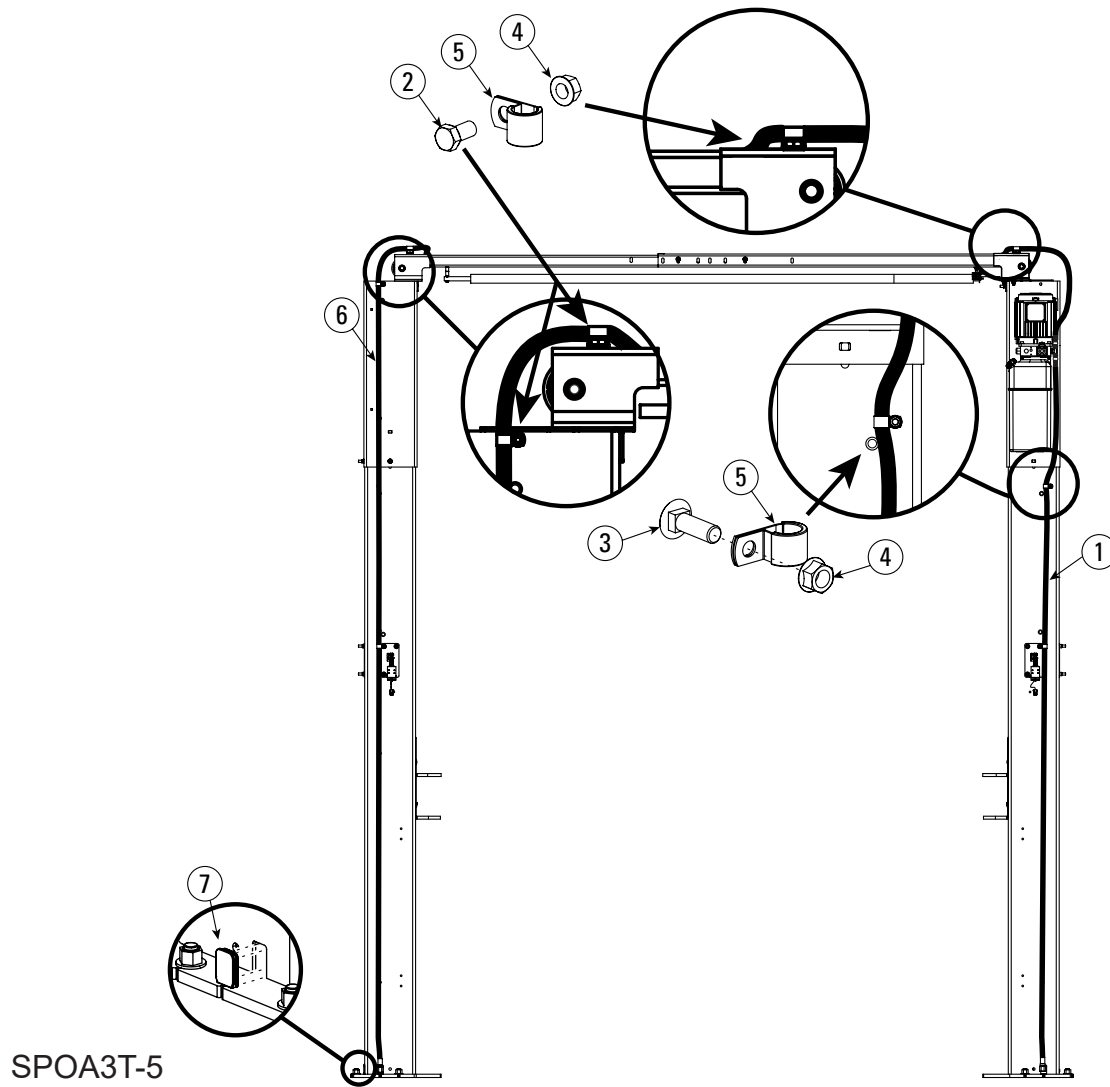
C znamená ovládání na obou stranách, S znamená ovládání pouze na jedné straně



SPOA3T-5

Podrobnosti o PB-SPOA-3

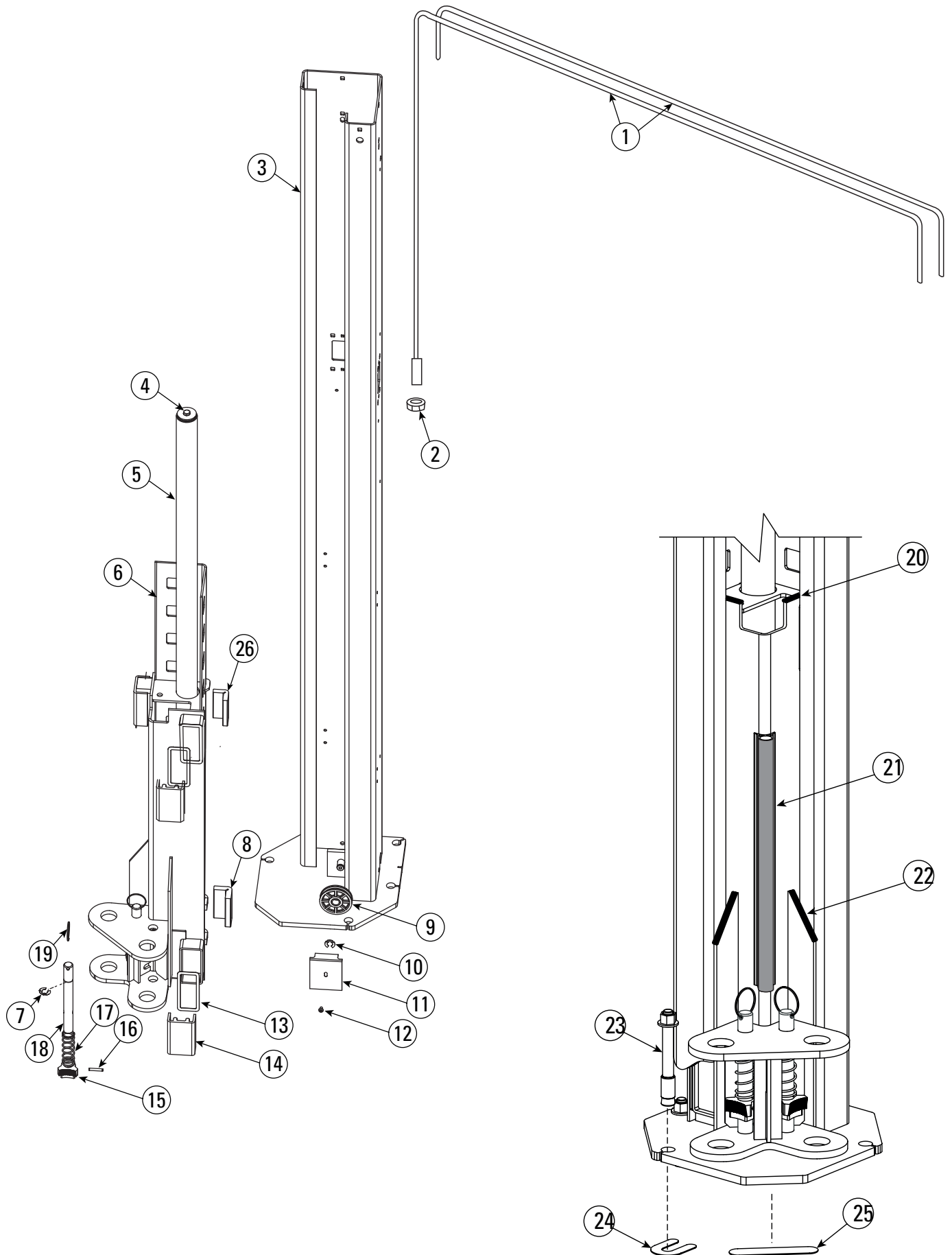
| | Č. dílu | Popis | Množství |
|----|----------------------|---|----------|
| 1 | 41536 (B11-10*20) | M10*20 HHCS velikosti 8.8 pokoveny | 8 |
| 2 | 41655 (NFS10100082S) | Pojistná matice M10 s vroubkovanou přírubou, pokovená | 24 |
| 3 | 41660 (B11-6*70) | M6*70 HHCS velikosti 8.8 pokoveny | 1 |
| 4 | B33-6 | Nylonová matice M6, pokovená | 1 |
| 5 | G3T-4003 (FJ7871) | Distanční díl | 2 |
| 6 | N481-1 (G3T-4200) | Svár mostu na pravé straně | 1 |
| 7 | N415 (G3T-4002) | Tyč spínačů mostu | 1 |
| 8 | N480-1 (G3T-4100) | Svár mostu na levé straně | 1 |
| 9 | N412 (G3T-4004) | Mechanismus spínačů mostu | 1 |
| 10 | 41413 (B11-6*20) | M6*20 HHCS velikosti 8.8 pokoveny | 2 |
| 11 | 41599 (WLE061000220) | Pojistná podložka s vnějšími zuby, pokovená $\Phi 6$ | 2 |
| 12 | 41661 (B31-6) | Šestihranný šroub M6, velikost 8.8, pokovený | 2 |
| 13 | N377 | Lanovnice mostu | 4 |
| 14 | 41388 | Podložka 1-1/2"OD | 4 |
| 15 | 41411 | Kolečko spony hřídele | 4 |
| 16 | G3T-4001 (GJ7444-8) | Hřídel lanovnice | 2 |
| 17 | G3T-4300 (N4101) | Nosný držák mostu | 2 |
| 18 | 41646 (BCQ101020820) | Vratový šroub M10*20, velikost 8.8, pokovený | 16 |
| 19 | G3T-2101 (N4109-1) | Prodloužení sloupu EH1 | 2 |
| | G3T-2201 (N4110-1) | Prodloužení sloupu EH2 | 2 |
| 20 | 41658 (BCQ061012820) | Vratový šroub, pokovený M6*1.0*12 | 6 |
| 21 | G3T-1004 (N1224-6) | Montážní závrtný šroub | 6 |



SPOA3T-5

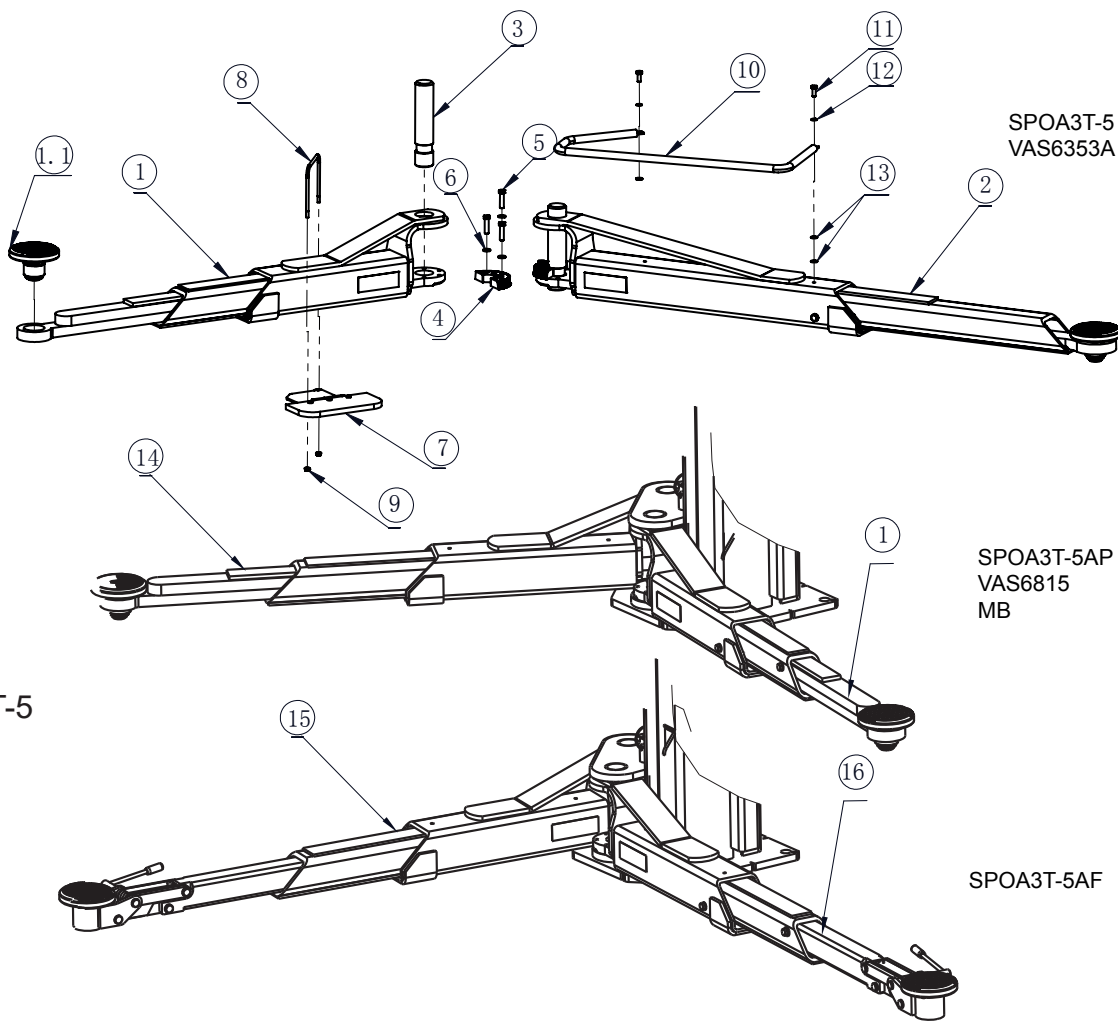
Podrobnosti o PB-SPOA-4

| | Č. dílu | Popis | Množství |
|---|----------------------|---|----------|
| 1 | N3113 | Hydraulická hadice napájecí jednotky | 1 |
| 2 | 41536 (B11-10*20) | M10*20 HHCS velikosti 8.8 pokoveny | 2 |
| 3 | 41646 (BCQ101020820) | Vratový šroub M10*20, velikost 8.8, pokovený | 2 |
| 4 | 41655 (NFS10100082S) | Pojistná matice M10 s vroubkovanou přírubou, pokovená | 4 |
| 5 | G3T-8005 (N3126) | Hadicová svorka | 4 |
| 6 | G3T-2103 (N3114) | Hydraulická hadice mostu EH1 | 1 |
| | G3T-2203 (N3115) | Hydraulická hadice mostu EH2 | 1 |
| 7 | G3T-8002 (FA964) | Zátka otvoru na dolní části sloupu | 2 |
| | | | |



Podrobnosti o PB-SPOA-5

| | Č. dílu | Popis | Množství |
|----|----------------------|--|----------|
| 1 | G3T-2102 (N3120) | Kabel ekvalizéru pro EH1 | 1 |
| | G3T-2202 (N3121) | Kabel ekvalizéru pro EH2 | 1 |
| 2 | B33-12 | Nylonová pojistná matice M12 | NA |
| 3 | G3T-1100 (N762) | Svařená součást sloupu | 2 |
| 4 | N380-10Y | Odvzdušňovací šroub | NA |
| 5 | N382Y | Hydraulický válec | 2 |
| 6 | PR160982 | Svár zvedacího zařízení | 2 |
| 7 | N119-3 | Pojistný kroužek 1" | 4 |
| 8 | G3T-3002 (N1224-2) | Blok zadního kluzáku | 2 |
| 9 | N377 | Lanovnice | 2 |
| 10 | 41411 | Kolečko spony hřídele 3/4" | 2 |
| 11 | G3T-1001 (N119-1) | Kryt lanovnice | 2 |
| 12 | 40063 | Křížový PHMS, pokovený 1/4"- 20NC*3/8" | 2 |
| 13 | G3T-3004 (N115) | Seřizovací podložka bloku kluzáku | 8 |
| 14 | G3T-3003 (N1224-1) | Blok kluzáku | 8 |
| 15 | N2121Y | Západka zádržného systému ramene | 4 |
| 16 | 14427 | Kolík pružiny 1/4" *1-1/2" | 4 |
| 17 | G3T-3005 (FJ7656-2) | Pružina zádržného systému ramene | 4 |
| 18 | G3T-3006 (N121-1Y) | Kolík ovladače | 4 |
| 19 | FJ7985-1 | Madlo s kolíkem ovladače | 4 |
| 20 | G3T-8004 (FA962) | Horní nárazník zvedacího zařízení | 4 |
| 21 | G3T-8001 FA961 | Nárazník dveří sloupu | 2 |
| 22 | G3T-8003 (FA941) | Nárazník na výztužném plechu zvedacího zařízení | 4 |
| 23 | | Kotevní šroub | 8 |
| 24 | 30400-1025 (FJ716-6) | Podložka ve tvaru U | 22 |
| 25 | G3T-1006 (FJ7659-3) | Přední podložka | 6 |
| 26 | HTO-2003 (N1224-9) | Blok VRCHNÍ ČÁSTI | 2 |



SPOA3T-5

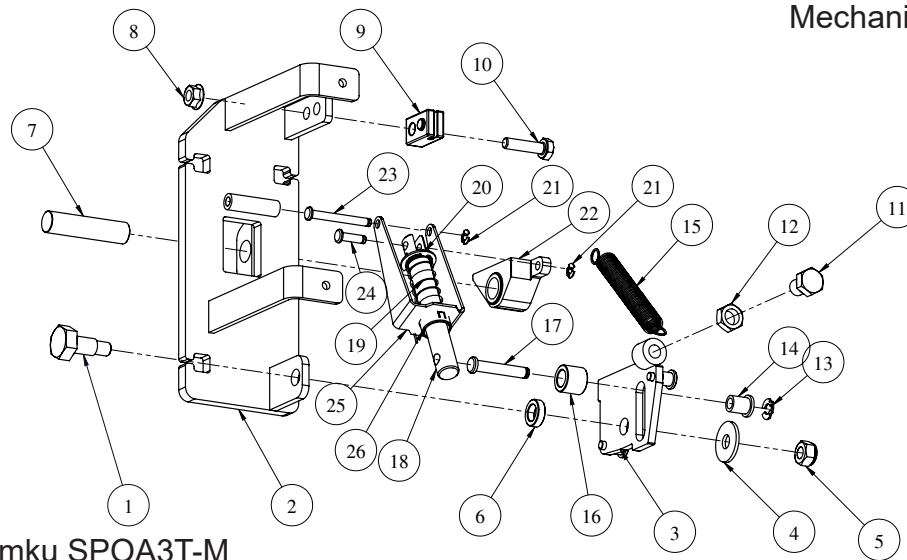
SPOA3T-5
VAS6353A

SPOA3T-5AP
VAS6815
MB

SPOA3T-5AF

Podrobnosti PB-SPOA-6 (mechanismus ramene)

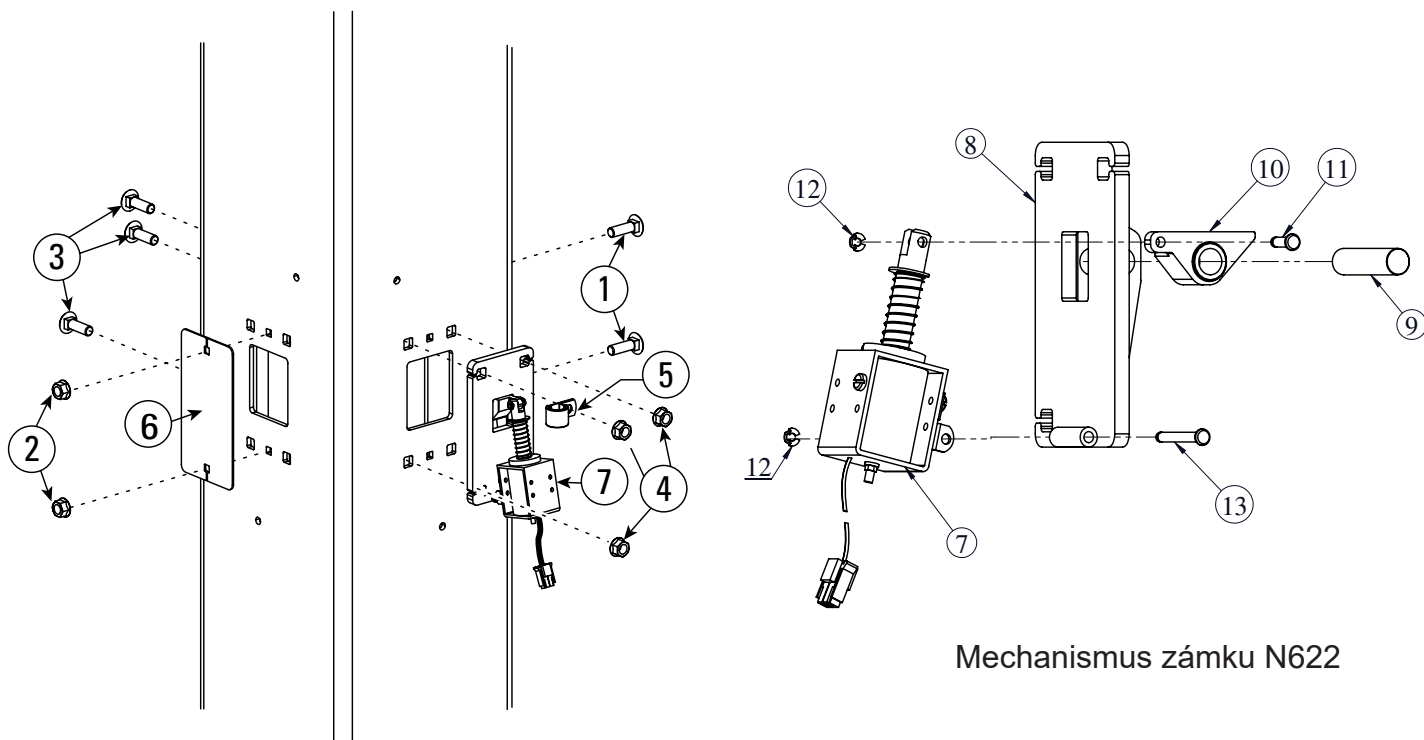
| | Č. dílu | Popis | Množ- ství |
|-----|---------------------|--|---------------|
| 1 | N2224Y | Mechanismus předního ramene | 2 |
| 1,1 | FJ6206 | Mechanismus nízkoprofilového adaptéru | 4 |
| 2 | N2225Y | Mechanismus zadního ramene | 2 |
| 3 | G3T-5001 (N2154) | Kolík ramene | 4 |
| 4 | N2122Y | Zádržný systém převodu. | 4 |
| 5 | 40373 | 3/8"-16NC*1-1/2"HHCS, velikost 8.8, pokovený | 6 |
| 6 | 40818 | Pojistná pružinová matice 3/8" | 6 |
| 7 | G3T-5500 (N2255-1) | Mechanismus krytu předního ramene | 2 |
| 8 | G3T-5504 (N2255-10) | Dlouhý popruh | 2 |
| | G3T-5505 (N2255-11) | Krátký popruh | 2 |
| 9 | 40641 (991490) | Šestihránná pojistná matice s přírubou 1/4"-20NC, pokovená | 4 |
| 10 | G3T-6001 (N244-4) | Kryt ramene | 2 |
| | SGL35-6005 | Kryt ramene (pro AP/AF rameno/VAS6814) | 2 |
| 11 | 40252 | HHCS pokovený 5/16"-18NC*3/4" | 4 |
| 12 | 40850 | Pojistná pružinová matice 5/16" | 4 |
| 13 | 40856 | Plochá podložka 5/16" | 8 |
| 14 | SPL35-4000G | Mechanismus zadního ramene | 2 |
| 15 | 3SA-A-F-3 | Mechanismus rychle upevňovacího ramene | 2 |
| 16 | 3SA-A-F-4 | Mechanismus rychle upevňovacího ramene | 2 |



Mechanismus zámku SPOA3T-M

Detail PB-SPOA-7 (systém zámku verze M) 2 ks N624

| | Č. dílu | Popis | Množství |
|----|--------------------|--|----------|
| 1 | BS10-8-10 | Šroub s osazením | 1 |
| 2 | ATO-1100 (N624-7) | Svár držáku | 1 |
| 3 | ATO-1200 (N624-3) | Svár ovládací desky západky | 1 |
| 4 | B42-8 | Velká podložka 8 | 1 |
| 5 | B33-8 | Nylonová pojistná matice M8 | 1 |
| 6 | ATO-1011 (N624-15) | Distanční díl | 1 |
| 7 | G3T-1202 (N621-7) | Hřídel západky | 1 |
| 8 | 40641 | Šestihranná pojistná matice s přírubou 1/4"-20NC | 1 |
| 9 | N619 | Koncový držák kabelu | 1 |
| 10 | 40108 | Šestihranný šroub 1/4"-20NC*1" | 1 |
| 11 | 40126 | Šestihranný šroub 3/8"-16NC*1/2" | 1 |
| 12 | 40658 | Šestihranná pojistná matice 3/8"-16NC | 1 |
| 13 | 41687 | Pojistný kroužek 1/4" | 1 |
| 14 | ATO-1007 (N624-11) | Průchodka s přírubou | 1 |
| 15 | ATO-1004 (N624-12) | Pružina | 1 |
| 16 | ATO-1010 (N624-14) | Distanční díl | 1 |
| 17 | ATO-1008 (N624-9) | Kolík otočné západky | 1 |
| 18 | ATO-1006 (N624-1) | Západka ovládací hřídele | 1 |
| 19 | ATO-1005 (N624-2) | Pružina | 1 |
| 20 | 41686 | Pojistný kroužek 1/2" | 1 |
| 21 | 41472 | Pojistný kroužek 3/16" | 2 |
| 22 | G3T-1205 (N621-5) | Západka | 1 |
| 23 | G3T-1203 (N621-8) | Hřídel | 1 |
| 24 | G3T-1204 (N621-9) | Hřídel | 1 |
| 25 | ATO-1003 (N624-6) | Držák pružiny mechanické západky | 1 |
| 26 | ATO-1009 (N624-5) | Průchodka hřídele mechanické západky | 1 |
| | | | |



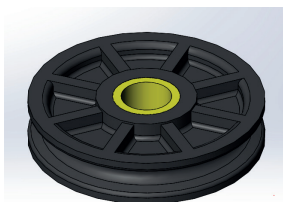
Mechanismus zámku N622

Systém zámku SPOA3T-S/C

| Detail PB-SPOA-8 (systém zámku verze S/C) | | | |
|--|----------------------|--|----------|
| | Č. dílu | Popis | Množství |
| 1 | 41658 | Vratový šroub, pokovený, velikost 8.8, M6*12 | 4 |
| 2 | 41656 | Pojistná matice M6 s vroubkovanou přírubou | 4 |
| 3 | 41648 | Vratový šroub, pokovený, velikost 8.8, M6*12 | 6 |
| 4 | 41655 (NFS10100082S) | Pojistná matice M10 s vroubkovanou přírubou | 6 |
| 5 | G3T-8005 (N3126) | Hadicová spona | 2 |
| 6 | G3T-1201 (N1224-8) | Krycí deska | 2 |
| 7 | N621-6 | Elektromagnet | 2 |
| 8 | G3T-1210 (N622-1) | Svár držáku | 2 |
| 9 | G3T-1202 (N621-7) | Hřídel | 2 |
| 10 | G3T-1205 (N621-5) | Západka | 2 |
| 11 | G3T-1204 (N621-9) | Hřídel | 2 |
| 12 | 41472 | Pojistný kroužek 3/16" | 4 |
| 13 | G3T-1203 (N621-8) | Hřídel | 2 |

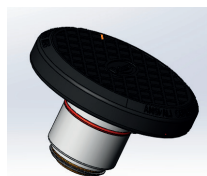
IV. Seznam náhradních dílů

1.



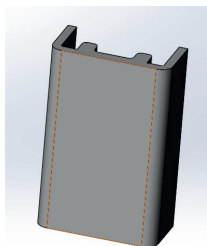
| Č. dílu | Popis | Množství | Roz. |
|---------|-------------------|----------|-------------|
| N377 | Kladka s ložiskem | 6 | Φ88.9*19.05 |

2.



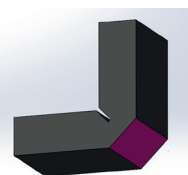
| Č. dílu | Popis | Množství | Roz. |
|---------|---------|----------|------|
| FJ6202 | Adaptér | 4 | |

3.



| Č. dílu | Popis | Množství |
|----------|--------|----------|
| G3T-3003 | Kluzák | 8 |

4.



| Č. dílu | Popis | Množství |
|----------|----------------------------------|----------|
| HTO-2003 | Kluzák na vrchní části (38,1 mm) | 2 |

5.



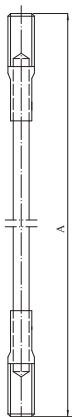
| Č. dílu | Popis | Množství |
|----------|-----------------------|----------|
| G3T-3004 | Distanční díl kluzáku | 8 |

6.



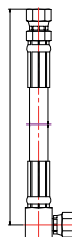
| Č. dílu | Popis | Množství |
|----------|----------------------|----------|
| G3T-3002 | Blok zadního kluzáku | 2 |

7.



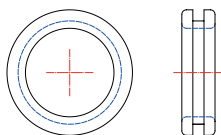
| Díl č. | Popis | Množství | Roz. A |
|----------|--------------------------|----------|-----------|
| G3T-2102 | Kabel ekvalizéru pro EH1 | 1 | 9 690 mm |
| G3T-2202 | Kabel ekvalizéru pro EH2 | 1 | 10 299 mm |
| | | | |

8.



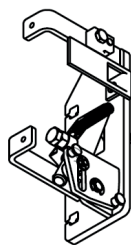
| Díl č. | Popis | Množství | Roz. A |
|----------|--------------------------------------|----------|----------|
| G3T-2103 | Hydraulická hadice pro EH1 | 1 | 7 523 mm |
| G3T-2203 | Hydraulická hadice pro EH2 | 1 | 8 132 mm |
| N3113 | Hydraulická hadice napájecí jednotky | 1 | 3 105 mm |

9.



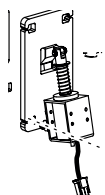
| Č. dílu | Popis | Množství |
|----------|-------------|----------|
| G3T-2105 | Kryt hadice | 1 |

10.



| Č. dílu | Popis | Množství |
|---------|---------------------------------------|----------|
| N624 | Mechanismus systému zámku pro verzi M | 2 |

11.



| Č. dílu | Popis | Množství |
|-----------------|---------------------------------------|----------|
| G3T-1200 (N622) | Mechanismus systému zámku pro verzi E | 2 |
| N621-6 | elektromagnet | 2 |
| | | |

12.

| Č. dílu | Popis | Množství | Poznámka |
|---|--------------------|----------|----------|
| N967-1-sáček-3 | balení k instalaci | 1 | |
| Šrouby a tvarovky potrubí k instalaci napájecí jednotky | | | |

13.

| Č. dílu | Popis | Množství | Poznámka |
|--|--------------------|----------|----------|
| SPOA3T-D2 | balení k instalaci | 1 | |
| Škroby k montáži plastového krytu na sloup | | | |

14.

| Č. dílu | Popis | Množství | Poznámka |
|---|--------------------|----------|----------|
| SPOA3T-D1N | balení k instalaci | 1 | |
| Šrouby k instalaci zádržného převodu ramene, kryt kabelu, systém zámku na sloup | | | |

Ostatní hydraulické součásti

| Č. dílu | Popis | Množství | Poznámka |
|------------|------------------------|----------|----------|
| N382Y-9180 | Sada těsnění pro válec | 1 | |

PŘÍLOHA

Protokol o montáži
Certifikát dokončení

Protokol o montáži

BlitzRotary GmbH
Hüfinger Str.55
78199 Bräunlingen,
Germany

Zvedák, označení... (Adresa)... /

- Po úspěšné instalaci, prosím, vyplňte celý tento formulář, zaškrtněte příslušné body a formulář podepište.
- Zkopírujte si originál a pošlete jej do týdne výrobci.
- Kopii si ponechte ve zkušební knize.

Zvedák vozidel,

Typ

Sériové číslo:

byl dne

společností

(Adresa)

.....

našaven, funkce a bezpečnost zkontrolovány a byl uveden do provozu.

Instalace byla provedena provozovatelem / kvalifikovaným pracovníkem

provozovatel potvrdil postavení zvedáku. Všechny podrobnosti o úkonu. Všechny informace v návodu stejně jako kontrolní kniha, byly přečteny a dodrženy. Tyto dokumenty jsou neustále k dispozici pro vyškolené obslužné pracovníky a jsou uchovávány na přístupném místě.

Odborník (kvalifikovaná osoba) potvrzuje správnou montáž zvedací plošiny.

Všechny informace o provozních pokynech a kontrolní kniha byly přečteny. Dokumenty byly předány provozovateli.

.....
Datum Jméno provozovatele + razítko společnosti Podpis provozovatele

.....
Datum Jméno kvalifikované osoby Podpis kvalifikované osoby

.....
Společnost, která zajišťuje zákaznický servis

Předávací protokol

Zvedák vozidel

Typ

Stroj -/sériové číslo:

byl dne

společností

(Adresa)

.....

nainstalován, funkce a bezpečnost zkontrolovány a byl uveden do provozu.

Následující osoby (obsluha) byly poučeni o zacházení se zvedákem vozidel vyškoleným montérem výrobce nebo dodavatele (odborníka) po instalaci zvedáku vozidel.

.....
Datum Jméno Podpis obsluhy

.....
Datum Jméno Podpis obsluhy

.....
Datum Jméno Podpis obsluhy

.....
Datum Jméno Podpis obsluhy

.....
Datum Jméno Podpis obsluhy

.....
Datum Jméno Podpis kvalifikované osoby

.....
Společnost, která zajišťuje zákaznický servis + razítko společnosti

PŘÍLOHA
Dvousloupový zvedák
SPOA3T-5
SPOA3T-5AP
SPOA3T-5AF
VAS/MB

Rozvrh údržby:
Poznámky k provedení vizuálního
přezkoušení a přezkoušení funkč-
nosti

Poznámky k provedení vizuálního přezkoušení a přezkoušení funkčnosti

V rámci periodických kontrol musejí být zkontrolovány obzvláště následující věci:

| | |
|--|--|
| 1. Informace o zvedací plošině | Předmět, který musí být zkontrolován |
| Typový štítek Etiketování Shrnutí návodu k obsluze | Upevnění Připravenost Úplnost |
| 2. Podrobný návod k obsluze | Stav Připravenost |
| 3. Výstrahy | Stav Nápadnost |
| 4. Ochrana před neoprávněným použitím | Stav Funkce Mobilita Bezpečnostní klíč |
| 5. ovladače | |
| Zvedání, spouštění Naklopení, sklápění Natáčení, otáčení Zapínání Otevírání a zavírání (nakládací plošiny) Zaražení Držáky | Stav Funkce Mobilita Jasně přidělení Stálé etiketování směru pohybu Ochrana proti neúmyslnému spuštění Zamykací mechanismus ovladačů s několika ovladači |
| 6. Nouzové vypnutí, Nouzové vypuštění | Stav Funkce Mobilita |
| 7. Signalizační zařízení komunikační zařízení | Stav Funkce Nápadnost Spolehlivost |
| 8. Zařízení ke stabilní instalaci | |
| Vodováha Držáky Vřetena Dolní pánev Odstranění dráhy pružiny | Stav Funkce Mobilita Opotřebení Deformace Koroze Praskliny |
| 9. Podpurná konstrukce | Praskliny Deformace Koroze Mobilita vodítek, kladek, závěsů, teleskopů, Opotřebení vodítek, kladek, závěsů, upevnění a zabezpečení pohyblivých dílů Účinnost zamykacího mechanismu |
| | |

| | |
|---|---|
| 10. Zařízení k zavěšení nákladu | |
| Ochrana proti klouzání Ochrana proti sjetí vozidla Přidržovací zařízení Ochrana závěsného držáku | Stav Funkce |
| Bezpečnostní plot | Stav Koroze upevnění a zabezpečení oddělitelných dílů Účinnost zamykacího mechanismu Mobilita pohyblivých dílů |
| Uzemnění | Spolehlivé ovládání Deformace Koroze Upevnění a zabezpečení oddělitelných dílů |
| Souběžný pohyb na provozních plošinách | Stav Funkce Opotřebení Praskliny Koroze |
| Úložný prostor provozní plošiny | stav a účinnost zamykacího mechanismu |
| Schody | Spolehlivé ovládání Deformace Koroze Poškození Upevnění a zabezpečení oddělitelných dílů Svařované spoje |
| 11. Ocelové lano Kabelová spojení | Opotřebení Koroze Přetržení kabelů Místa přetržení kabelů Body možného přimáčknutí Uvolnění vnější vrstvy Přetržení vnějších pramenů ocelového lana |
| Lanovnice a kladky | Praskliny Znaky opotřebení Tvoření otřepu v drážce Správné vyrovnaní v drážce |
| Vinutí lana Upínací zařízení Zabezpečení u ložisek lana Ochrana proti spadnutí lana | Stav Funkce |
| 12. Řetězy s ocelovými články, články řetězů | Mobilita Opotřebení Praskliny Zabezpečení závrtných šroubů, např. hlavou nýtu, kroužkem |
| | |

| | |
|--|--|
| Řetězová kola Ozubená kola | Stav Funkce |
| Upínací zařízení Zabezpečení vodítka řetězu | Stav Funkce |
| 13. Vřetena | Skladování Deformace Kontaminace Opotřebenění závitů Zářezy Rýhy Drážky, použití Účinnost krytů |
| Hlavní matice | Opotřebenění závitů (vůle) |
| Kompenzační kroužek | Ložisko Stav Zářezy Rýhy |
| 14. Stojany | Upevnění Opotřebenění Kontaminace Klouby a kloubové stojany |
| Pastorky | Praskliny Opotřebenění Kontaminace Upevnění a vůle vřetena |
| 15. Hydraulické části | Netěsnost Zkouška netěsnosti Větrání |
| Olejová nádrž | Stav a připravenost displeje Řízení kvality oleje Účinnost vypnutí zařízení v případě nedostatku oleje |
| Vedení Připojení vedení | Upevnění Poškození Deformace Koroze |
| Hadice Připojení hadic | Upevnění Poškození Stáří Lámavost Pórovitost |
| Válce | Upevnění Praskliny Spojení potrubí a spojení hadic Těsnost objímek |
| Písty | Povrch pístnice Rýhy Kontaminace |

| | |
|--|---|
| Filtry | Vnější stav |
| Tlakový regulační ventil | Vnější stav Olověná plomba neporušená |
| 16. Pneumatický obvod | |
| Vedení Připojení vedení | Netěsnost Upevnění Poškození Deformace Koroze |
| Hadice Připojení hadic | Upevnění Poškození Stáří Lámavost Pórovitost |
| Válce | Upevnění, prasknutí, spojení potrubí a spojení hadic Těsnost objímek |
| Písty | Povrch pístní tyče, rýhy, kontaminace |
| Pojistný ventil | Vnější stav, olověná plomba neporušená |
| Měřidlo, redukční ventil | Vnější stav a účinnost |
| 17. Pohonné mechanismy (bez podvozku) | Spojení dílu pohonného mechanismu pro spuštění bez nárazů |
| Brzdy, samosvorná převodovka, spojky | Opotřebení, účinnost |
| 18. Pohon zvedacího zařízení, podvozek | |
| Provozní brzdy, nouzové brzdy | Opotřebení, účinnost |
| Ochrana táhla | Stav, účinnost |
| Kladná vodítka, vodící lišta Klouby kolejnice, koncové zarážky, čelní ochranný rám Ochrana před vykolejením | Deformace, praskliny, stav upevnění |
| 19. Body přístupu a body nakládání | Spolehlivé ovládání, deformace zábradlí, poškození Koroze, zabezpečení oddělitelných dílů |
| 20. Elektrické zařízení | |
| Vedení | Poškození, upevnění, odlehčení tahu externího vedení |
| Ochranná zem | Poškození, upevnění |
| 21. Izolace na zvedacích pracovních plošinách, pokud je zvedací pracovní plošina zamýšlena k tomu, aby se pracovalo na ní nebo blízko ní bez ochrany, díly pod napětím elektrických instalací | |
| Izolace pracovní plošiny/zvedacího zařízení, stejně jako zvedací techniky/zvedacího zařízení | Kontaminace, poškození, odolnost izolace |
| 22. Speciální bezpečnostní zařízení | |
| Nouzový koncový spínač, spínač povoleného provozu, spínač praskliny řetězu, ovládací zámky, vypínací pásky, znovu spustit ochranu, zařízení proti převrácení (uskladnitelné pracovní plošiny), bezpečnostní zajištění, úplnost | Účinnost, upevnění, stav Deformace, účinnost prvků spínače, kontaminace, stav přítlačných pružin |

Tyto poznámky neprohlašují, že jsou úplné a že musejí odpovídat zvedacím plošinám, které musejí být přezkoušeny.

PŘÍLOHA
Dvousloupový zvedák
Inspekční deník

Inspekční deník pro Dvousloupový zvedák

Typ: _____

Sériové číslo:

Rok výroby: _____

Provozovatel: _____

Den prvního uvedení do provozu: _____

BlitzRotary GmbH
Hüfinger Straße 55
D-78199 Bräunlingen



Telefon +49.771.9233.0
Fax +49.771.9233.99
europe@rotarylif.com
www.rotarylif.com

Hlavní list zvedáku vozidel

Všeobecné informace

Výrobce nebo dodavatel zvedáku:

BlitzRotary GmbH

Huefinger Str.55, 78199 Braeunlingen, Německo

Popis: 2sloupový zvedák

| | |
|-------------|------------------------|
| Typ: | Rok výroby: |
| Sériové č.: | Datum prvního provozu: |
| Nosnost: | 3 500 kg |

Dovolené rozložení zatížení: 3:2 nebo 2:3 (přední část/zadní část)
Setrvání pod prostředky nosných prvků zavěšení břemen je povoleno: ano
Nastavení zatížení nosných prvků: ne
Vhodné pro pohon nosného prvku zavěšení břemen: ne
Vhodné k použití jako zvedací plošina: ne

Provozní rychlosti

| | |
|------------------------------|-------------|
| Maximální rychlost zvedání | 7,2 cm/sek. |
| Maximální rychlost spouštění | 6 cm/sek. |

Motory

| | |
|--------------------|--------------------|
| Typ pohonu podpěr: | Elektrohydraulický |
|--------------------|--------------------|

Nosné zařízení

| | |
|---------------------------|--|
| Ocelová lana: | Podle RR-W-410, Mil-DTL-83420 EN12385-4 (dříve DIN3060) |
| Průměr: | 6 mm, 7x19 GAC (GWC) |
| Pevnost jednoho lana: | 1960 N/mm ² |
| Minimální síla přetržení: | 7 000 liber |
| Ochrana před korozi: | galvanická |
| Funkce: | Řízení synchronizace |

Elektrické zařízení

| | |
|------------------|---------------------|
| Provozní napětí: | 3 Ph/PE/400 V/50 Hz |
| Řídicí napětí: | 24 V AC |
| Typ ochrany: | IP54 |

Zařízení je vhodné pro použití v autodílnách a v autodílnách

Zařízení nesmí být použito v oblastech odolných výbuchu

Bezpečnostní zařízení

Zabezpečení dílenského zvedáku před neúmyslným zvednutím v případě prasknutí ocelového lana:

Automatické mechanické zamknutí zařízení, jako pojistný systém

Zabezpečení dílenského zvedáku před neúmyslným zvednutím nebo spuštěním v případě netěsnosti v soustavě potrubí:

Talířový ventil - normálně zavřený, automatický pojistný systém, válec s průtokovým regulačním ventilem pro spuštění,

Zabezpečení hydrauliky před příliš vysokými tlaky:

| | |
|-------------------------------------|-----|
| Provozní tlak hydraulického okruhu: | bar |
|-------------------------------------|-----|

| | |
|-----------------------------------|-----|
| Tlak odezvy přetlakových ventilů: | bar |
|-----------------------------------|-----|

Další bezpečnostní zařízení:

Hlavní spínač s funkcí nouzového zastavení, ochrana nohou na ramenech, tlačítko mrtvého muže,

Zadržný systém převodu kyvných ramen, ocelových lan pro synchronizaci.

Protokol o provedené zkoušce

o pravidelné/zvláštní prohlídce

Zvedací plošina prošla prohlídkou ohledn provozní p ipravenosti dne _____

Byl nalezen následující po et*) závad.

Rozsah zkoušky _____

Stále nevy ízeno _____

áste né zkoušky

Nejsou žádné*) d vody pro nepokra ování v provozu, p ezkoušení není*) vyžadováno.

Technický odborník/kontrolor

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

Jméno a adresa

(tiskacími písmeny) _____

Název pracovní funkce _____

Zam stán v _____

Provozovatel nebo obchodní zástupce

Zjišt né nedostatky

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

Opravené nedostatky

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

P ezkoušení

Zvedací plošina prošla p ezkoušením dne _____

Nedostatky, na které bylo poukázáno p i kontrole, ješt nebyly *) napraveny.

Nejsou žádné*) d vody pro nepokra ování v provozu, p ezkoušení není*) vyžadováno.

Technický odborník/kontrolor

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

Jméno

a

adresa

(tiskacími písmeny) _____

Název pracovní funkce _____

Zam stán v _____

Protokol o provedené zkoušce

o pravidelné/zvláštní prohlídce

Zvedací plošina prošla prohlídkou ohledn provozní p ipravenosti dne _____

Byl nalezen následující po et*) závad.

Rozsah zkoušky _____

Stále nevy ízeno _____

áste né zkoušky _____

Nejsou žádné*) d vody pro nepokra ování v provozu, p ezkoušení není*) vyžadováno.

Technický odborník/kontrolor

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

Jméno a adresa
(tiskacími písmeny) _____

Název pracovní funkce _____

Zam stán v _____

Provozovatel nebo obchodní zástupce

Zjišt né nedostatky

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

Opravené nedostatky

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

P ezkoušení

Zvedací plošina prošla p ezkoušením dne _____

Nedostatky, na které bylo poukázáno p i kontrole, ješt nebyly *) napraveny.

Nejsou žádné*) d vody pro nepokra ování v provozu, p ezkoušení není*) vyžadováno.

Technický odborník/kontrolor

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

Jméno _____ a _____ adresa
(tiskacími písmeny) _____

Název pracovní funkce _____

Zam stán v _____

Protokol o provedené zkoušce

o pravidelné/zvláštní prohlídce

Zvedací plošina prošla prohlídkou ohledn provozní p ipravenosti dne _____

Byl nalezen následující po et*) závad.

Rozsah zkoušky _____

Stále nevy ízeno _____

áste né zkoušky

Nejsou žádné*) d vody pro nepokra ování v provozu, p ezkoušení není*) vyžadováno.

Technický odborník/kontrolor

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

Jméno a adresa

(tiskacími písmeny) _____

Název pracovní funkce _____

Zam stán v _____

Provozovatel nebo obchodní zástupce

Zjišt né nedostatky

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

Opravené nedostatky

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

P ezkoušení

Zvedací plošina prošla p ezkoušením dne _____

Nedostatky, na které bylo poukázáno p i kontrole, ješt nebyly *) napraveny.

Nejsou žádné*) d vody pro nepokra ování v provozu, p ezkoušení není*) vyžadováno.

Technický odborník/kontrolor

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

Jméno

a

adresa

(tiskacími písmeny) _____

Název pracovní funkce _____

Zam stán v _____

Protokol o provedené zkoušce

o pravidelné/zvláštní prohlídce

Zvedací plošina prošla prohlídkou ohledn provozní p ipravenosti dne _____

Byl nalezen následující po et*) závad.

Rozsah zkoušky _____

Stále nevy ízeno _____

áste né zkoušky

Nejsou žádné*) d vody pro nepokra ování v provozu, p ezkoušení není*) vyžadováno.

Technický odborník/kontrolor

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

Jméno a adresa

(tiskacími písmeny) _____

Název pracovní funkce _____

Zam stán v _____

Provozovatel nebo obchodní zástupce

Zjišt né nedostatky

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

Opravené nedostatky

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

P ezkoušení

Zvedací plošina prošla p ezkoušením dne _____

Nedostatky, na které bylo poukázáno p i kontrole, ješt nebyly *) napraveny.

Nejsou žádné*) d vody pro nepokra ování v provozu, p ezkoušení není*) vyžadováno.

Technický odborník/kontrolor

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

Jméno

a

adresa

(tiskacími písmeny) _____

Název pracovní funkce _____

Zam stán v _____

Protokol o provedené zkoušce

o pravidelné/zvláštní prohlídce

Zvedací plošina prošla prohlídkou ohledn provozní p ipravenosti dne _____

Byl nalezen následující po et*) závad.

Rozsah zkoušky _____

Stále nevy ízeno _____

áste né zkoušky

Nejsou žádné*) d vody pro nepokra ování v provozu, p ezkoušení není*) vyžadováno.

Technický odborník/kontrolor

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

Jméno a adresa

(tiskacími písmeny) _____

Název pracovní funkce _____

Zam stnán v _____

Provozovatel nebo obchodní zástupce

Zjišt né nedostatky

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

Opravené nedostatky

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

P ezkoušení

Zvedací plošina prošla p ezkoušením dne _____

Nedostatky, na které bylo poukázáno p i kontrole, ješt nebyly *) napraveny.

Nejsou žádné*) d vody pro nepokra ování v provozu, p ezkoušení není*) vyžadováno.

Technický odborník/kontrolor

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

Jméno

a

adresa

(tiskacími písmeny) _____

Název pracovní funkce _____

Zam stnán v _____

Protokol o provedené zkoušce

o pravidelné/zvláštní prohlídce

Zvedací plošina prošla prohlídkou ohledn provozní p ipravenosti dne _____

Byl nalezen následující po et*) závad.

Rozsah zkoušky _____

Stále nevy ízeno _____

áste né zkoušky

Nejsou žádné*) d vody pro nepokra ování v provozu, p ezkoušení není*) vyžadováno.

Technický odborník/kontrolor

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

Jméno a adresa

(tiskacími písmeny) _____

Název pracovní funkce _____

Zam stán v _____

Provozovatel nebo obchodní zástupce

Zjišt né nedostatky

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

Opravené nedostatky

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

P ezkoušení

Zvedací plošina prošla p ezkoušením dne _____

Nedostatky, na které bylo poukázáno p i kontrole, ješt nebyly *) napraveny.

Nejsou žádné*) d vody pro nepokra ování v provozu, p ezkoušení není*) vyžadováno.

Technický odborník/kontrolor

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

Jméno

a

adresa

(tiskacími písmeny) _____

Název pracovní funkce _____

Zam stán v _____

Protokol o provedené zkoušce

o pravidelné/zvláštní prohlídce

Zvedací plošina prošla prohlídkou ohledn provozní p ipravenosti dne _____

Byl nalezen následující po et*) závad.

Rozsah zkoušky _____

Stále nevy ízeno _____

áste né zkoušky

Nejsou žádné*) d vody pro nepokra ování v provozu, p ezkoušení není*) vyžadováno.

Technický odborník/kontrolor

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

Jméno a adresa

(tiskacími písmeny) _____

Název pracovní funkce _____

Zam stán v _____

Provozovatel nebo obchodní zástupce

Zjišt né nedostatky

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

Opravené nedostatky

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

P ezkoušení

Zvedací plošina prošla p ezkoušením dne _____

Nedostatky, na které bylo poukázáno p i kontrole, ješt nebyly *) napraveny.

Nejsou žádné*) d vody pro nepokra ování v provozu, p ezkoušení není*) vyžadováno.

Technický odborník/kontrolor

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

Jméno

a

adresa

(tiskacími písmeny) _____

Název pracovní funkce _____

Zam stán v _____

Protokol o provedené zkoušce

o pravidelné/zvláštní prohlídce

Zvedací plošina prošla prohlídkou ohledn provozní p ipravenosti dne _____

Byl nalezen následující po et*) závad.

Rozsah zkoušky _____

Stále nevy ízeno _____

áste né zkoušky

Nejsou žádné*) d vody pro nepokra ování v provozu, p ezkoušení není*) vyžadováno.

Technický odborník/kontrolor

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

Jméno a adresa

(tiskacími písmeny) _____

Název pracovní funkce _____

Zam stán v _____

Provozovatel nebo obchodní zástupce

Zjišt né nedostatky

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

Opravené nedostatky

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

P ezkoušení

Zvedací plošina prošla p ezkoušením dne _____

Nedostatky, na které bylo poukázáno p i kontrole, ješt nebyly *) napraveny.

Nejsou žádné*) d vody pro nepokra ování v provozu, p ezkoušení není*) vyžadováno.

Technický odborník/kontrolor

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

Jméno

a

adresa

(tiskacími písmeny) _____

Název pracovní funkce _____

Zam stán v _____

Protokol o provedené zkoušce

o pravidelné/zvláštní prohlídce

Zvedací plošina prošla prohlídkou ohledn provozní p ipravenosti dne _____

Byl nalezen následující po et*) závad.

Rozsah zkoušky _____

Stále nevy ízeno _____

áste né zkoušky

Nejsou žádné*) d vody pro nepokra ování v provozu, p ezkoušení není*) vyžadováno.

Technický odborník/kontrolor

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

Jméno a adresa

(tiskacími písmeny) _____

Název pracovní funkce _____

Zam stán v _____

Provozovatel nebo obchodní zástupce

Zjišt né nedostatky

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

Opravené nedostatky

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

P ezkoušení

Zvedací plošina prošla p ezkoušením dne _____

Nedostatky, na které bylo poukázáno p i kontrole, ješt nebyly *) napraveny.

Nejsou žádné*) d vody pro nepokra ování v provozu, p ezkoušení není*) vyžadováno.

Technický odborník/kontrolor

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

Jméno

a

adresa

(tiskacími písmeny) _____

Název pracovní funkce _____

Zam stán v _____

Protokol o provedené zkoušce

o pravidelné/zvláštní prohlídce

Zvedací plošina prošla prohlídkou ohledn provozní p ipravenosti dne _____

Byl nalezen následující po et*) závad.

Rozsah zkoušky _____

Stále nevy ízeno _____

áste né zkoušky _____

Nejsou žádné*) d vody pro nepokra ování v provozu, p ezkoušení není*) vyžadováno.

Technický odborník/kontrolor

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

Jméno a adresa
(tiskacími písmeny) _____

Název pracovní funkce _____

Zam stán v _____

Provozovatel nebo obchodní zástupce

Zjišt né nedostatky

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

Opravené nedostatky

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

P ezkoušení

Zvedací plošina prošla p ezkoušením dne _____

Nedostatky, na které bylo poukázáno p i kontrole, ješt nebyly *) napraveny.

Nejsou žádné*) d vody pro nepokra ování v provozu, p ezkoušení není*) vyžadováno.

Technický odborník/kontrolor

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

Jméno _____ a _____ adresa
(tiskacími písmeny) _____

Název pracovní funkce _____

Zam stán v _____

Protokol o provedené zkoušce

o pravidelné/zvláštní prohlídce

Zvedací plošina prošla prohlídkou ohledn provozní p ipravenosti dne _____

Byl nalezen následující po et*) závad.

Rozsah zkoušky _____

Stále nevy ízeno _____

áste né zkoušky

Nejsou žádné*) d vody pro nepokra ování v provozu, p ezkoušení není*) vyžadováno.

Technický odborník/kontrolor

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

Jméno a adresa

(tiskacími písmeny) _____

Název pracovní funkce _____

Zam stán v _____

Provozovatel nebo obchodní zástupce

Zjišt né nedostatky

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

Opravené nedostatky

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

P ezkoušení

Zvedací plošina prošla p ezkoušením dne _____

Nedostatky, na které bylo poukázáno p i kontrole, ješt nebyly *) napraveny.

Nejsou žádné*) d vody pro nepokra ování v provozu, p ezkoušení není*) vyžadováno.

Technický odborník/kontrolor

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

Jméno

a

adresa

(tiskacími písmeny) _____

Název pracovní funkce _____

Zam stán v _____

Protokol o provedené zkoušce

o pravidelné/zvláštní prohlídce

Zvedací plošina prošla prohlídkou ohledn provozní p ipravenosti dne _____

Byl nalezen následující po et*) závad.

Rozsah zkoušky _____

Stále nevy ízeno _____

áste né zkoušky

Nejsou žádné*) d vody pro nepokra ování v provozu, p ezkoušení není*) vyžadováno.

Technický odborník/kontrolor

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

Jméno a adresa

(tiskacími písmeny) _____

Název pracovní funkce _____

Zam stán v _____

Provozovatel nebo obchodní zástupce

Zjišt né nedostatky

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

Opravené nedostatky

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

P ezkoušení

Zvedací plošina prošla p ezkoušením dne _____

Nedostatky, na které bylo poukázáno p i kontrole, ješt nebyly *) napraveny.

Nejsou žádné*) d vody pro nepokra ování v provozu, p ezkoušení není*) vyžadováno.

Technický odborník/kontrolor

_____ (Místo, datum)

_____ (podpis)

Jméno

a

adresa

(tiskacími písmeny) _____

Název pracovní funkce _____

Zam stán v _____

Montér: Prosím vraťte tuto brožuru
k sadě literatury a předejte
majiteli/obsluze zvedáku.

Děkujeme vám

Vyškolená obsluha a pravidelná údržba zajišťuje uspokojivý výkon vašeho
zvedáku Rotary.

Ohledně originálních náhradních dílů Rotary kontaktujte svého nejbližšího autorizovaného distributora dílů Rotary.
Podívejte se na složku dokumentací ohledně rozpisu dílů.

BlitzRotary GmbH
Hüfingstraße 55
D-78199 Bräunlingen

Tel.: +49.771.9233.0
Fax: +49.771.9233.99
info@blitzrotary.com
www.blitzrotary.com

USA: +1.812.273.1622 (ústředí)
Kanada: +1.905.812.9920
Spojené království: +44.178.747.7711
Austrálie a Asie: +60.3.7660.0285

Latinská Amerika/Karibské země: +1.812.273.1622
Střední východ/Severní Afrika: +49.771.9233.0
Jižní Afrika: +1.812.273.1622
Brazílie: +55.11.4534.1995

A  **DOVER** COMPANY

